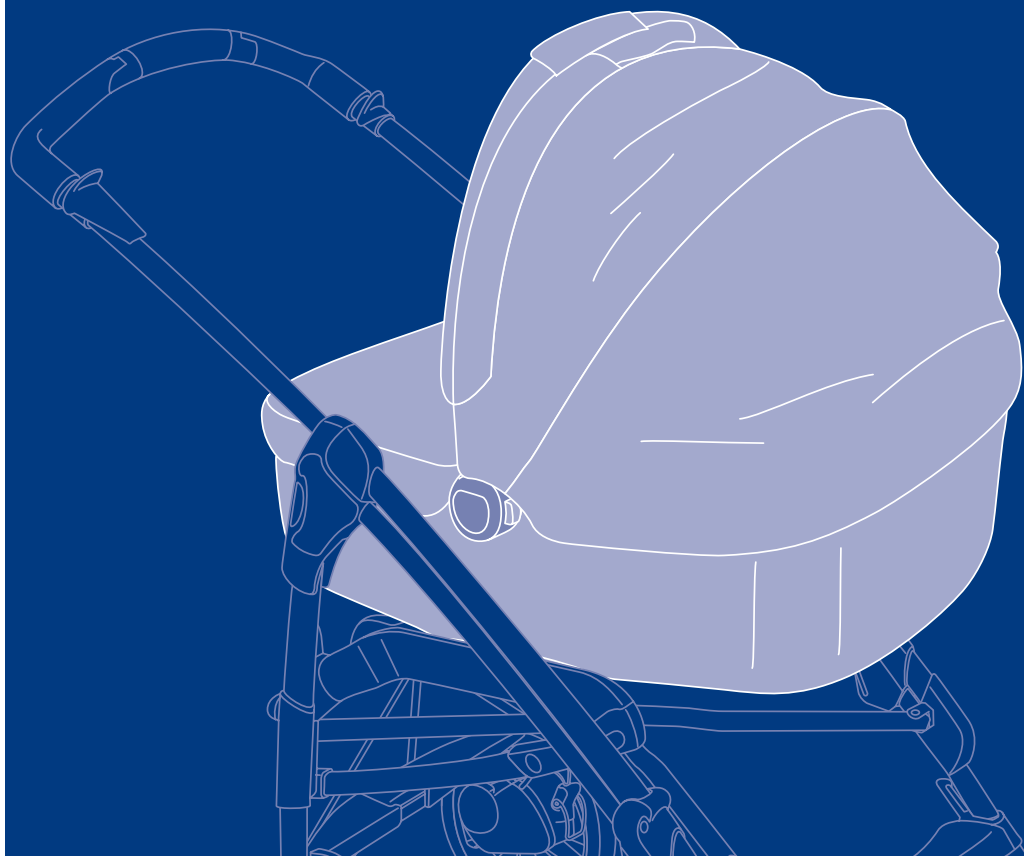


# otutto

sistema modulare • modular system



**Inglesina**<sup>®</sup>

**IT** MANUALE ISTRUZIONI

**RU** ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

**EN** INSTRUCTION MANUAL

**CS** NÁVOD K POUŽITÍ

**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS

**PL** INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

**DE** BENUTZERHANDBUCH

**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES

**TR** KULLANIM KILAVUZU

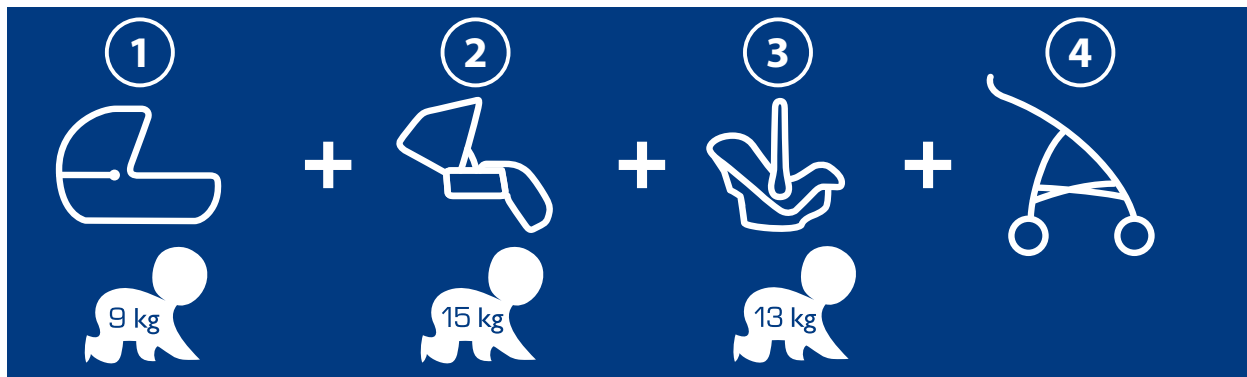


**READ THESE INSTRUCTIONS  
CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP  
THEM FOR FUTURE REFERENCE.**



# otutto

sistema modulare • modular system

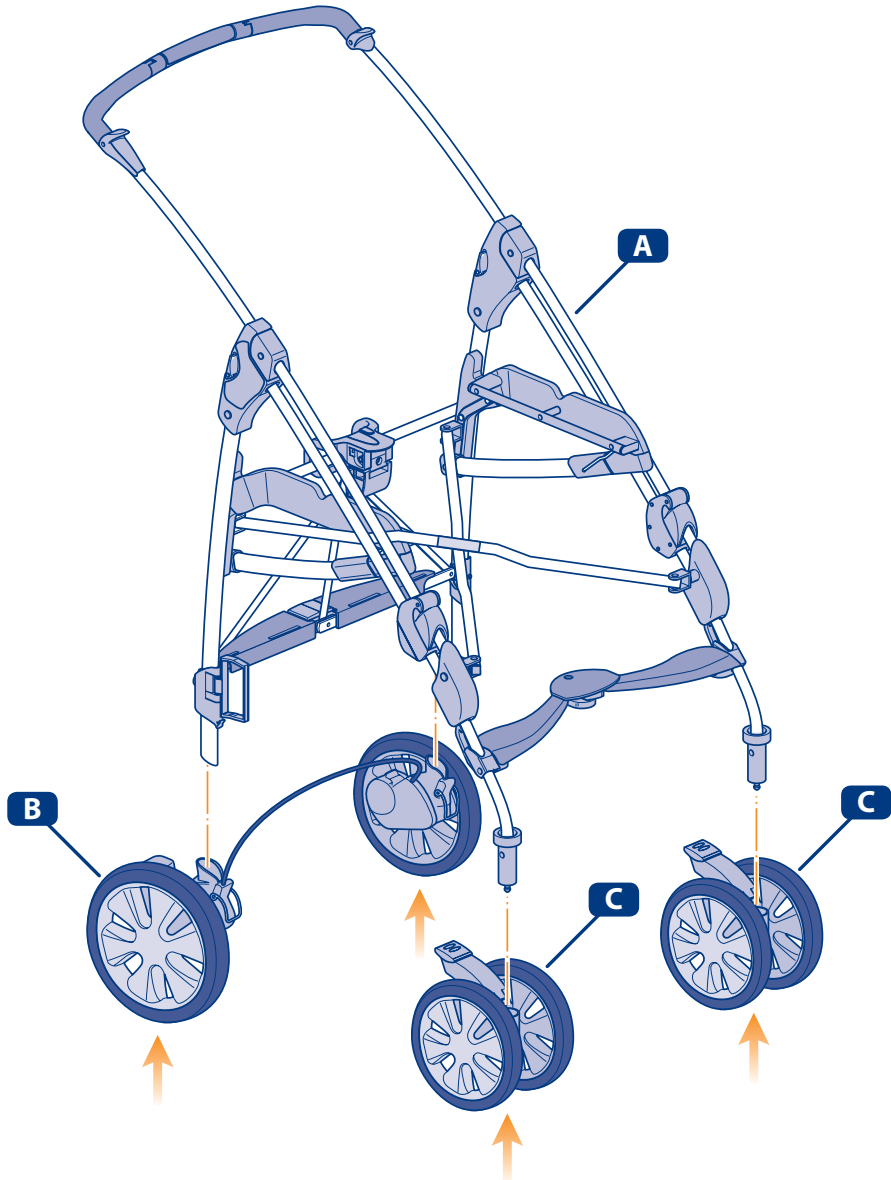


<b>ITALIANO</b>	ISTRUZIONI PER L'USO .....	20
<b>ENGLISH</b>	INSTRUCTION MANUAL .....	23
<b>FRANÇAIS</b>	MANUEL D'INSTRUCTIONS .....	26
<b>DEUTSCH</b>	BENUTZERHANDBUCH .....	29
<b>ESPAÑOL</b>	MANUAL DE INSTRUCCIONES .....	32
<b>РУССКИЙ</b>	ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ .....	35
<b>ČEŠTINA</b>	NÁVOD K POUŽITÍ .....	38
<b>POLSKI</b>	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA .....	41
<b>ROMÂNĂ</b>	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI .....	44
<b>TÜRKÇE</b>	KULLANIM KILAVUZU .....	47

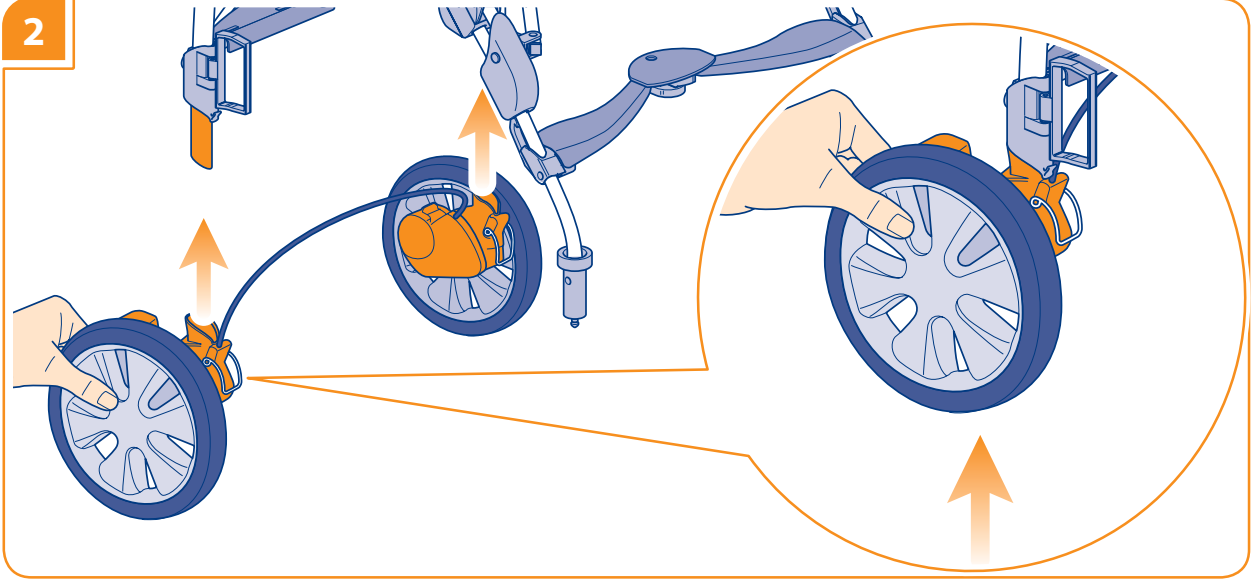
Tested EN 1888 : 2003 + A1 + A2 + A3 : 2005



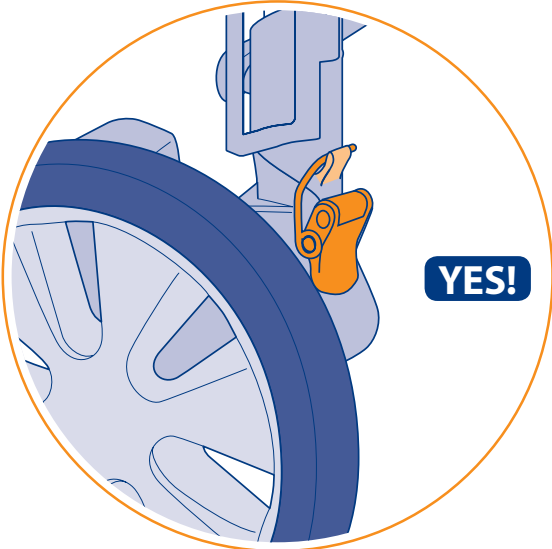
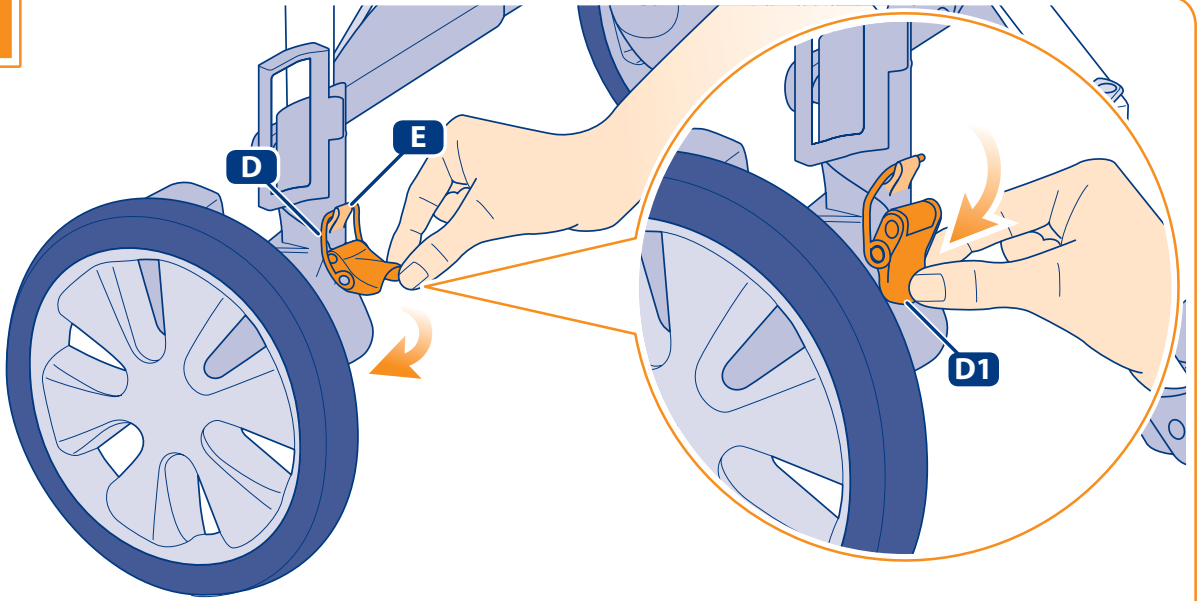
1



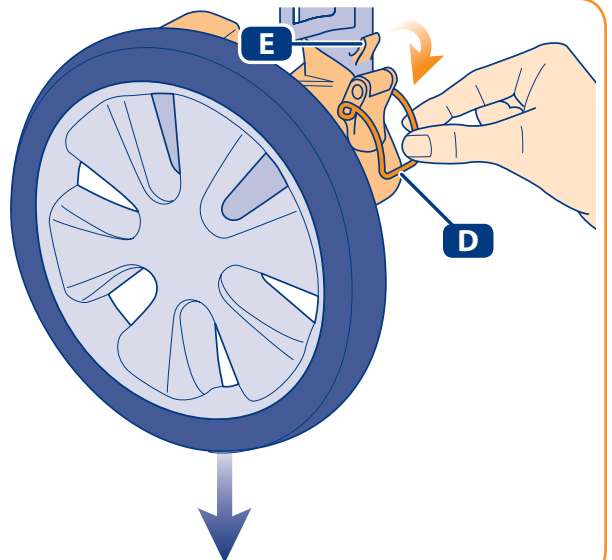
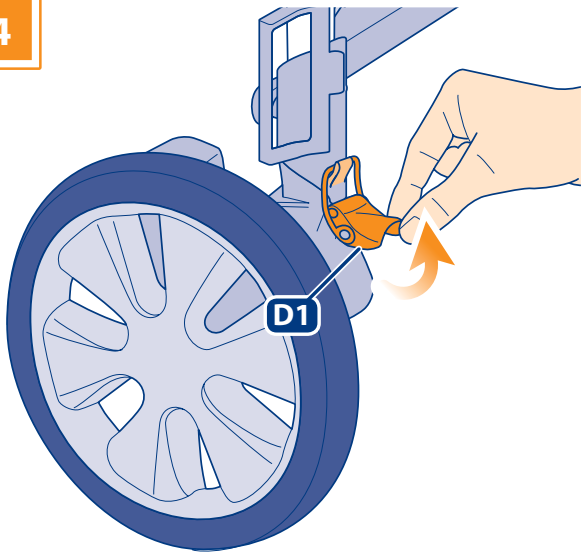
2

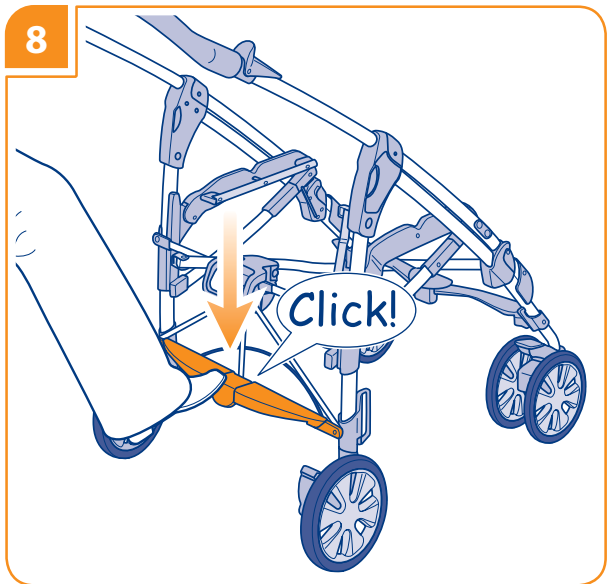
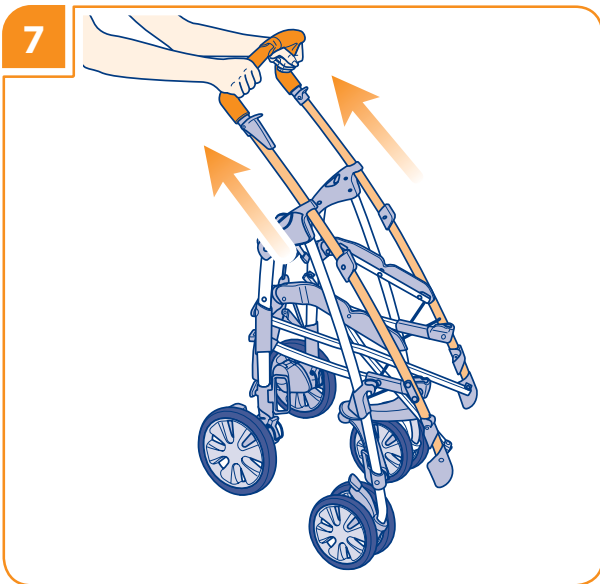
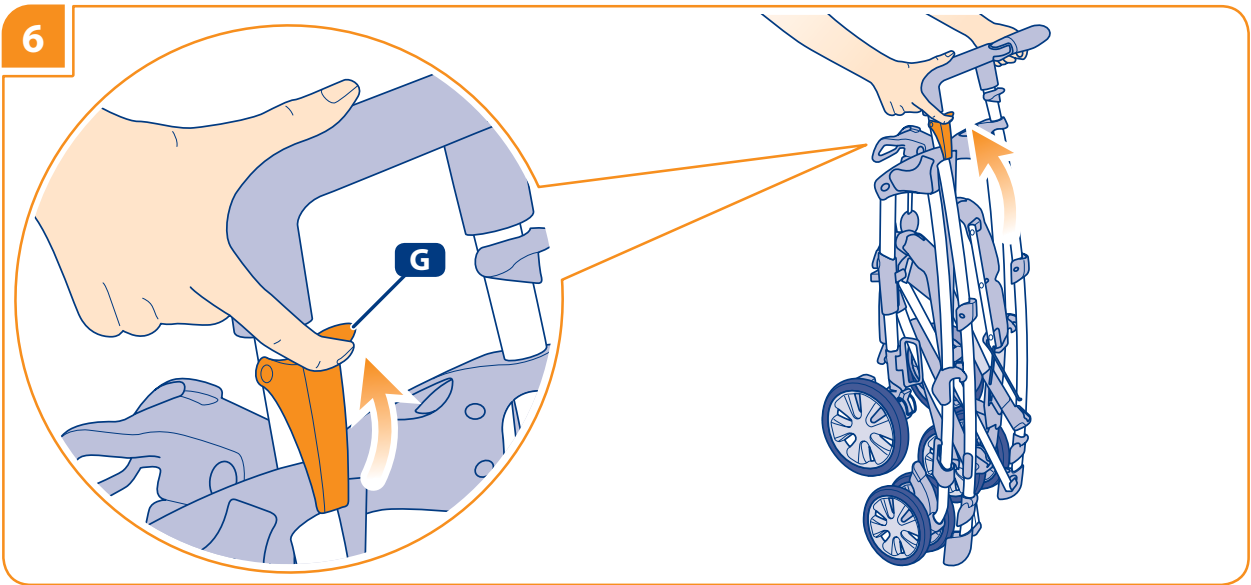
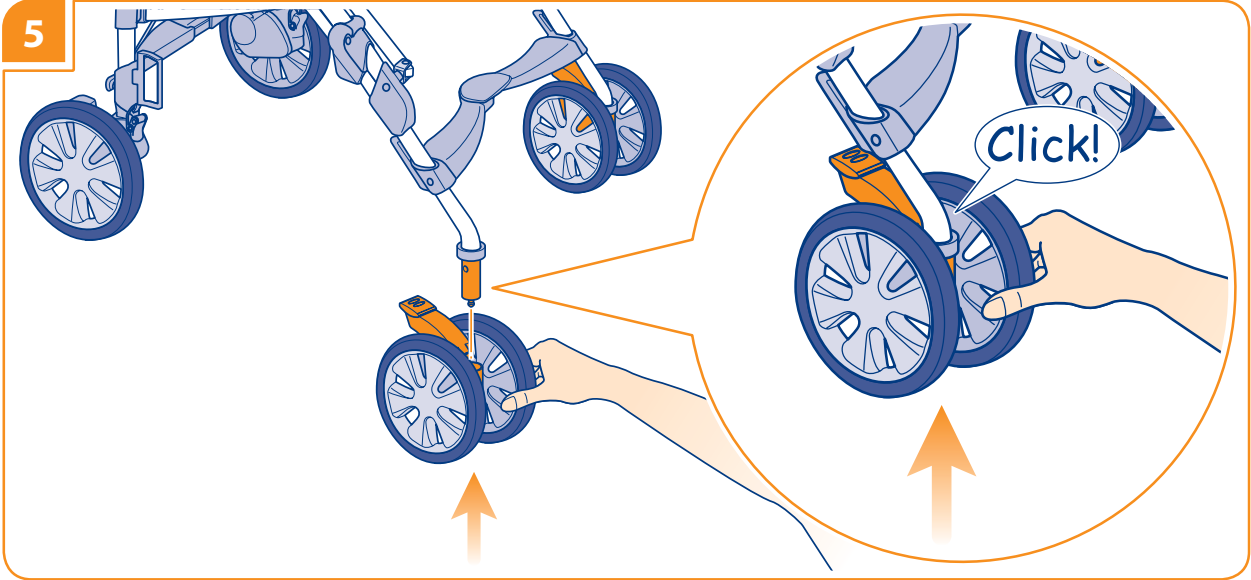


3

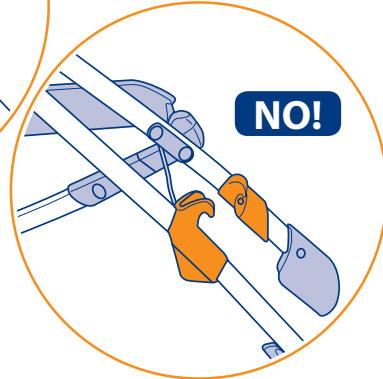
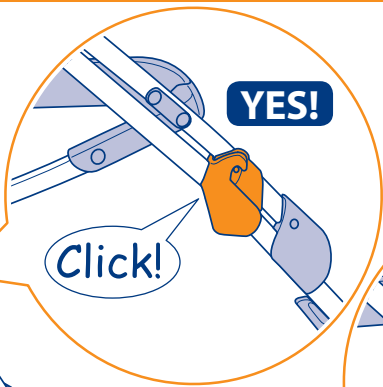
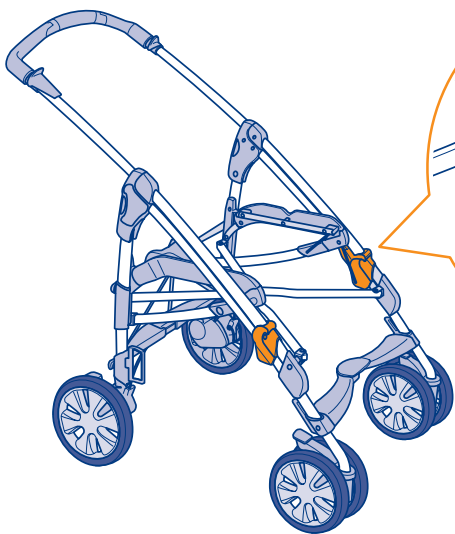


4

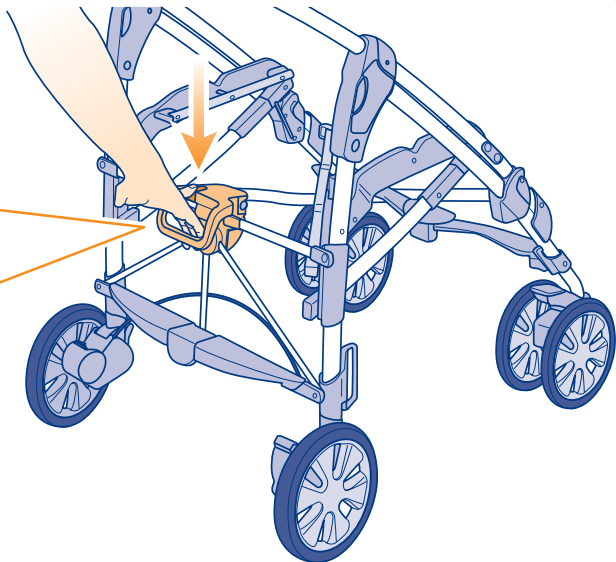
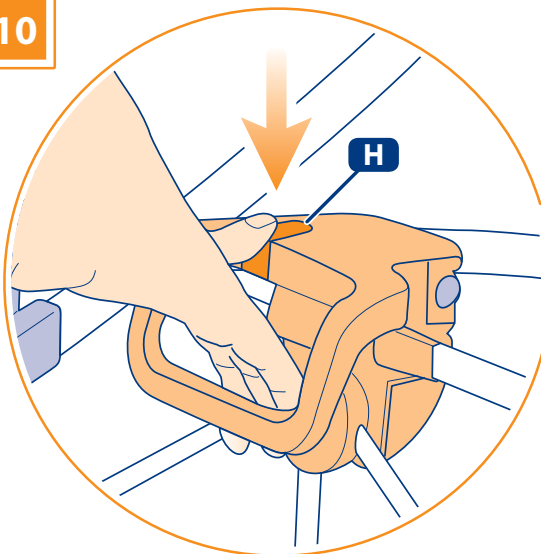




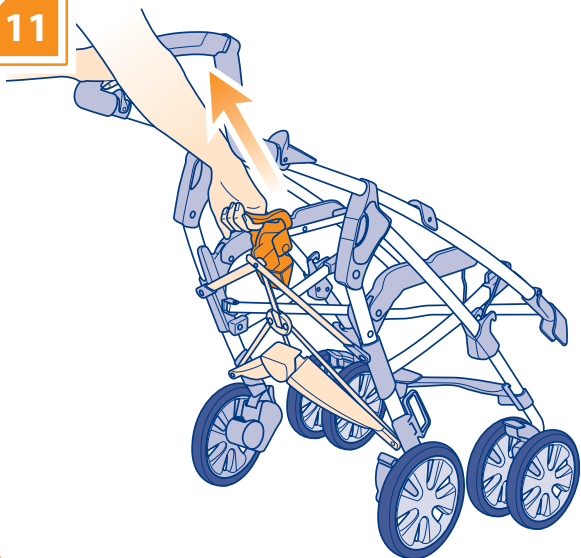
9



10



11

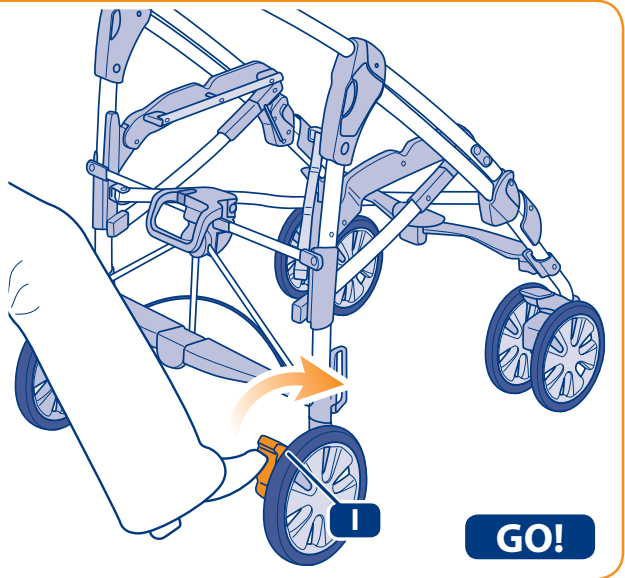
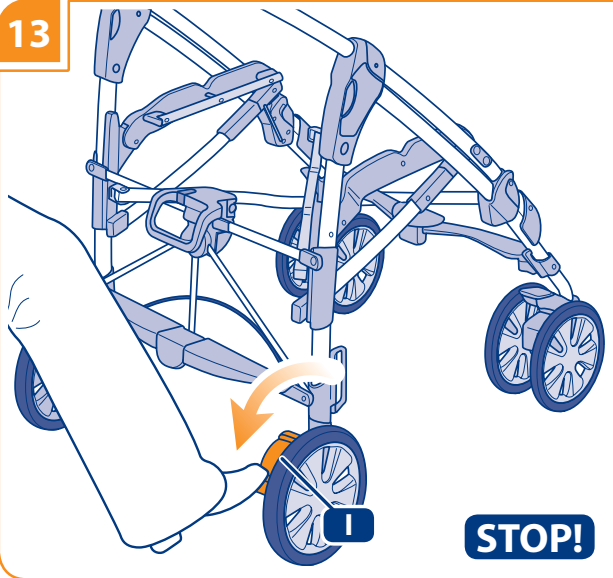


12

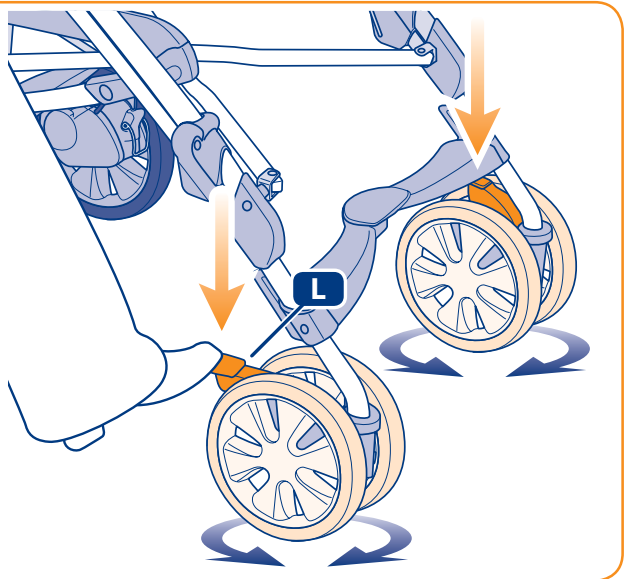
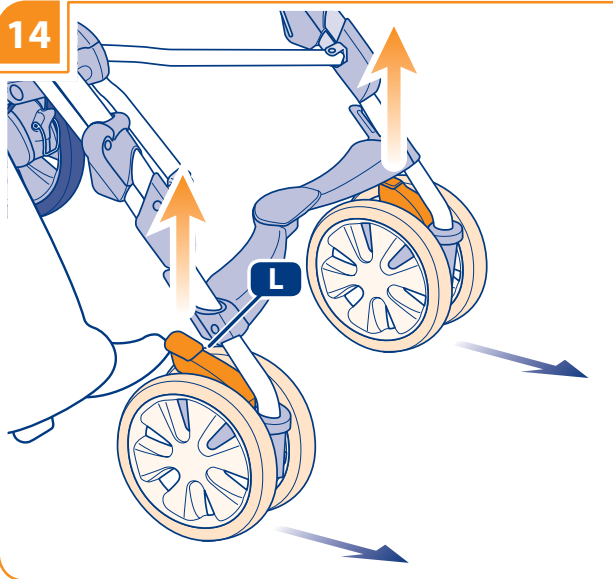




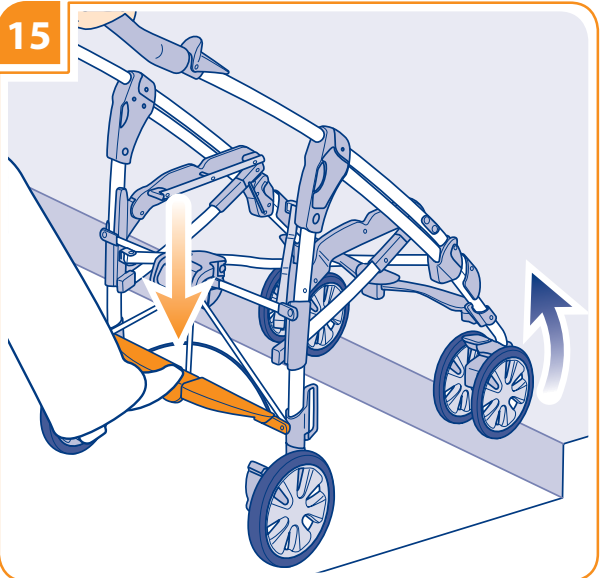
13



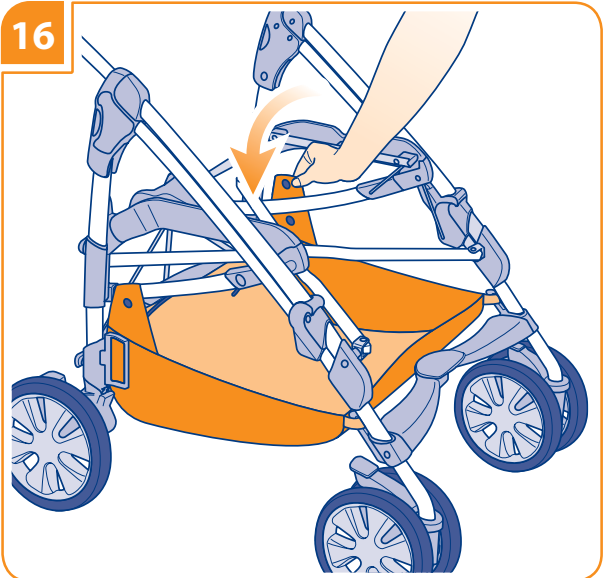
14



15

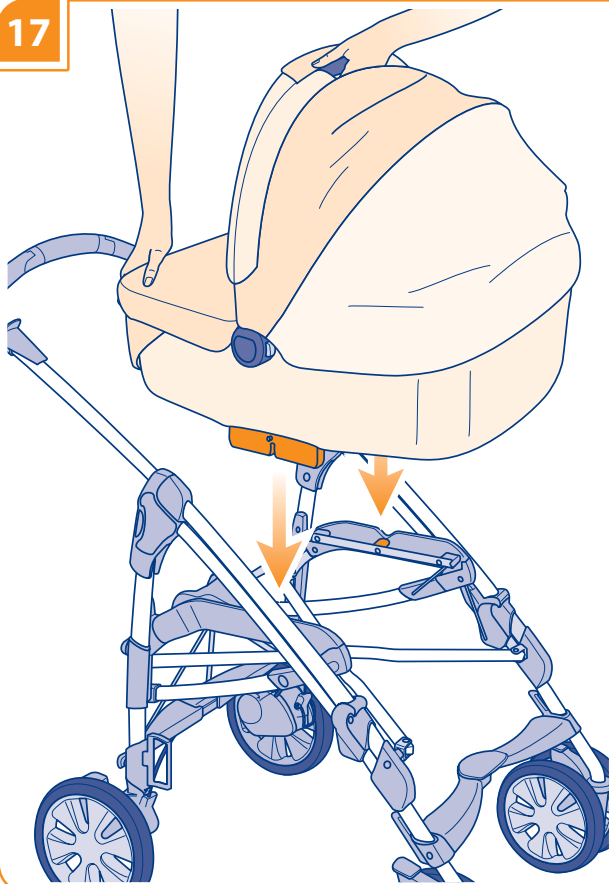


16

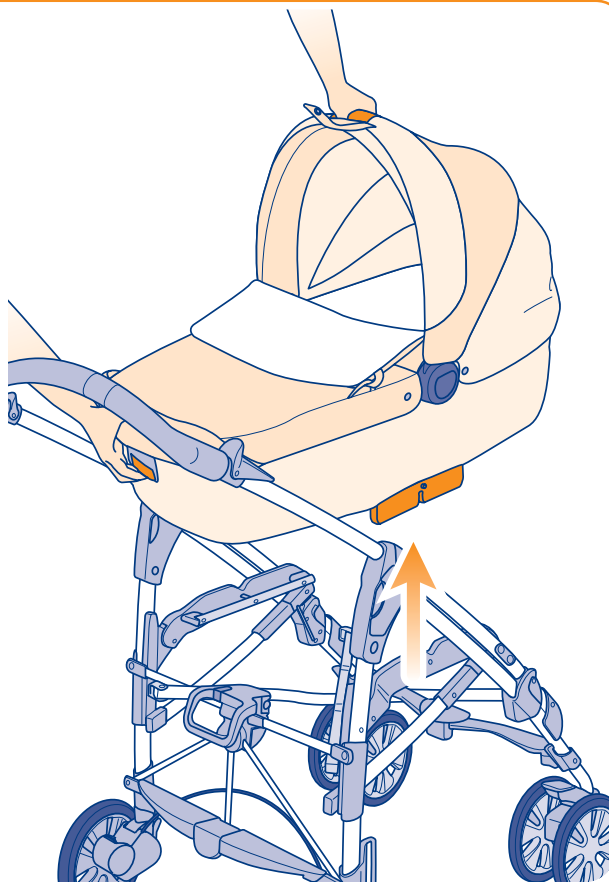




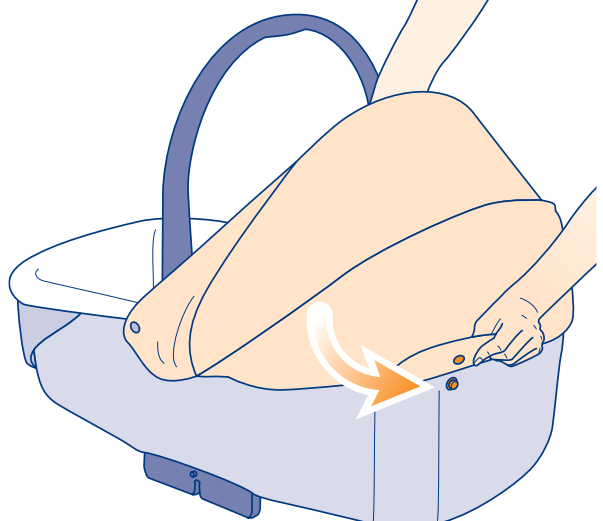
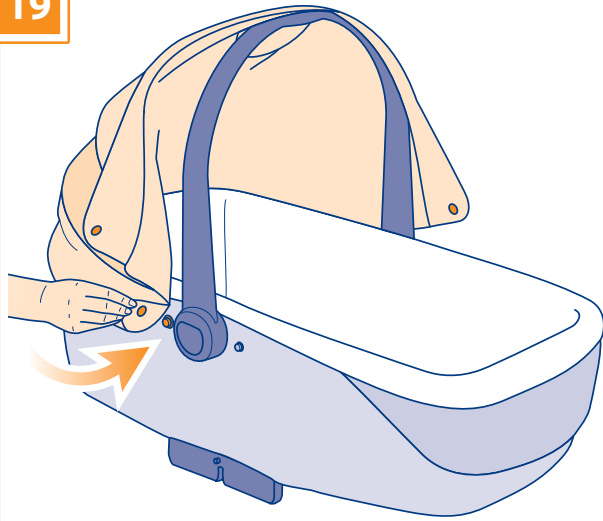
17



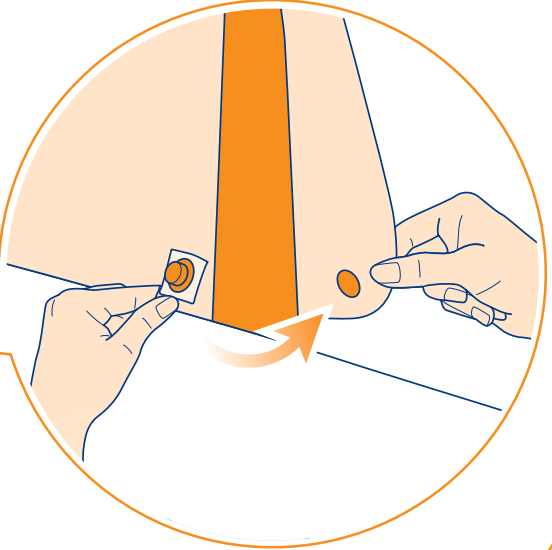
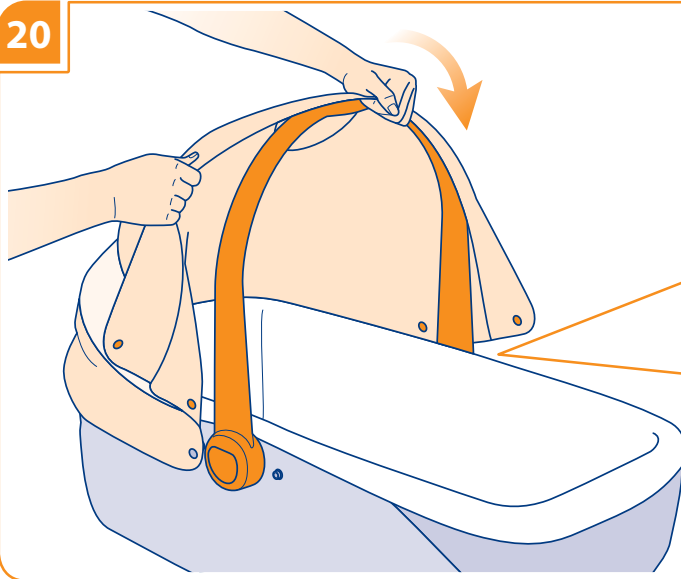
18



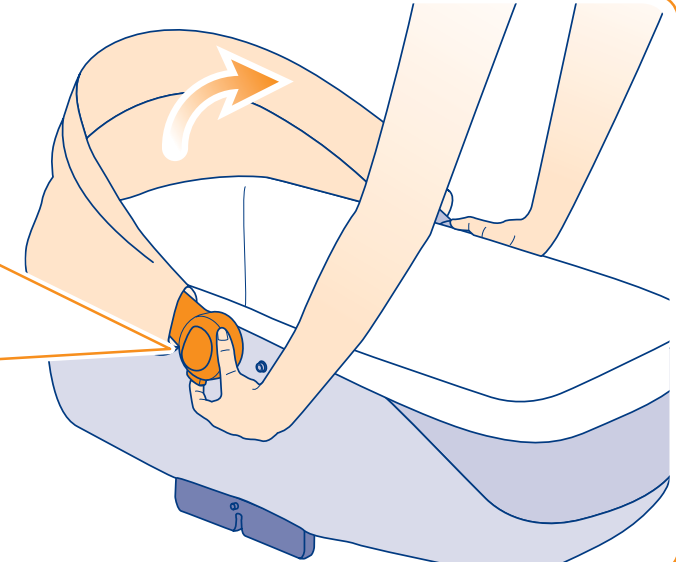
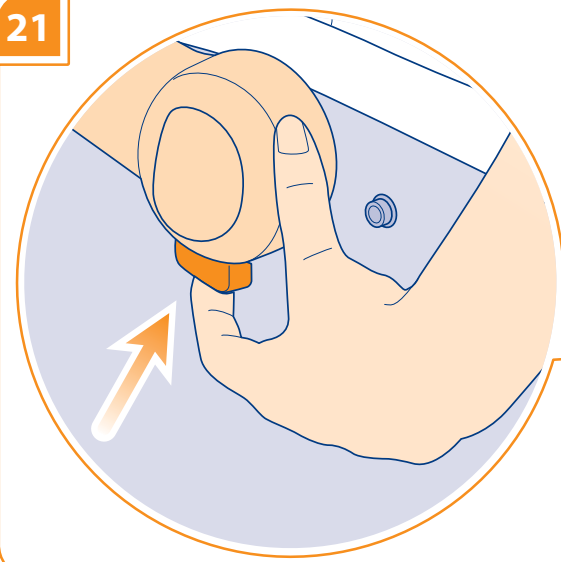
19



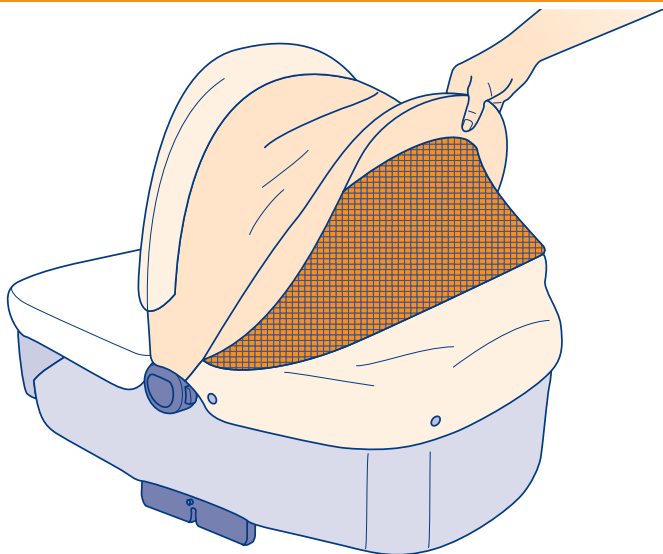
20



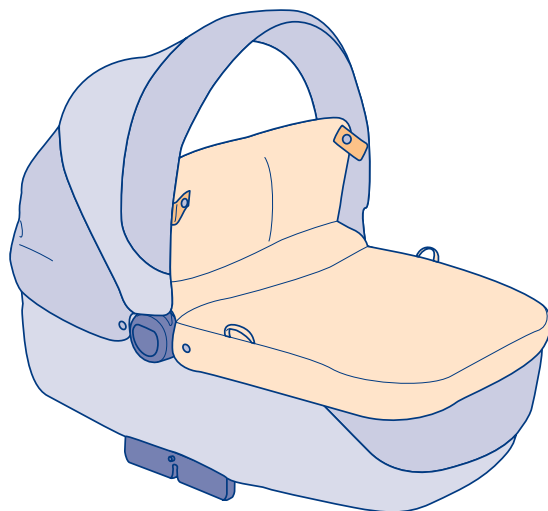
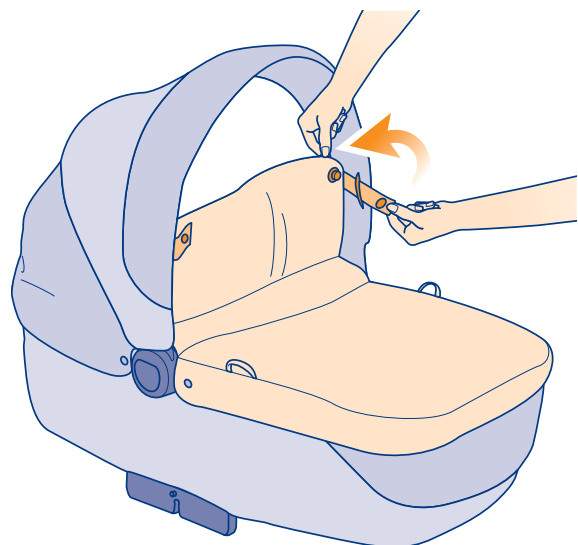
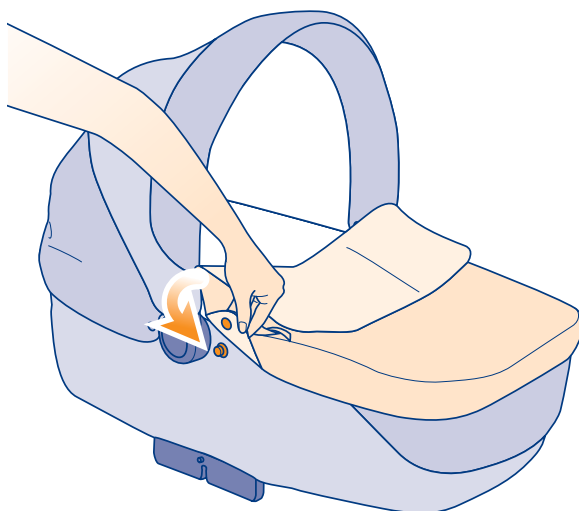
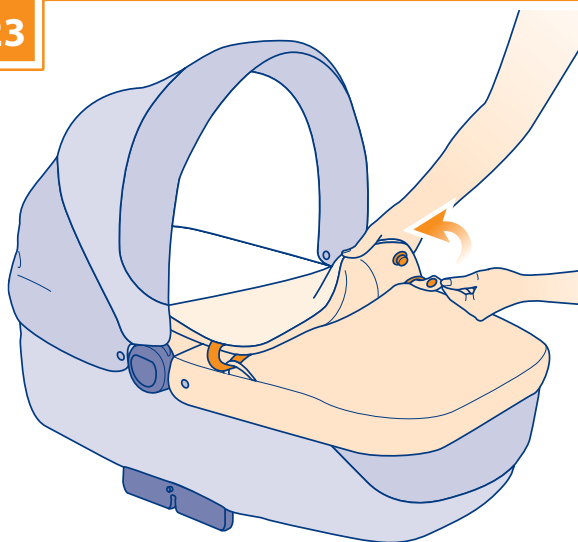
21



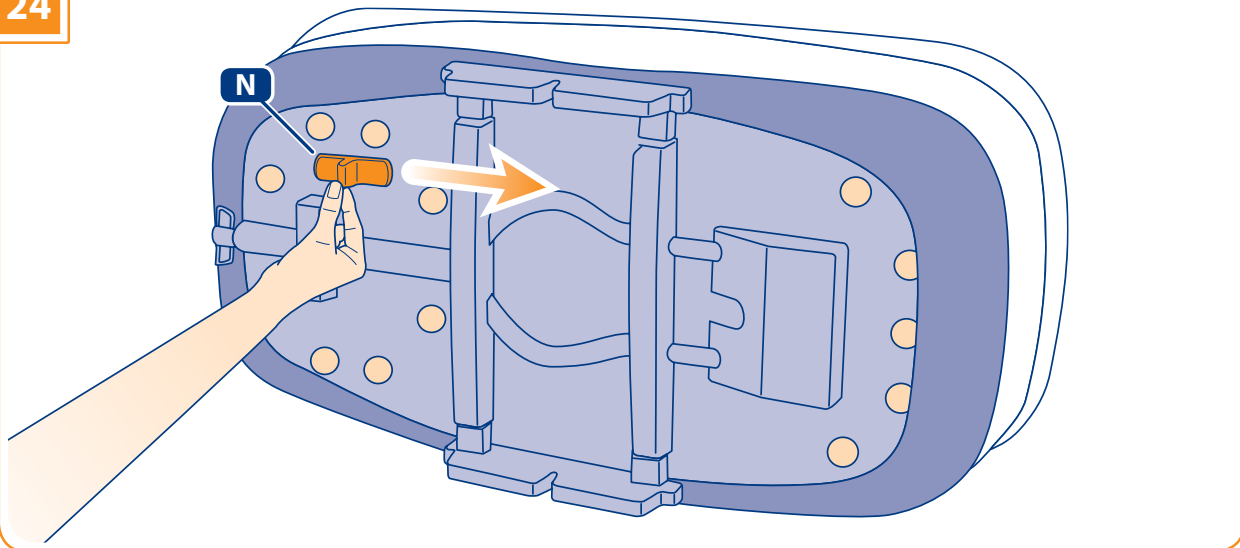
22



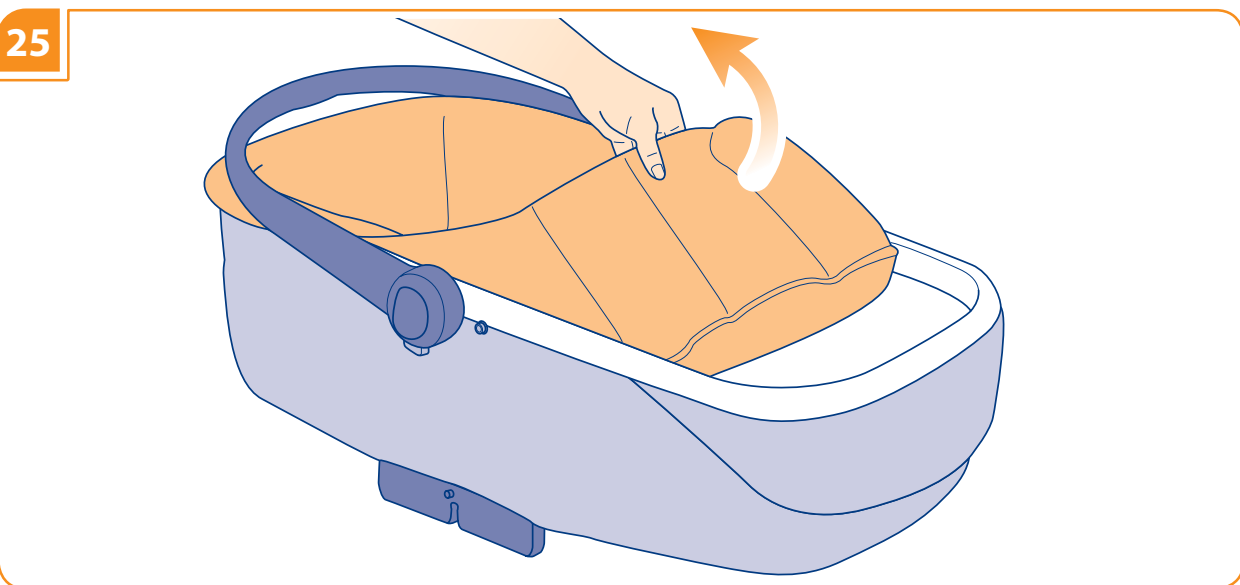
23



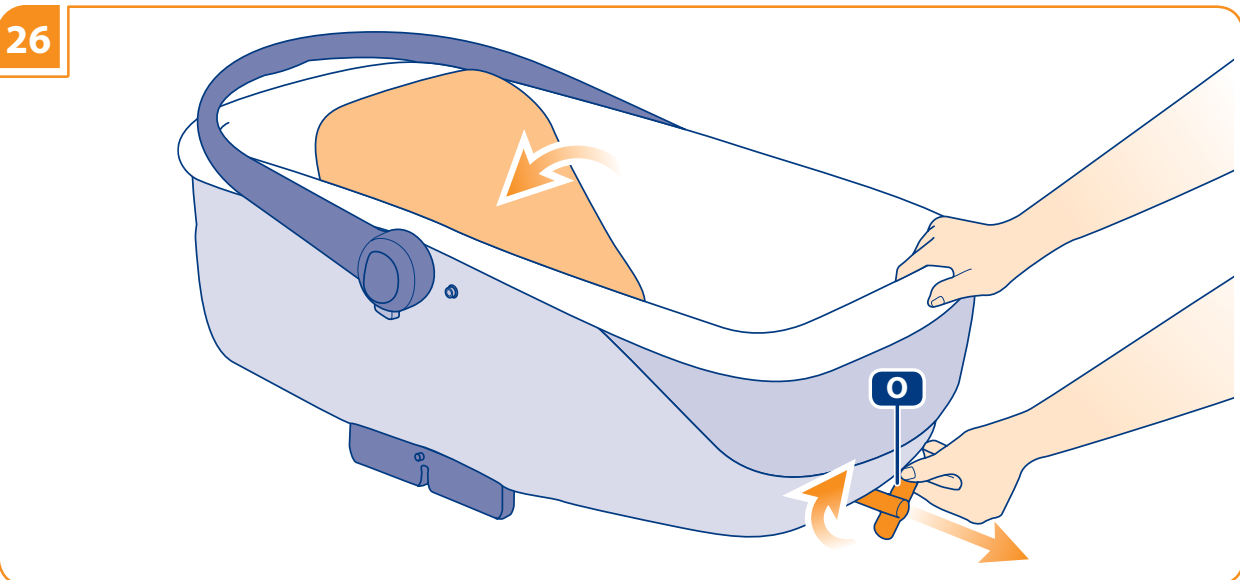
24



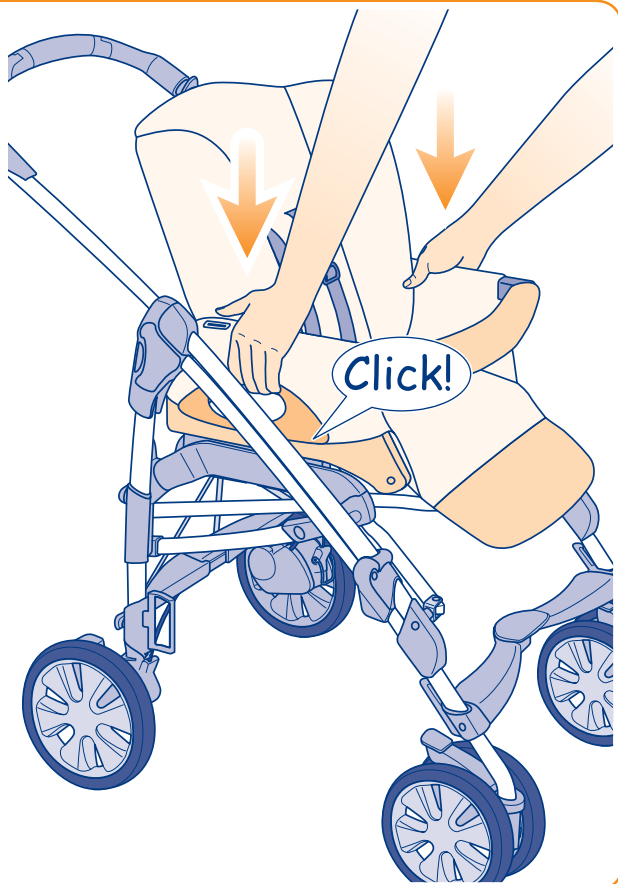
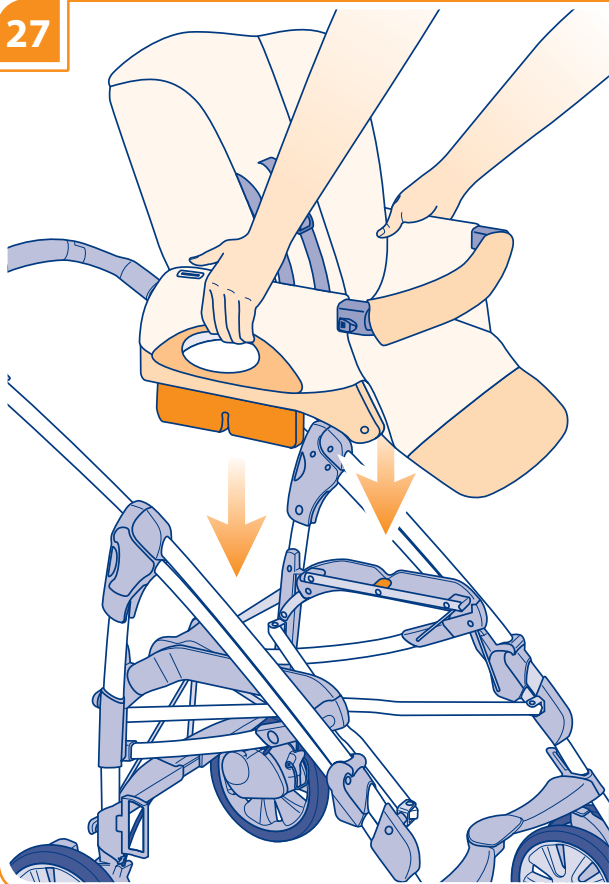
25



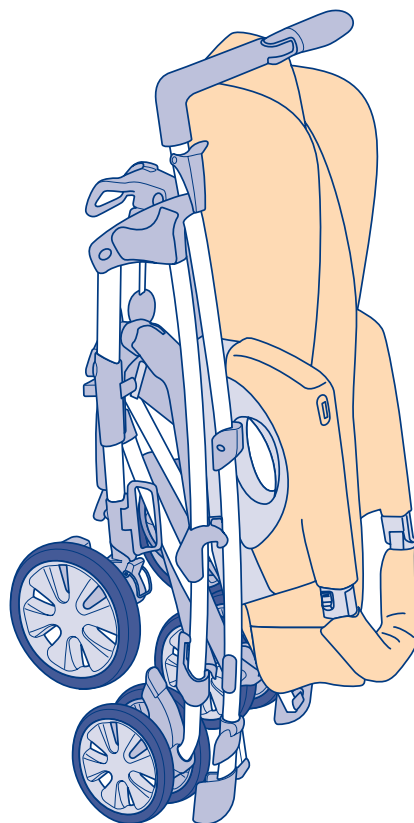
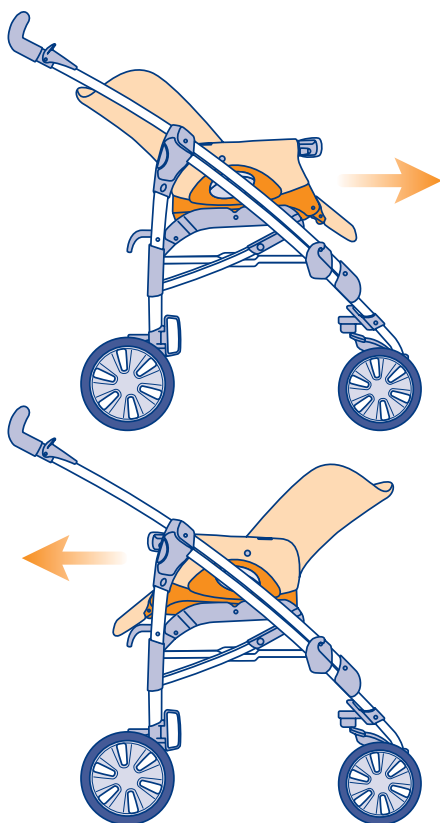
26



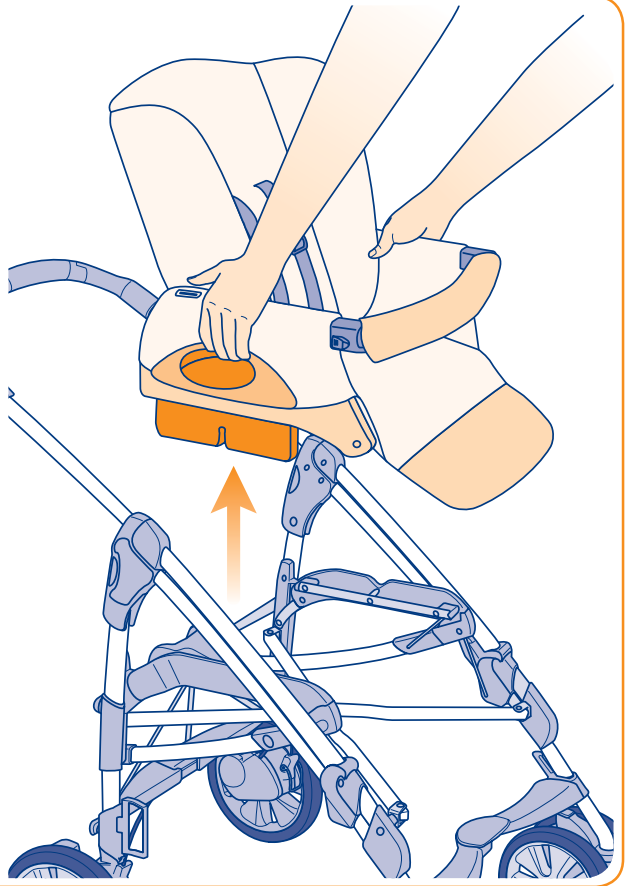
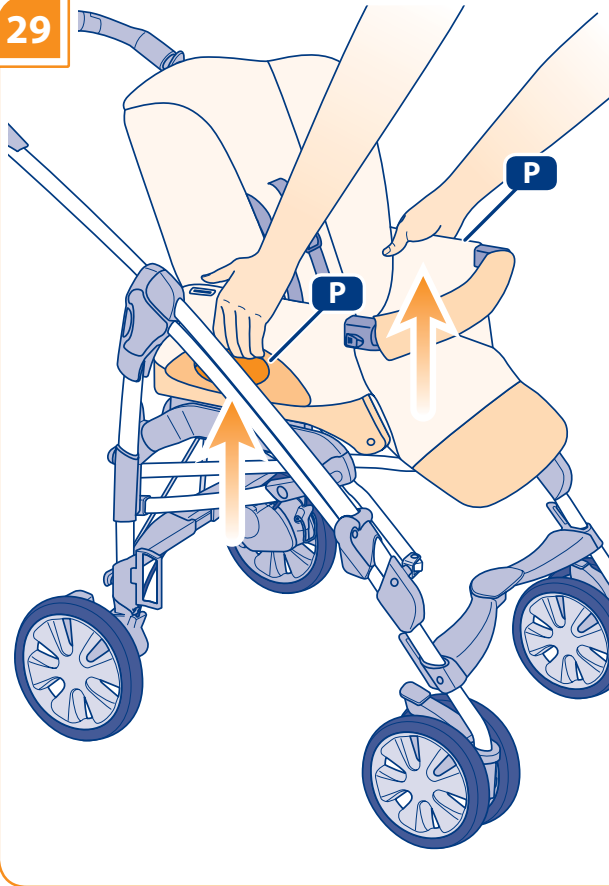
27



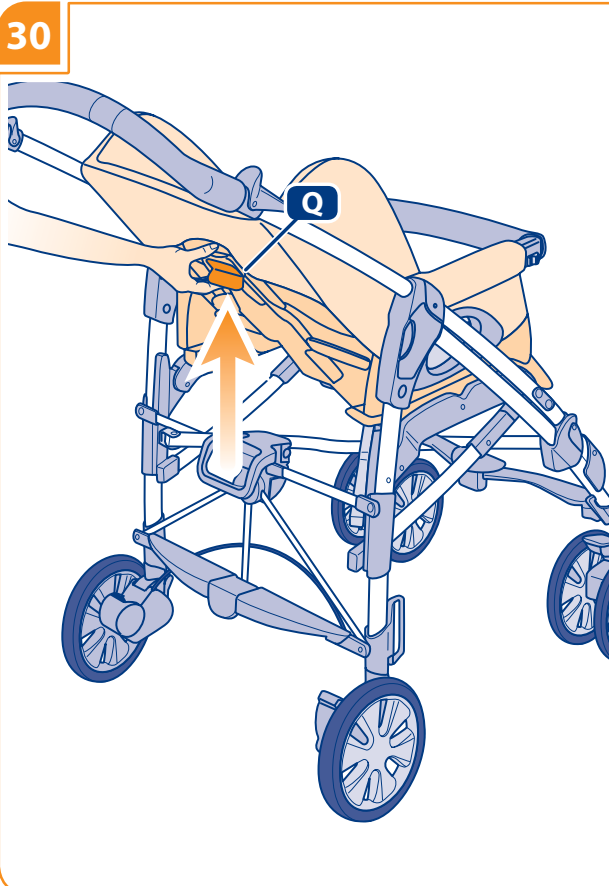
28



29

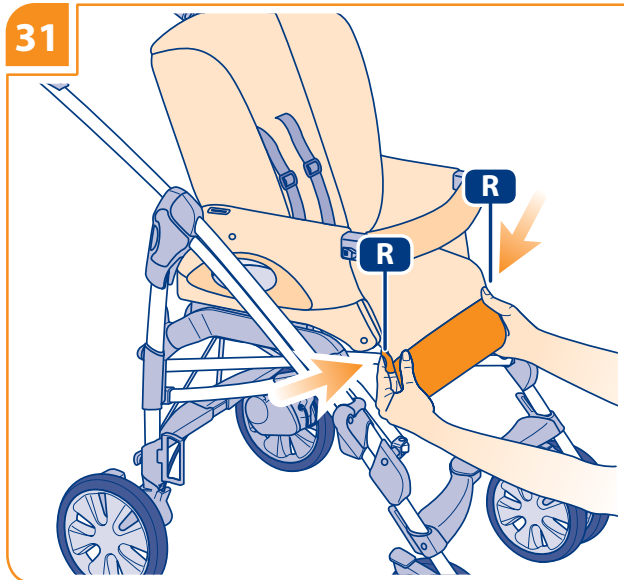


30

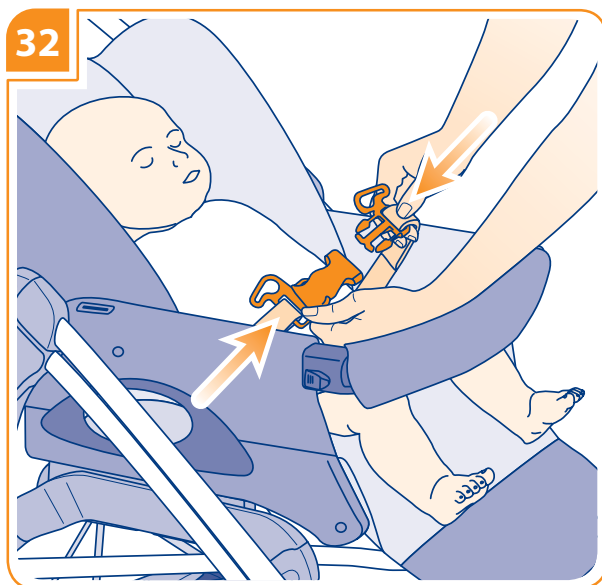




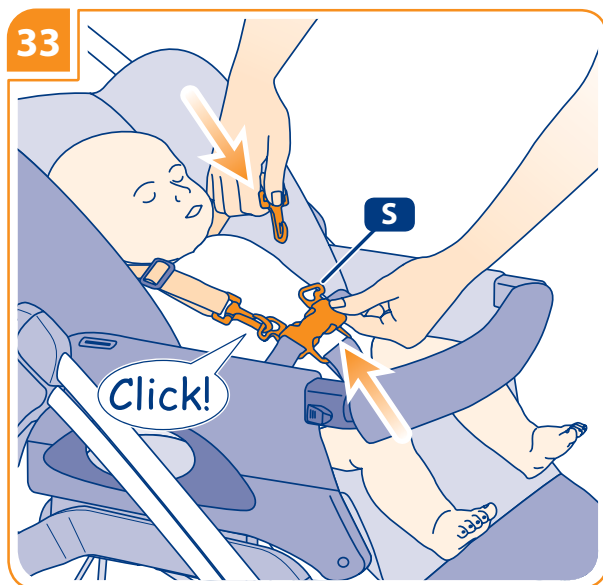
31



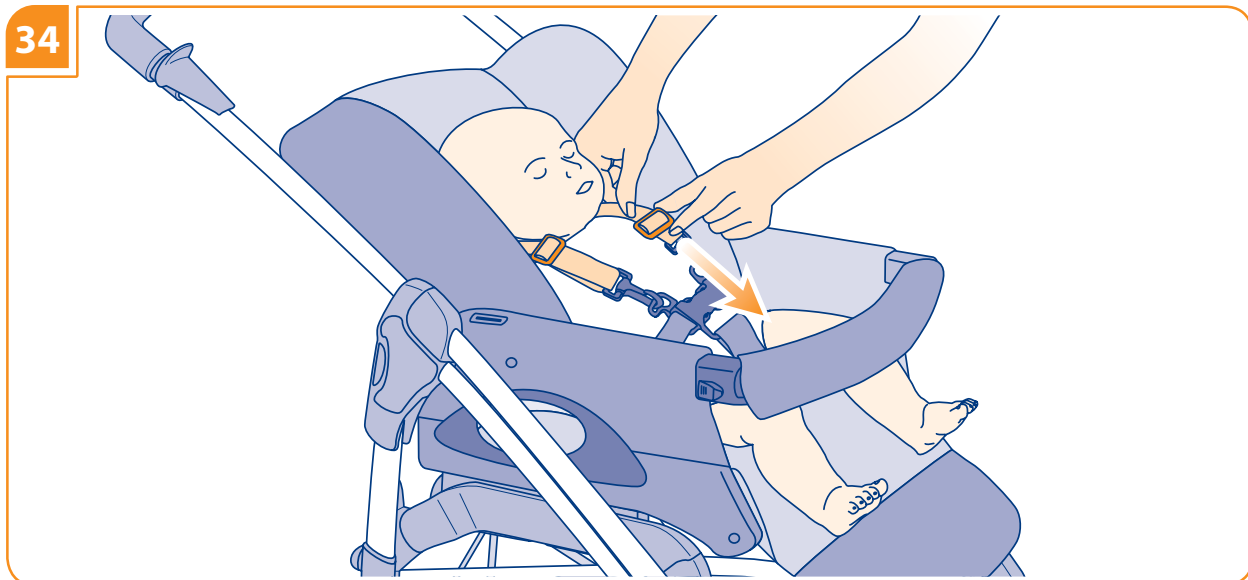
32



33

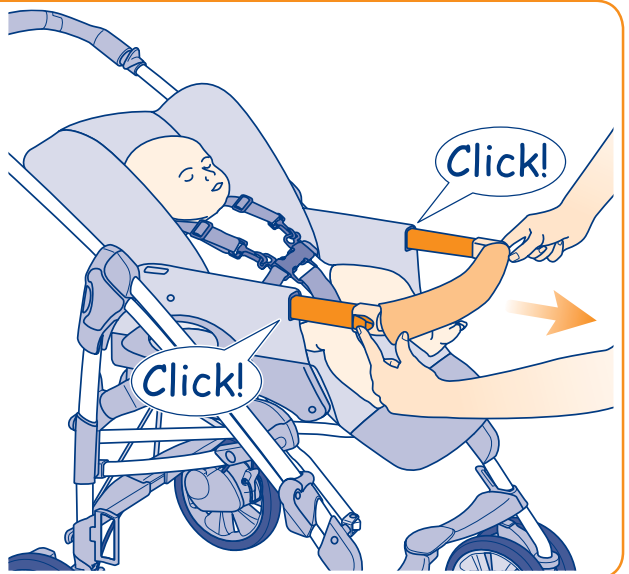
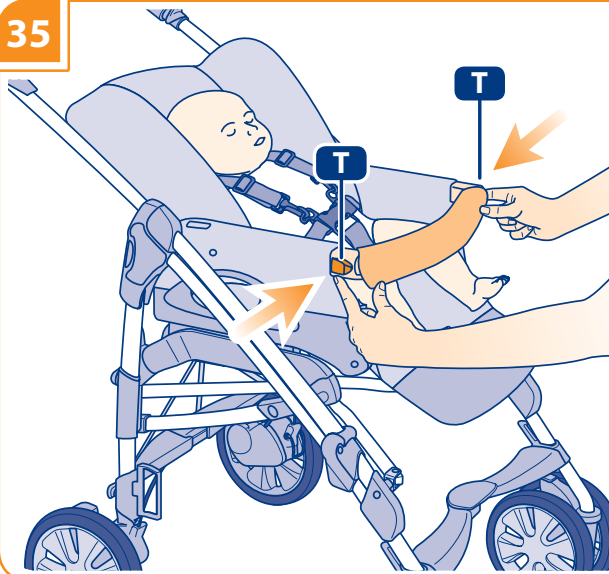


34

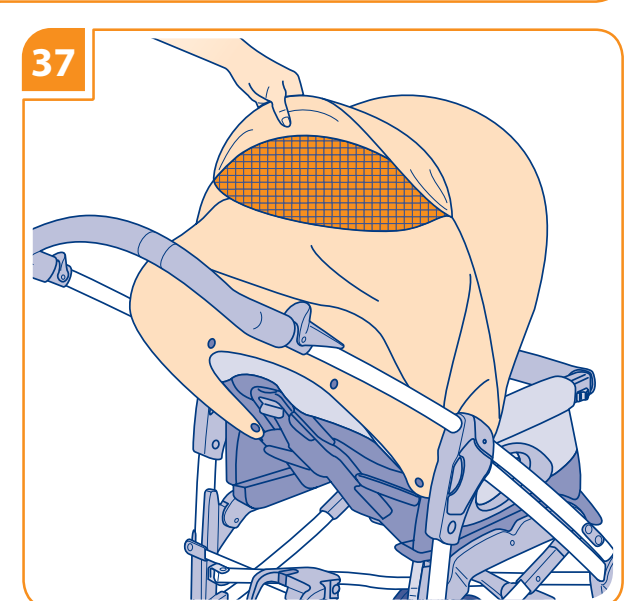
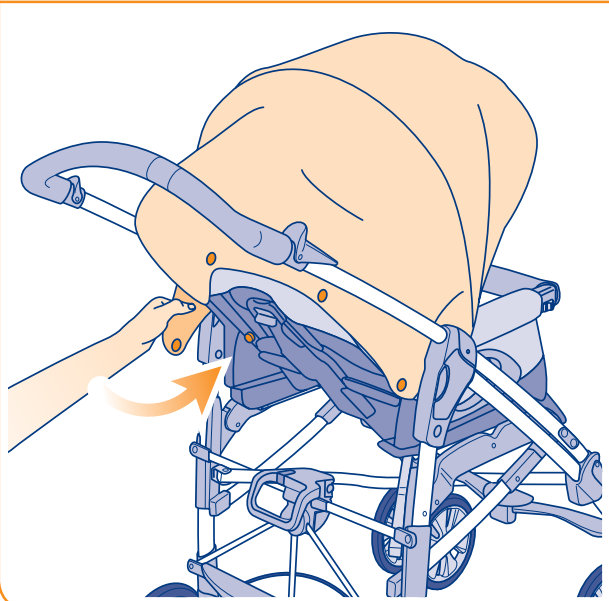
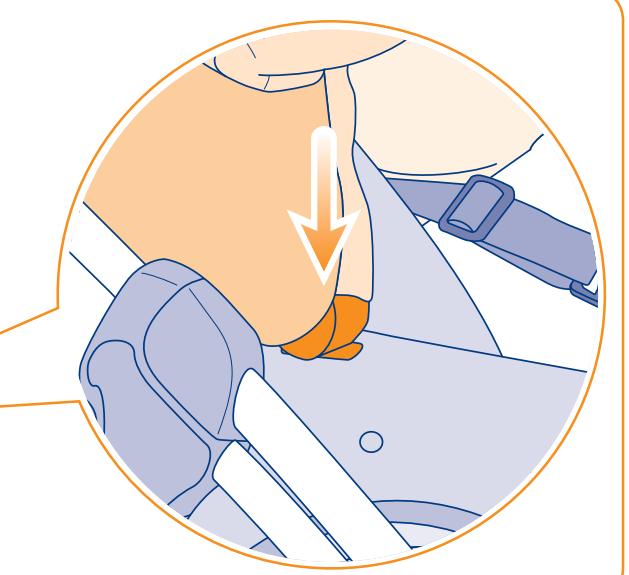
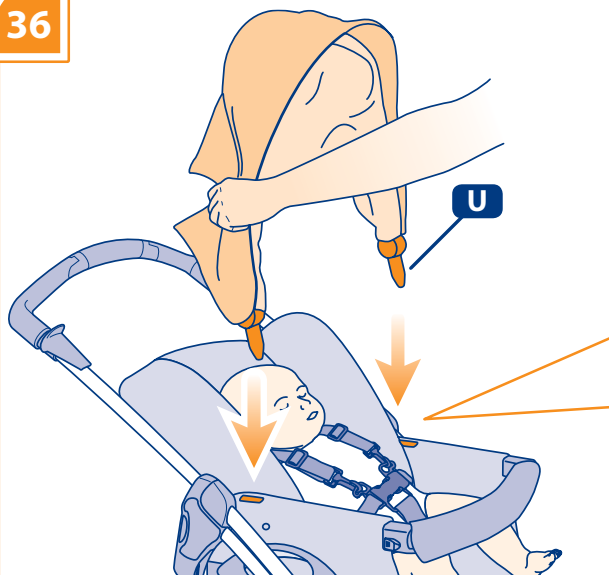


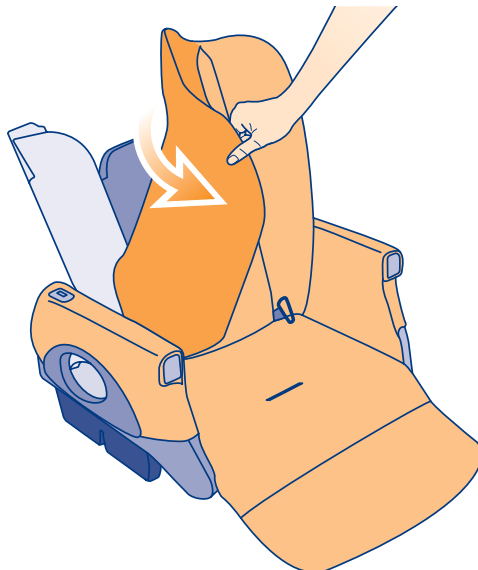
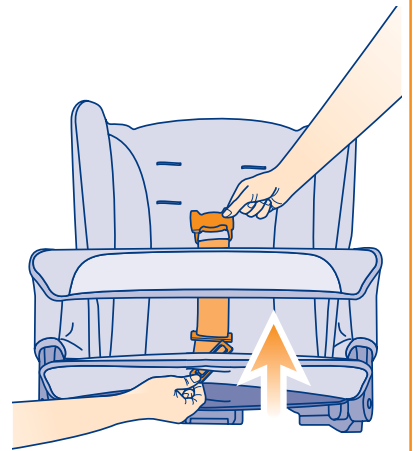
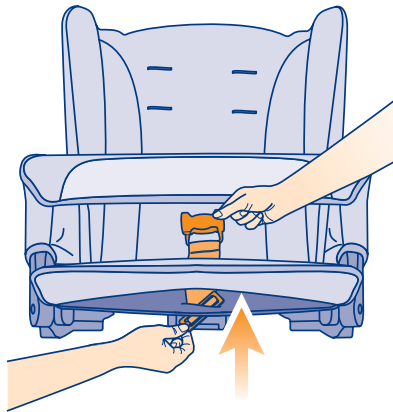
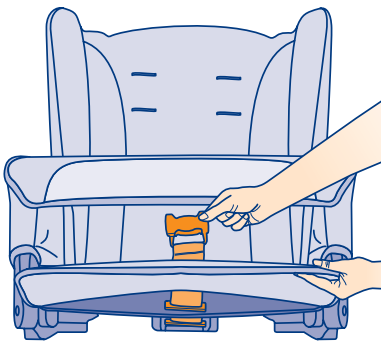
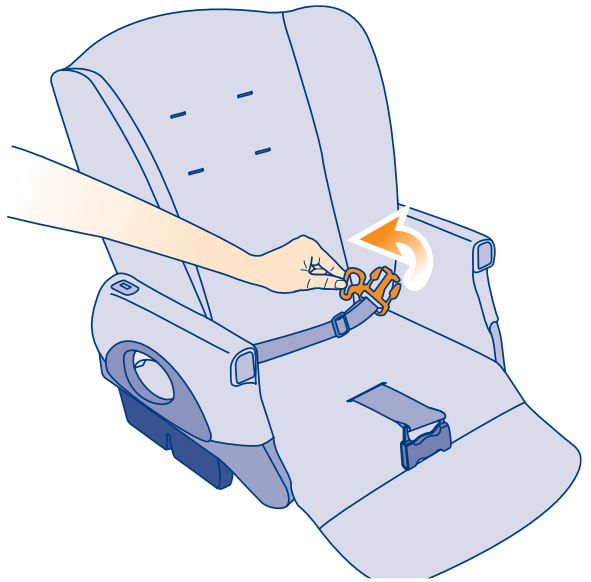
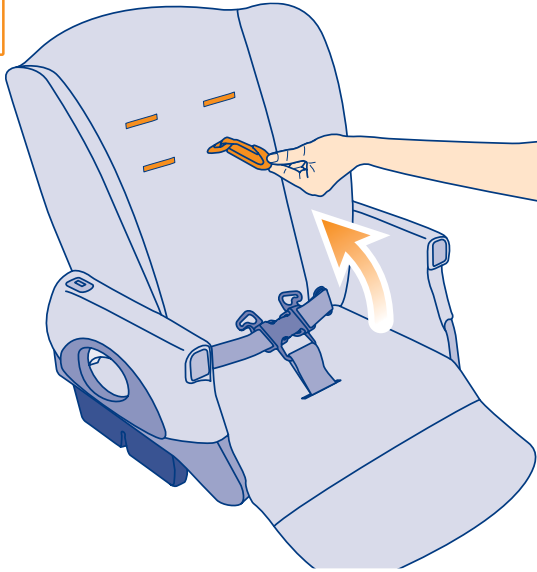


35

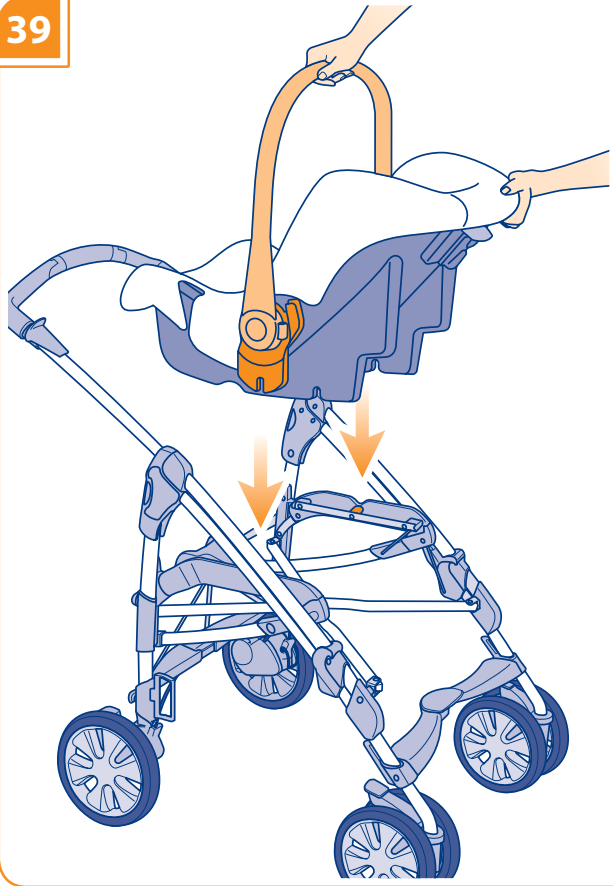


36

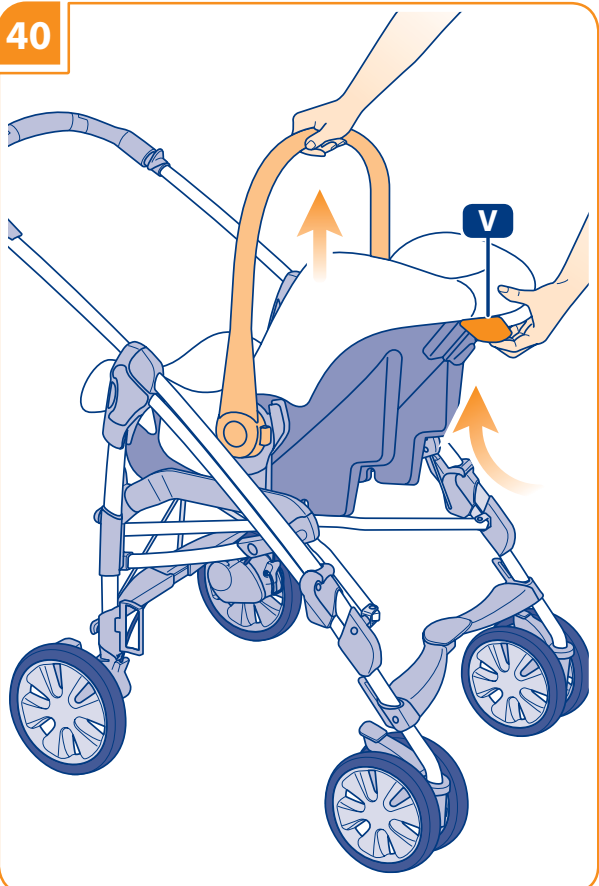




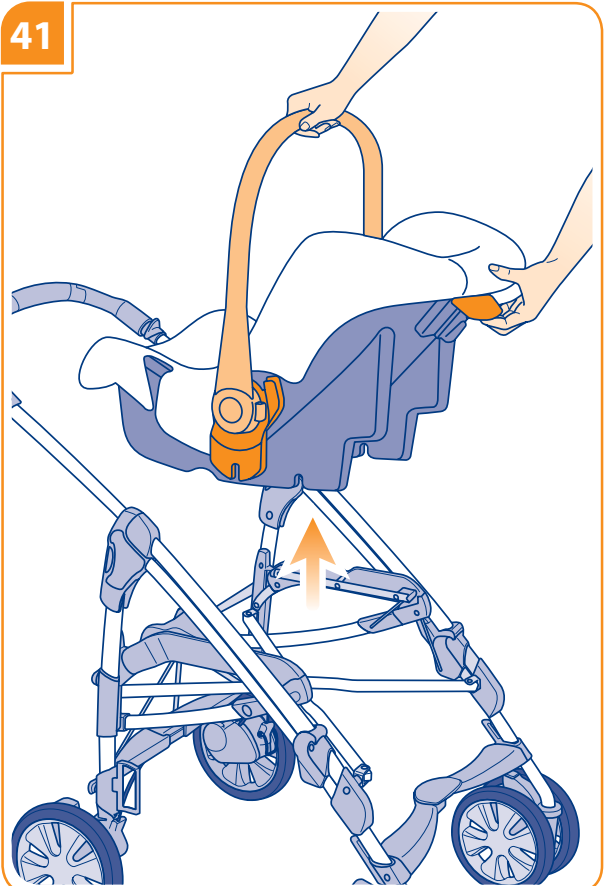
39

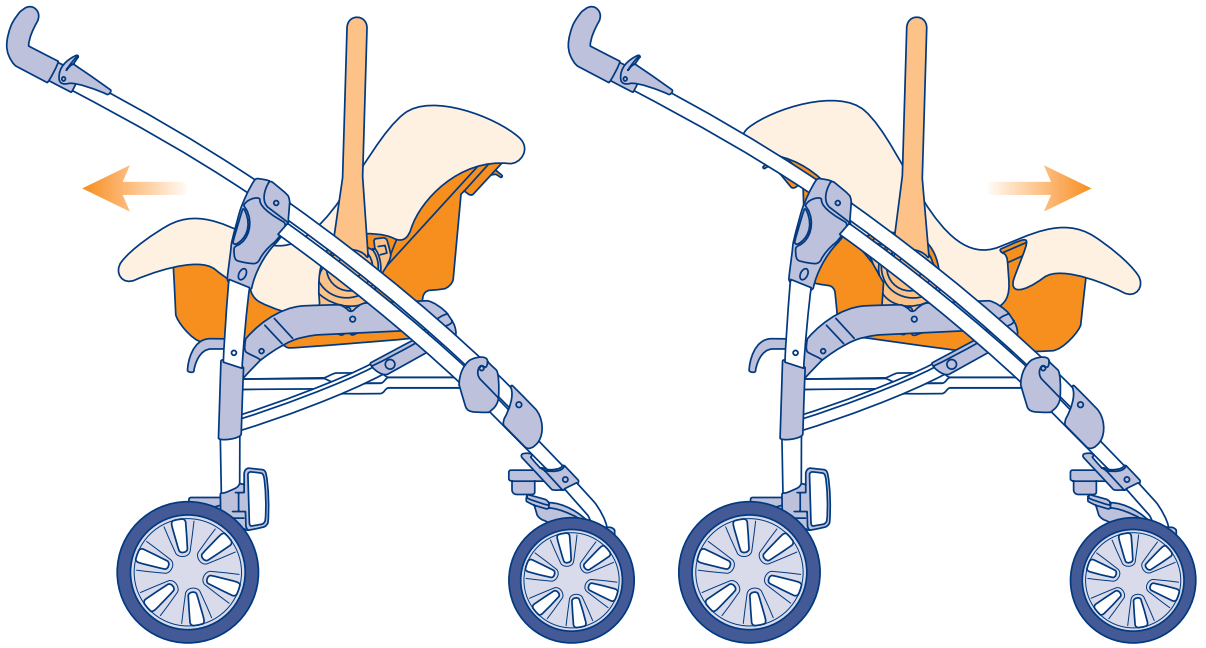


40



41





## AVVERTENZE



**LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI. LA SICUREZZA DEL VOSTRO BAMBINO PUÒ VENIRE COMPROMESSA SE NON SEGUITE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA SICUREZZA DEL BAMBINO È VOSTRA RESPONSABILITÀ. NON LASCIARE MAI IL BAMBINO INCUSTODITO: PUÒ ESSERE PERICOLOSO.**

Questo veicolo è adatto per bambini dalla nascita e fino a:

- 9 Kg di peso se si utilizza la sacca.
- 15 Kg di peso se si utilizza il seggiolino di riporto.

Assicurare sempre il bambino alle cinture di sicurezza e non lasciarlo mai incustodito.

Utilizzare sempre le cinture di sicurezza non appena il vostro bimbo è in grado di rimanere seduto da solo.

Usare sempre la cinghia inguinale in combinazione con quella ventrale.

Per evitare gravi danni da cadute e/o scivolamenti, usare sempre le cinture di sicurezza.

Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio o chiusura del mezzo siano correttamente inseriti prima dell'uso.

Nella culla non aggiungere materassini di spessore superiore a 35 mm.

Controllare sempre che la sacca, il seggiolino di riporto e il seggiolino auto siano correttamente agganciati al telaio prima dell'uso.

Qualsiasi carico applicato al telaio compromette la stabilità del mezzo. Il carico massimo del cestino è di 3 kg. E' assolutamente vietato superare il carico massimo raccomandato.

Questo passeggino / carrozzina non è adatto per correre o pattinare.

Il telaio è dotato di una pedana-salta gradino.

**ATTENZIONE:** non usare la pedana per il trasporto di un altro bambino.

Le operazioni di montaggio devono essere effettuate solamente da persone adulte.

Inserire sempre il freno prima di procedere alle fasi di aggancio e sgancio delle unità di trasporto aggiuntive (seggiolino di riporto, scocca, seggiolino auto).

Utilizzare solamente con scocche, seggiolini di riporto e seggiolini auto Inglesina specificatamente predisposti e dotati di aggancio Easy Clip.

Siate consapevoli dei pericoli quando si utilizza il mezzo sulle scale.

**PERICOLO:** Non utilizzare il seggiolino di riporto con il bambino dentro separatamente dal telaio.

### PRECAUZIONI

Il sovraccarico, lo spiegamento non corretto e l'utilizzo di accessori non approvati dal Produttore possono danneggiare o rompere questo veicolo. Leggere le istruzioni.

Inserire sempre il freno durante il carico/scarico del bambino, durante le soste e nel montaggio/smontaggio degli accessori. Non intraprendere o effettuare azioni di apertura, chiusura o di smontaggio del mezzo con il bambino a bordo.

Prestare comunque particolare attenzione quando si effettuano tali operazioni ed il bambino è nelle vicinanze.

Non utilizzare parti di ricambio o accessori non forniti e/o comunque non approvati dal Costruttore.

Prestare particolare attenzione alla sicurezza del bambino quando si agisce sulle parti mobili del telaio. Inserire sempre il freno durante le suddette operazioni.

Agire con il piede sulla pedana salta gradino per superare piccoli ostacoli.

Il mezzo da Voi acquistato deve essere usato solo per il numero di bambini per il quale è stato progettato: utilizzare per il trasporto di un solo bambino.

Non lasciare il passeggino/carrozzina su di un piano in pendenza quando il bambino è a bordo, anche se il freno è inserito. L'efficienza dei freni è limitata su alte pendenze.

Ispezionare regolarmente i dispositivi di sicurezza per assicurarsi la perfetta funzionalità nel tempo del mezzo. Nel caso in cui si riscontrassero problemi e/o anomalie di qualsiasi tipo, è vietato utilizzare il mezzo. Contattare tempestivamente il Rivenditore Autorizzato o il Costruttore.

Tenere il materiale di imballaggio del mezzo (materiali plastici e/o impermeabili) fuori dalla portata dei bambini, onde evitare il rischio di soffocamento.

L'Inglesina Baby Spa declina ogni responsabilità per danni a cose o persone derivanti da un utilizzo improprio e/o scorretto del mezzo.

L'Inglesina Baby Spa al fine di migliorare i propri prodotti si riserva il diritto di aggiornamento e/o modifica di qualsiasi particolare tecnico estetico senza previa informazione.

Non sollevare il passeggino dal corrimano.

### CURA E MANUTENZIONE

Questo mezzo richiede una manutenzione regolare da parte dell'utilizzatore.

Non forzare mai meccanismi o parti in movimento. Se non si è sicuri, controllare prima le istruzioni.

Pulire le parti in plastica ed in metallo con un panno umido o con un detergente leggero.

Conservare il mezzo in un luogo asciutto. Se bagnato, asciugare le parti in metallo per prevenire la formazione della ruggine.

L'eccessiva e prolungata esposizione al sole e/o alla pioggia può causare variazioni di colore del tessuto o delle plastiche. Lubrificare periodicamente le parti in movimento con un olio leggero assicurandosi che penetri in profondità nei meccanismi.

Quando si usa il passeggino sulla spiaggia, pulirlo poi accuratamente per rimuovere la sabbia o il sale dai meccanismi di aggancio delle ruote.

Non candeggiare. Asciugare perfettamente prima di utilizzarlo o riporlo.

Rispettare le norme per il lavaggio del rivestimento, riportate sulle apposite etichette.

Dopo un lungo periodo di inutilizzo del passeggino, è opportuno eseguire un controllo accurato di tutti i suoi componenti.

# ISTRUZIONI

## COMPONENTI

- 1
- A TELAIO
- B GRUPPO RUOTE POSTERIORI
- C GRUPPO RUOTE ANTERIORI

## TELAIO

### ASSEMBLAGGIO/RIMOZIONE DEL GRUPPO RUOTE POSTERIORI

2 Inserire il gruppo ruota in corrispondenza del tubo posteriore.

3 Agganciare l'anello **D** sulla staffa **E**, quindi premere la leva **D1** fino al completo aggancio, assicurandosi che l'anello **D** sia correttamente posizionato in sede.

**ATTENZIONE: assicurarsi che le ruote siano correttamente agganciate prima dell'uso.**

4 Per rimuovere il gruppo ruota posteriore, sollevare la leva **D1** e sganciare l'anello **D** dalla staffa **E**, fino a liberarlo completamente.

### ASSEMBLAGGIO DEL GRUPPO RUOTE ANTERIORI

5 Agganciare le ruote anteriori fino a sentire il CLICK di aggancio.

**ATTENZIONE: assicurarsi che le ruote siano correttamente agganciate prima dell'uso**

### APERTURA

6 Impugnando il telaio dai manici, sollevare la levetta **G**.

7 Tirando il manico verso di sé il telaio si apre automaticamente.

8 Completare l'apertura premendo con il piede sulla pedana posteriore fino a sentire il CLICK di aggancio.

9 Assicurarsi che tutti i meccanismi di chiusura siano correttamente agganciati su entrambi i lati prima dell'uso

### CHIUSURA

10 Tenendo premuto il pulsante **H** sollevare la maniglia.

11 Tirando la maniglia verso l'alto il telaio si chiude automaticamente.

12 Assicurarsi che la levetta **G** si agganci allo snodo centrale.

### FRENI

13 Per azionare il freno, spingere verso il basso la leva **I** posta sul gruppo ruote posteriori di destra.

**Inserire sempre il freno durante le soste.**

### RUOTE PIROETTANTI

14 Agire con il piede su entrambe le levette **L**.

### KIT SALTA-GRADINO

15 Agire con il piede sulla pedana posteriore per superare piccoli ostacoli.

### CESTINO PORTAOGGETTI

16 Inserire l'asola del cestino nell'apposito supporto e agganciare tutti i bottoni automatici.

**ATTENZIONE: massimo carico consentito: 3 kg.**

## CULLA

### AGGANCIAMENTO DELLA CULLA AL TELAIO

17 La culla OTUTTO si aggancia al telaio grazie al sistema brevettato EASY CLIP: posizionare correttamente la culla sul telaio fino a sentire il CLIK di aggancio.

**ATTENZIONE: assicurarsi che la culla sia sempre correttamente agganciata prima dell'uso.**

### SGANCIO DELLA CULLA DAL TELAIO

18 Agire sulla leva **M** posta esternamente nel lato piedi e sollevare contemporaneamente la sacca impugnandola dal maniglione.

### AGGANCIAMENTO DELLA CAPOTTA

19 Agganciare i bottoni automatici alla struttura della sacca.

20 Avvolgere la capotta attorno al maniglione fissandola con gli appositi bottoni.

### REGOLAZIONE DEL MANIGLIONE E DELLA CAPOTTA

21 Per regolare il maniglione e la capotta agire sui due pulsanti laterali contemporaneamente.

22 La capotta è dotata di una rete che permette di vedere sempre il vostro bambino.

### AGGANCIAMENTO DELLA COPERTINA

23 Agganciare tutti i bottoni della copertina alla sacca.

### AERAZIONE INTERNA

24 E' possibile regolare l'aerazione interna per mezzo della levetta **N**.

### RIMOZIONE DELLA FODERA INTERNA

25 E' possibile rimuovere la fodera interna come illustrato in figura.

### REGOLAZIONE SCHIENALINO

26 Agire sulla levetta **O** per regolare lo schienalino: una volta raggiunta l'inclinazione desiderata, riposizionare la levetta nella posizione di partenza.

## RIPORTO

### AGGANCIAMENTO DEL RIPORTO AL TELAIO

27 Il riporto OTUTTO si aggancia al telaio grazie al sistema brevettato EASY CLIP: posizionare il riporto sul telaio fino a sentire il CLIK di aggancio.

**ATTENZIONE: assicurarsi che il riporto sia sempre correttamente agganciato prima dell'uso.**

### RIPORTO FRONTE MAMMA E FRONTE STRADA

28 E' possibile utilizzare il riporto rivolto verso la mamma o la strada, e chiudere il telaio col riporto agganciato.

### SGANCIO DEL RIPORTO DAL TELAIO

29 Premere contemporaneamente le maniglie **P** e sollevare il riporto dal telaio.

**ATTENZIONE: non effettuate mai l'aggancio/sgancio con il bambino a bordo.**

### REGOLAZIONE DELLO SCHIENALE

30 E' possibile regolare lo schienale in varie posizioni: premere la levetta **Q** per abbassare lo schienale.

### REGOLAZIONE DELLA PEDANA

31 Agire sulle levette **R** per regolare l'altezza della pedana.

### CINTURE DI SICUREZZA

32 Agganciare le cinghie ventrali al moschettone centrale.

33 Agganciare le cinghie delle spalle agli anelli **S**.

34 Regolare il cinghiaggio con il bambino a bordo.

**ATTENZIONE: utilizzare sempre le cinture di sicurezza.**

### UTILIZZO DEL CORRIMANO

35 Premere i pulsanti **T** e regolare il corrimano nella posizione desiderata assicurandosi di sentire il CLIK del corretto aggancio.

# ISTRUZIONI

## **AGGANCIO DELLA CAPOTTA**

**36** Inserire le linguette **U** nelle apposite fessure e agganciare i bottoni automatici allo schienale.

**37** La capotta è dotata di una rete che permette di vedere sempre il vostro bambino.

## **RIMOZIONE DEL RIVESTIMENTO**

E' possibile rimuovere completamente il rivestimento per poterlo lavare.

**38** Rimuovere la cinghia ventrale, sfilare la cinghia spartigambe e le cinghie spalle.

Sganciare tutti i bottoni automatici.

**ATTENZIONE: assicurarsi di rimontare correttamente il rivestimento dopo averlo lavato.**

## **HUGGY**

### **AGGANCIO DEL SEGGIOLINO HUGGY AL TELAIO**

**39** Il seggiolino HUGGY si aggancia al telaio grazie al sistema brevettato EASY CLIP: posizionare il seggiolino sul telaio fino a sentire il CLIK di aggancio.

**ATTENZIONE: assicurarsi che il seggiolino sia sempre correttamente agganciato prima dell'uso.**

### **SGANCIO DEL SEGGIOLINO DAL TELAIO**

**40** Premere la levetta **V**.

**41** Sollevare il seggiolino dal telaio.

### **SEGGIOLINO FRONTE MAMMA E FRONTE STRADA**

**42** E' possibile agganciare Huggy rivolto verso la mamma o verso la strada.



## WARNING



READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR FUTURE REFERENCE. YOUR CHILD'S SAFETY MAY BE JEOPARDIZED, IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY. YOUR CHILD'S SAFETY IS YOUR RESPONSIBILITY. NEVER LEAVE THE CHILD UNATTENDED: IT MAY BE DANGEROUS.

This vehicle is intended for children from birth and up to:

- 9 Kg, if using the carrycot.
- 15 Kg if using the seat unit.

Always secure the child with the safety belts and never leave him unattended.

Always use the safety belts as soon as your child can sit unaided.

Always use the crotch strap in combination with the waist belt.

Avoid serious injury from falling or sliding out: always use the safety belts.

Make sure that all locking or closing devices are correctly engaged before use.

In the carrycot do not add a mattress thicker than 35 mm.

Always ensure that the carrycot, the seat unit and the car seat are correctly engaged before use.

Any load attached to the frame affects the stability of the vehicle. Maximum weight for objects placed in basket is 3 kg. It is absolutely forbidden to exceed maximum recommended weight.

This stroller / pram is not suitable for running or skating. The frame is equipped with a step-skipping platform.

**CAUTION!** Do not use the footboard to carry another baby.

Assembly operations must be carried out only by adults.

Always engage the brake before fitting or releasing the additional carrying devices (seat unit, carrycot, car seat).

Use only with Inglesina carrycots, seat units and car seats specially specifically designed and equipped with Easy Clip system.

Please be aware of hazards when using the vehicle on stairs.

**HAZARD:** Do not use the seat unit with the baby inside separately from the frame.

### PRECAUTIONS

Overloading, incorrect unfolding and the use of accessories not approved by the Manufacturer may damage or break this vehicle. Read the instructions.

Always engage the brake during the loading/unloading of the child, during stops, and during the assembly/removal of accessories.

Do not perform the opening, closing or disassembly of the vehicle with the baby on board. In any case, be particularly careful when performing these tasks with the child nearby.

Do not use spare parts or accessories not supplied and/or in any case not approved by the Manufacturer.

Pay attention to the child's safety when operating the vehicle's moving parts. Always engage the brake when performing the above operations.

By controlling footboard with your foot, you can move more easily over obstacles.

The product you purchased can only be used for the number of babies for which it was designed: use this product to transport one child only.

Do not leave the stroller/pram on a slope when a child is seated in it, even if the brake is engaged. Brake performance is limited on high gradients.

Regularly inspect all safety devices to ensure perfect product functionality along the time. It is forbidden to use the product in case of problems and/or malfunctions of any kind. In this event, contact the Retailer or Manufacturer immediately.

Keep packaging materials (plastic or waterproof wrappings) away from children to avoid suffocation risk.

L'Inglesina Baby declines all liability for any personal harm or damage to objects resulting from the improper and/or incorrect use of the product.

So as to improve its products, L'Inglesina Baby Spa reserves the right to update and/or modify any and all esthetic-technical details without prior warning.

Do not lift the stroller by the bumper bar.

### CARE AND MAINTENANCE

This product requires regular maintenance by the user.

Never force mechanisms or moving parts. If you are not sure what to do, refer to the instructions.

Clean plastic and metal parts with a damp cloth or a light detergent. Do not use solvents, ammonia or gasoline.

Keep the vehicle in a dry place. If wet, dry the metal parts to prevent rusting.

Excessive and prolonged exposure to sunlight and/or rain may cause the fabric or plastic to fade or change color.

Periodically lubricate moving parts with light oil, making sure the oil penetrates the mechanisms deeply.

If the stroller has been used on the beach, clean it so as to remove sand or salt from the mechanisms and wheels.

Do not bleach. Allow the product to dry completely before using or storing it.

Follow upholstery washing instructions as shown on the labels.

Perform a careful check of all components, after an extended period of no use.

# INSTRUCTIONS

## LIST OF COMPONENTS

- 1
- A FRAME
- B FRONT WHEEL ASSEMBLY
- C REAR WHEEL ASSEMBLY

## FRAME

### ASSEMBLY/REMOVAL OF REAR WHEEL ASSEMBLY

2 Insert the wheel assembly on the rear pipe.  
3 Hook the ring **D** on the bracket **E**; then, press the lever **D1** until its complete hooking, making sure that the ring **D** is properly positioned in its seat.

**CAUTION: make sure that the wheels are properly hooked before use.**

4 To remove the rear wheel assembly, lift the lever **D1** and unhook the ring **D** from the bracket **E**, until it is completely free.

### ASSEMBLING THE FRONT WHEEL ASSEMBLY

5 Hook front wheels until hearing a CLICK.

**CAUTION: make sure that wheels are correctly hooked before use.**

### OPENING

6 Gripping the frame by the handles, lift the lever **G**.

7 Pulling the handle towards the user, the frame opens automatically.

8 Complete the opening by pushing with the foot on the rear footboard until hearing a CLICK.

9 Make sure that all closure mechanisms are properly locked on both sides before use.

### FOLDING

10 Press button **H** and lift the handle.

11 Pulling the handle upwards the frame closes automatically.

12 Be sure the lever **G** is properly linked to the central joint.

### BRAKES

13 To engage the brake, push downwards the lever **I** positioned on the right rear wheels assembly.

**Always engage the brake during stops.**

### SWIVEL WHEELS

14 Operate both levers **L** with the foot.

### STEP-SKIPPING KIT

15 Operate the rear footboard with the foot to skip small obstacles.

### OBJECT HOLDER BASKET

16 Insert the basket buttonhole on the support and fasten all the press studs.

**CAUTION: maximum allowed load: 3 kg.**

## CARRYCOT

### FITTING THE CARRYCOT TO THE FRAME

17 The OTUTTO carrycot fits the frame thanks to the EASY CLIP patented system: Correctly position the carrycot on the frame until hearing a CLICK.

**CAUTION: make sure that the carrycot is always firmly engaged before use.**

### RELEASING THE CARRYCOT FROM THE FRAME

18 Act on the lever **M** positioned externally on the feet side and simultaneously lift the carrycot by holding it from the handle.

### FITTING THE HOOD

19 Hook the press studs on the carrycot structure.

20 Wrap the hood around the handle fastening it using the suitable press studs.

### HANDLE AND HOOD ADJUSTMENT

21 To adjust the handle and the hood act on the two lateral button simultaneously.

22 The hood is equipped with a net that always allows your baby's view.

### FITTING THE COVER

23 Fasten all the cover press studs to the carrycot.

### INTERNAL VENTILATION

24 It is possible to adjust internal ventilation by using the lever **N**.

### REMOVING THE LINING

25 It is possible to remove the lining as shown in the figure.

### BACKREST ADJUSTMENT

26 Operate the lever **O** to adjust the backrest: once the desired position is reached, set the lever to the starting position.

## SEAT UNIT

### FITTING THE SEAT UNIT TO THE FRAME

27 The OTUTTO seat unit fits the frame thanks to the EASY CLIP patented system: position the seat unit on the frame until hearing a CLICK.

**CAUTION: make sure that the seat unit is always firmly engaged before use.**

### SEAT UNIT FACING THE MUM OR THE STREET

28 It is possible to use the seat unit facing the mum or the street, and fold the frame with the seat unit fitted in.

### RELEASING THE SEAT UNIT FROM THE FRAME

29 Press both handles **P** simultaneously and lift up the seat unit from the frame.

**WARNING: never fit/release the seat unit from the frame with the baby inside.**

### BACKREST ADJUSTMENT

30 It is possible to adjust the backrest to many positions: push the lever **Q** to lower the backrest.

### FOOTREST ADJUSTMENT

31 Operate levers **R** to adjust the footrest height.

### SAFETY HARNESS

32 Hook the waist straps to the central buckle.

33 Hook the shoulder straps to the rings **S**.

34 Adjust the harness with the baby inside.

**CAUTION: always use the safety harness.**

### BUMPER BAR ADJUSTMENT

35 Press the buttons **T** and adjust the bumper bar to the desired position until hearing a CLICK, which confirms its correct hooking.

# INSTRUCTIONS

## **FITTING THE HOOD**

**36** Insert the flaps **U** in the proper openings and fasten all press studs to the backrest.

**37** The hood is equipped with a net that always allows your baby's view.

## **REMOVING THE LINING**

It is possible to fully remove the lining to wash it. Remove the waist strap, take off the crotch strap and the shoulder straps.

**38** Unfasten all press studs.

**WARNING: make sure to re-fit the lining after washing correctly.**

## **HUGGY**

### **FITTING THE HUGGY SEAT TO THE FRAME**

**39** The HUGGY seat fits the frame thanks to the EASY CLIP patented system: position the seat on the frame until hearing a CLICK, which confirms its correct hooking.

**CAUTION: make sure that the seat unit is always firmly engaged before use.**

### **RELEASING THE SEAT FROM THE FRAME**

**40** Press lever **V**.

**41** Lift up the seat from the frame.

### **SEAT FACING THE MUM OR THE STREET**

**42** It is possible to fit the Huggy seat to the frame facing the mum or the street.

## RECOMMANDATIONS



LISEZ ATTENTIVEMENT  
CES INSTRUCTIONS AVANT  
D'UTILISER CETTE POUSSETTE.  
CONSERVEZ-LES BIEN POUR  
TOUTE AUTRE CONSULTATION.

NE PAS TENIR COMPTE DES MISES EN  
GARDE ET DES INSTRUCTIONS FOURNIES  
PEUT S'AVÉRER TRÈS DANGEREUX POUR  
VOTRE ENFANT.

VOUS ÊTES RESPONSABLE DE LA SÉCURITÉ  
DE VOTRE ENFANT.

NE PAS LAISSER L'ENFANT SANS GARDE:  
CELA PEUT ÊTRE DANGEREUX.

Cette poussette est adaptée pour enfants dès la naissance et jusqu'à:

- 9 Kg si on utilise le sac.
- 15 Kg si on utilise le siège de transport.

Mettez toujours les ceintures de sécurité à votre enfant et ne laissez jamais ce dernier sans surveillance.

Utilisez toujours les ceintures de sécurité dès que votre enfant est en mesure de se tenir assis tout seul.

Utilisez toujours la sangle inguinale en combinaison avec la sangle ventrale.

Utilisez toujours les ceintures de sécurité pour éviter à l'enfant de se blesser gravement en tombant ou en glissant.

Avant toute utilisation, assurez-vous que tous les dispositifs de blocage et de fermeture sont bien enclenchés.

Dans le berceau il ne faut pas ajouter de petits matelas d'épaisseur supérieure à 35 mm.

Avant toute utilisation, vérifiez que le sac, le siège de transport et le siège-auto soient correctement accrochés au châssis avant l'emploi.

L'application de n'importe quelle charge au châssis compromet la stabilité du moyen.

La charge maximale du panier est de 3 kg. Il est interdit de dépasser la charge maximale indiquée.

Cette poussette/landau n'est pas apte pour courir ou patiner. Le châssis est muni d'une plateforme pour sauter les marches.

**ATTENTION!** N'utilisez pas le repose-pied pour le transport d'un autre enfant.

Les opérations de montage doivent être réalisées par personnes adultes.

Il faut toujours brancher le frein avant de procéder aux phases d'accrochage et décrochage des unités de transport additionnelles (siège de transport, coque, siège voiture).

Utilisez seulement avec des coques, sièges de transport et sièges-auto Inglesina spécifiquement prévus et munis d'accrochage Easy Clip.

Soyez conscients des dangers lorsque vous utilisez ce moyen sur les escaliers.

**DANGER:** ne pas utiliser le siège de transport avec l'enfant dedans, séparément du châssis.

### PRÉCAUTIONS

Une ouverture incorrecte, un poids excessif ou l'application d'accessoires non autorisés par le Producteur peuvent abîmer ou casser la poussette. Consultez toujours les instructions.

Enclenchez toujours le frein lorsque vous mettez ou enlevez l'enfant, en cas d'arrêt et pendant le montage/démontage des accessoires.

Évitez toute opération d'ouverture, de fermeture ou de démontage lorsque l'enfant est sur la poussette et faites toujours très attention lorsqu'il est juste à côté.

N'utilisez ni pièces de rechange ni accessoires non fournis et/ou non approuvés par le fabricant.

Veillez particulièrement à la sécurité de votre enfant quand vous actionnez les parties mobiles de la poussette (par ex., dossier, capote). Mettez toujours le frein pendant de telles opérations.

Agissez avec le pied sur le repose-pied pour franchir les obstacles plus facilement.

Cette poussette doit transporter uniquement le nombre d'enfants pour lequel elle a été conçue : utilisez-la pour ne transporter qu'un seul enfant.

N'abandonnez jamais la poussette dans une pente avec l'enfant à l'intérieur. Des pentes particulièrement raides peuvent limiter l'efficacité des freins.

Contrôlez régulièrement les dispositifs de sécurité pour garantir un bon fonctionnement de la poussette dans le temps. En cas de problèmes, ne l'utilisez pas et contactez rapidement le revendeur autorisé ou le fabricant.

Tenez le matériau d'emballage (plastique et/ou imperméable) hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement.

La société Inglesina Baby S.p.a. décline toute responsabilité quant aux dommages causés aux personnes et aux choses à la suite d'une utilisation impropre et/ou incorrecte de la poussette.

Dans le but d'améliorer ses produits, la société Inglesina Baby S.p.a. se réserve le droit de mettre à jour et/ou de modifier n'importe quelle caractéristique technique ou esthétique sans avis préalable.

Ne soulevez jamais la poussette par la main courante.

### SOINS ET ENTRETIEN

Cette poussette nécessite un entretien régulier de la part de l'utilisateur.

Ne forcez jamais les mécanismes ou les parties en mouvement.

En cas de doute, consultez les instructions.

Nettoyez les parties en plastique et en métal avec un chiffon humide ou avec un détergent léger.

N'utilisez pas de solvants, d'ammoniaque ou d'essence.

Conservez la poussette dans un endroit sec. Essuyez les parties métalliques quand elles sont mouillées pour éviter toute formation de rouille.

Une exposition excessive et prolongée au soleil et/ou à la pluie peut causer des variations de couleur du tissu ou des matières plastiques.

Lubrifiez périodiquement les parties en mouvement avec une huile légère en vous assurant qu'elle pénètre en profondeur dans les mécanismes.

Après avoir utilisé la poussette sur la plage, nettoyez-la de façon approfondie pour éliminer le sable et le sel des mécanismes de fixation des roues.

N'utilisez pas d'eau de javel. Attendez que la poussette soit complètement sèche avant de l'utiliser ou de la ranger.

Pour laver la housse, respectez les indications données par les étiquettes.

Après toute période prolongée d'inutilisation, contrôlez soigneusement tous les composants de la poussette.

# INSTRUCTIONS

## LISTE DES COMPOSANTS

- 1
- A CHASSIS
- B GROUPE ROUES ARRIÈRES
- C GROUPE ROUES AVANT

## CHASSIS

### ASSEMBLAGE/DEMONTAGE DU GROUPE ROUES ARRIERE

2 Introduire le groupe roue en correspondance du tuyau postérieur.

3 Accrocher la bague **D** sur la bride **E**, ensuite presser le levier **D1** jusqu'au complet accrochage, en s'assurant que la bague **D** soit correctement dans son siège.

**ATTENTION: s'assurer que les roues soient correctement fixées avant utilisation.**

4 Pour enlever le groupe roue postérieure, soulever le levier **D1** et décrocher la bague **D** depuis la bride **E**, jusqu'à la libérer complètement.

### ASSEMBLAGE DU GROUPE DE ROUES AVANT

5 Accrocher les roues antérieures jusqu'à entendre le CLIC d'accrochage.

**ATTENTION: il faut s'assurer que les roues soient correctement accrochées avant l'emploi.**

### OUVERTURE

6 En prenant le châssis depuis les manches, soulever le levier **G**.

7 En tirant le manche vers soi-même le châssis s'ouvre automatiquement.

8 Compléter l'ouverture en pressant avec le pied sur le plancher postérieur jusqu'à entendre le CLIC d'accrochage.

9 Avant toute utilisation, vérifiez que tous les mécanismes de fermeture soient bien enclenchés des deux côtés.

### FERMETURE

10 En maintenant appuyé le bouton **H** soulever la poignée.

11 En tirant la poignée vers le haut le châssis se ferme automatiquement.

12 Il faut s'assurer que le levier **G** s'accroche à l'articulation centrale.

### FREINS

13 Pour actionner le frein, presser vers le bas le levier **I** placé sur le groupe roues postérieures de droite.

**Toujours mettre le frein pendant les arrêts.**

### ROUES PIVOTANTES

14 Agir avec le pied sur les deux leviers **L**.

### KIT SAUTE-MARCHE

15 Agir avec le pied sur le plancher postérieur pour dépasser de petits obstacles.

### PANIER PORTE-OBJETS

16 Introduire l'œillet du panier dans le support approprié et accrocher tous les boutons automatiques.

**ATTENTION: charge maximum admis: 3 kg.**

## BERCEAU

### ACCROCHAGE DU BERCEAU AU CHASSIS

17 Le berceau OTUTTO s'accroche au châssis grâce au système breveté EASY CLIP. Positionner correctement le berceau sur le châssis jusqu'à entendre le CLICK d'accrochage.

**ATTENTION: il faut s'assurer que le berceau soit toujours correctement accroché avant l'emploi.**

### DECROCHAGE DU BERCEAU DEPUIS LE CHASSIS

18 Agir sur le levier **M** placé à l'extérieur du côté pieds et lever en contemporaine le sac en le prenant depuis la poignée.

### ACCROCHAGE DE LA CAPOTE

19 Accrocher les boutons automatiques à la structure du sac.

20 Enroule la capote autour de la poignée en la fixant avec les boutons appropriés.

### REGLAGE DE LA POIGNEE ET DE LA CAPOTE

21 Pour régler la poignée et la capote il faut agir sur les eux boutons latéraux en contemporaine.

22 La capote est équipée avec un filet qui permet de voir toujours votre bébé.

### ACCROCHAGE DE LA PETITE COUVERTE

23 Accrocher tous les boutons de la petite couverture au sac.

### VENTILATION INTERNE

24 On peut régler la ventilation interne en utilisant le levier **N**.

### POUR ENLEVER LA DOUBLURE INTERNE

25 On peut enlever la doublure interne comme indiqué dans la figure.

### REGLAGE DU PETIT DOSSIER

26 Agir sur le levier **O** pour régler le petit dossier; une fois qu'on rejoint l'inclinaison désirée, il faut repositionner le levier sur la position initial.

## SIEGE

### ACCROCHAGE DU SIEGE AU CHASSIS

27 Le siège OTUTTO s'adapte au châssis grâce au système breveté EASY CLIP: positionner le siège sur le châssis jusqu'à entendre le CLIC d'accrochage.

**ATTENTION: il faut s'assurer que le siège soit toujours correctement accroché avant de l'utiliser.**

### SIEGE FRONT MAMAN ET FRONT RUE

28 On peut utiliser le siège en direction de la maman ou de la rue et fermer le châssis avec le siège accroché.

### DECROCHAGE DU SIEGE DEPUIS LE CHASSIS

29 Presser en même temps les poignées **P** et soulever le siège depuis le châssis.

**ATTENTION: ne jamais effectuer l'accrochage/déaccrochage avec le bébé à bord.**

### REGLAGE DU DOSSIER

30 On peut régler le dossier en différentes positions; appuyer sur le levier **Q** pour baisser le dossier.

### REGLAGE DU PLANCHER

31 Agir sur les leviers **R** pour régler l'hauteur du plancher.

### CEINTURES DE SECURITE

32 Accrocher les ceintures ventrales au mousqueton central.

33 Accrocher les ceintures des épaules aux anneaux **S**.

34 Régler le groupe des ceintures avec le bébé à bord.

**ATTENTION: utiliser toujours les ceintures de sécurité.**

### EMPLOI DE LA MAIN COURANTE

35 Presser les boutons **T** et régler la main courante dans la position désirée en s'assurant d'entendre le CLIC de l'accrochage correct.

# INSTRUCTIONS

## **ACCROCHAGE DE LA CAPOTE**

**36** Introduire les languettes **U** dans les ouvertures appropriées et accrocher les boutons automatiques au dossier.

**37** La capote est équipée avec un filet qui permet de voir toujours votre bébé.

## **ENLEVER LE REVETEMENT**

On peut enlever complètement le revêtement pour pouvoir le laver.

**38** Enlever la ceinture ventrale, ensuite la ceinture de division des jambes et les ceintures des épaules. Décrocher tous les boutons automatiques.

**ATTENTION: il faut s'assurer de monter de nouveau correctement le revêtement après l'avoir lavé.**

## HUGGY

### **ACCROCHAGE DU SIEGE HUGGY AU CHASSIS**

**39** Le siège HUGGY s'accroche au châssis grâce au système breveté EASY CLIP: positionner le siège sur le châssis jusqu'à entendre le CLIC d'accrochage.

**ATTENTION: il faut s'assurer que le siège soit toujours correctement accroché avant l'emploi.**

### **DECROCHAGE DU SIEGE DEPUIS LE CHASSIS**

**40** Appuyer sur le levier **V**.

**41** Soulever le siège depuis le châssis.

### **SIEGE FRONT MAMAN ET FRONT RUE**

**42** On peut accrocher Huggy en direction de la maman ou de la rue.



# WARNUNG



VOR DEM GEBRAUCH DES WAGENS DIE VORLIEGENDE GEBRAUCHSANWEISUNG LESEN UND SIE SORGFÄLTIG AUFBEWAHREN.

DIE SICHERHEIT IHRES KINDES KANN IM FALLE VON MISSACHTUNG DIESER HINWEISE GEFÄHRDET WERDEN. SIE SIND FÜR DIE SICHERHEIT IHRES KINDES VERANTWORTLICH. DAS KIND NICHT UNBEWACHT LASSEN: DAS KANN GEFÄHRLICH SEIN.

Dieser sportwagen ist für kinder vom geburt und bis:  
- 9 Kg geeignet, wenn die tragtasche verwendet wird.  
- 15 Kg geeignet, wenn der sitz verwendet wird.

Immer das kind mit dem sicherheitsgurt anschnallen und es nie unbewacht lassen.

Sobald ihr kind allein sitzen kann, stets die sicherheitsgurte benutzen.

Immer den leistungsgurt zusammen mit dem bauchgurt benutzen.

Um ernste verletzungen beim herausfallen oder -rutschen zu vermeiden, stets die sicherheitsgurte benutzen.

Vor dem gebrauch sich versichern, dass alle sperr- und verschlussvorrichtungen des wagens korrekt eingesetzt sind. Keine matratze mit dicke grösser als 35 mm in die babywanne einführen.

Vor dem gebrauch immer prüfen, dass die tragetasche, der tragesitz oder der autositz richtig am gestell angehakt sind. Jegliche zuladung setzt die stabilität des gestells aufs spiel. Die maximalladung des körbchens ist 3 kg. Es ist absolut verboten, das empfohlene zuladungsgewicht zu übersteigen.

Dieser wagen ist nicht für joggen und skaten geeignet.

Der Sportwagen ist mit einem Stufesprungsatz versehen.

**VORSICHT!** Dieses Brett nicht zum Transport eines zweiten Kindes benutzen.

Die Montagevorgänge dürfen ausschließlich von Erwachsenen vorgenommen werden.

Vor dem An- und Abkuppeln von zusätzlichen Transporteinheiten (Tragesitz, Rahmen, Autositz) die Bremse immer betätigen.

Ausschließlich mit ausdrücklich voreingestellten und mit „Easy Clip“-Ankupplung vorgesehenen Rahmen, Tragesitzen und Autositzen Inglesina verwenden.

Bitte seien Sie über die Gefahren unterrichtet, die vom Gebrauch des Wagens auf Treppen vorhanden sein können.

**GEFAHR:** Den Tragesitz mit sitzendem Kind ohne Rahmen nicht verwenden.

## VORBEUGENDE MASSNAHMEN

Die Überladung, das nicht korrekte Zusammenlegen und der nicht korrekte Gebrauch von nicht vom Hersteller zugelassenem Zubehör können diesen Wagen beschädigen oder kaputt machen. Die Anweisungen lesen.

Immer beim Ein/Ausladen des Kindes, während der Haltepausen und beim An/Abbau von Zubehör die Bremse anziehen.

Keine Handlungen zum Öffnen, Schließen oder Ausbauen mit darin sitzendem Kind vornehmen.

Auf jeden Fall aufpassen, wenn Sie solche Handlungen

vornehmen und das Kind in der Nähe ist.

Keine Ersatzteile oder Zubehör benutzen, welche nicht mitgeliefert und/oder vom Hersteller zugelassen wurden.

Wenn man auf die beweglichen Teile des Gestells einwirkt, der Sicherheit des Kindes besondere Aufmerksamkeit widmen.

Bei diesen Handlungen stets die Bremse anziehen.

Mit dem Fuß auf den Stufesprungsatz einwirken, um kleine Hindernisse zu überwinden.

Den von Ihnen gekaufte Wagen darf ausschließlich für die Anzahl von Kindern benutzt werden, für welche es entworfen wurde: Den Wagen für den Transport eines einzigen Kindes verwenden.

Das Kind, auch mit angezogener Bremse, nie im Sport- oder Kinderwagen auf schrägen Ebenen lassen; große Höhenunterschiede können die Bremsenwirkung beeinträchtigen.

Regelmäßig die Sicherheitsvorrichtungen prüfen und sich über die perfekte Funktionalität des Wagens im Laufe der Zeit versichern. Falls irgendwelche Probleme und/oder Anomalien auftauchen, ist das Benutzen des Wagens verboten. Sofort den Vertragshändler oder den Hersteller zu Rate ziehen.

Das Verpackungsmaterial des Wagens (Kunststoff und/oder wasserdichtes Material) von Kindern fernhalten, um Erstickungsgefahren zu vermeiden.

Inglesina Baby S.p.a. lehnt jegliche Verantwortung für Sach- und Personenschäden ab, die durch eine unangebrachte und/oder nicht korrekte Benutzung des Wagens entstanden können.

Inglesina Baby S.p.a. behält sich vor, um ihre Produkte zu verbessern, jedes technische und ästhetische Detail ohne Voranmeldung auf den neuesten Stand zu bringen und/oder zu ändern.

Den Kindersportwagen nie durch das Geländer anheben.

## PFLEGE UND WARTUNG

Dieser wagen erfordert regelmässige wartung durch den benutzer.

Bewegliche Teile oder Mechanismen nicht verbiegen. Im Zweifelfall vorher die Anweisungen lesen.

Die Teile aus Kunststoff und Metall mit einem nassen Tuch oder mit einem sanften Reinigungsmittel reinigen. Keine Lösungsmittel, keines Ammoniak oder Benzin verwenden.

Der Wagen in einem trockenen Raum aufbewahren. Bei Nässe die Metallteile abtrocknen, um Verrostungen zu vermeiden. Zu lange Aussetzung an Sonne und/oder Regen kann eine Farbveränderung der Stoff- oder Kunststoffteile verursachen. Periodisch die beweglichen Teile mit leichtem Öl schmieren, und sich versichern, dass dieses gut in die Mechanismen eindringt.

Wenn man den Sportwagen am Strand benutzt, die Radmechanismen anschließend gut von Sand und Meerwasser reinigen.

Nicht bleichen. Gut trocknen, bevor man ihn wieder benutzt oder lagert.

Die Waschanweisungen auf den vorgesehenen Etiketten des Überzugs beachten.

Nach langem Stillstand des Sportwagens ist es angebracht, ihn sorgfältig in allen Einzelteilen zu überprüfen.



# ANWEISUNGEN

## LISTE DER KOMPONENTEN

- 1
- A GESTELL
- B VORDERRÄDERSATZ
- C HINTERRÄDERSATZ

## GESTELL

### ANKUPPLUNG/ENTFERNUNG DES HINTERRÄDERSATZES

2 Den Rädersatz am Hinterrohr einführen.  
3 Den Ring **D** am Bügel **E** ankuppeln und dann auf den Hebel **D1** bis zur vollkommenen Ankupplung drücken-dabei prüfen, dass der Ring **D** richtigerweise in seinem Sitz positioniert ist.

**VORSICHT: vor dem Gebrauch prüfen, dass die Räder richtig angekuppelt sind.**

4 Um den Hinterrädersatz zu entfernen, den Hebel **D1** heben und den Ring **D** vom Bügel **E** solange abziehen, bis er vollkommen frei ist.

### MONTAGE DES VORDERRÄDERSATZES

5 Die Vorderräder ankuppeln, bis man ein Ankupplungsklicken hört.

**VORSICHT: vor dem Gebrauch prüfen, dass die Räder richtig angekuppelt sind.**

### ÖFFNUNG

6 Den Hebel **G** heben, indem man das Gestell durch die Griffe in der Hand hält.

7 Wenn man den Griff zu sich zieht, öffnet sich das Gestell automatisch.

8 Die Öffnung vollenden, indem man mit dem Fuß auf das Rückbrett solange drückt, bis man ein Klicken hört.

9 Vor dem Gebrauch prüfen, dass alle Verschlussvorrichtungen auf beiden Seiten richtigerweise angekuppelt sind.

### SCHLIESSEN

10 Während man den Knopf **H** gedrückt hält, den Griff heben.

11 Wenn man den Griff nach oben zieht, schließt sich das Gestell automatisch.

12 Prüfen, dass der Hebel **G** sich am Hauptgelenk ankuppelt.

### BREMSEN

13 Um die Bremse zu betätigen, den Hebel **I**, der am rechten Hinterrädersatz zu finden ist, nach unten drücken.

**Beim Haltmachen stets die Bremse anziehen.**

### SCHWENKRÄDER

14 Mit dem Fuß beide Hebel **L** betätigen.

### STUFENSPRUNG SATZ

15 Mit dem Fuß auf das Rückbrett wirken, um kleine Hindernisse zu übersteigen.

### GEGENSTÄNDEHALTERKORB

16 Die Öse vom Körbchen in die zweckmäßige Stütze einführen und alle automatischen Knöpfe ankuppeln.

**VORSICHT: maximale erlaubte Last: 3 Kg.**

## BABYWANNE

### ANKUPPLUNG DER BABYWANNE AM GESTELL

17 Die Babywanne OTUTTO kann am Gestell dank dem patentierten EASY CLIP System angekuppelt werden: die Babywanne richtigerweise auf das Gestell positionieren, bis man ein Ankupplungsklicken hört.

**VORSICHT: vor dem Gebrauch prüfen, dass die Babywanne immer richtigerweise angekuppelt ist.**

### ABKUPPLUNG DER BABYWANNE VOM GESTELL

18 Auf den Hebel **M** wirken, welche außen auf der Füssenseite positioniert ist und gleichzeitig die Tragtasche heben, indem man sie durch den Griff greift.

### ANKUPPLUNG DES VERDECKS

19 Die automatischen Knöpfe an der Struktur der Tragetasche ankuppeln.

20 Das Verdeck um den Griff wickeln und es durch die zweckmäßigen automatischen Knöpfe befestigen.

### EINSTELLUNG DES GRIFFES UND DES VERDECKS

21 Um den Griff und das Verdeck einzustellen, gleichzeitig auf die zwei seitlichen automatischen Knöpfe wirken.

22 Das Verdeck ist mit einem Netz versehen, das es gestattet, immer das Kind zu sehen.

### ANKUPPLUNG DER DECKE

23 Alle Knöpfe der Decke an der Tragtasche ankuppeln.

### INNENBELÜFTUNG

24 Es ist möglich, die Innenbelüftung durch den Hebel **N** zu regeln.

### ENTFERNUNG DES INNENÜBERZUGS

25 Es ist möglich, den Innenüberzug laut Abbildung zu entfernen.

### EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

26 Den Hebel **O** betätigen, um die Rückenlehne einzustellen: nachdem man die gewünschte Neigung erzielt hat, den Hebel wieder auf die Anfangsstellung positionieren.

## SITZ

### ANKUPPLUNG DES SITZES AM GESTELL

27 Der OTUTTO Sitz kann dank dem patentiertem EASY CLIP System am Gestell angekuppelt werden: Den Sitz auf das Gestell positionieren, bis man ein Ankupplungsklicken hört.  
**VORSICHT: vor dem Gebrauch prüfen, dass der Sitz richtigerweise angekuppelt ist.**

### SITZ AUF DIE MUTTER ODER AUF DIE STRASSE GERICHTET

28 Es ist möglich, den Sitz auf die Mutter oder auf die Straße gerichtet zu verwenden. Außerdem ist es möglich, das Gestell mit angekuppeltem Sitz zu schließen.

### ABKUPPLUNG DES SITZES AM GESTELL

29 Auf die Griffe **P** gleichzeitig drücken und den Sitz vom Gestell heben.

**VORSICHT: nie die An-/Abkupplung mit auf dem Sitz sitzendem Kind vornehmen.**

### EINSTELLUNG DER RÜCKENLEHNE

30 Es ist möglich, die Rückenlehne auf verschiedene Positionen einzustellen: auf den Hebel **Q** drücken und die Rückenlehne niedriger machen.

### EINSTELLUNG DES FUSSBRETTES

31 Die Hebel **R** betätigen, um die Höhe des Fußbrettes einzustellen.

### SICHERHEITSGURTE

32 Die Bauchgurte am Karabinerhaken ankuppeln.

33 Die Schultergurte an den Ringen **S** ankuppeln.

# ANWEISUNGEN

**34** Die Gurte mit sitzendem Kind einstellen.

**VORSICHT: die Sicherheitsgurte immer verwenden.**

## **VERWENDUNG DES GELÄNDERS**

**35** Auf die Knöpfe **T** drücken und das Geländer auf die gewünschte Position einstellen und dabei prüfen, das richtige Ankupplungsklicken zu hören.

## **ANKUPPLUNG DES VERDECKS**

**36** Die Laschen **U** in die zweckmäßigen Schlitze einführen und die automatischen Knöpfe an der Rückenlehne ankuppeln.

**37** Das Verdeck ist mit einem Netz versehen, das es gestattet, das Kind immer zu sehen.

## **ENTFERNUNG DES ÜBERZUGES**

Es ist möglich, den Überzug vollkommen zu entfernen, um ihn zu waschen.

**38** Den Bauchgurt entfernen, und dann den Beintrengurt und die Schultergurte abziehen.

Alle automatischen Knöpfe abkuppeln.

**VORSICHT: nach dem Waschen des Überzugs prüfen, dass der Überzug richtigerweise wieder anmontiert ist.**

## **HUGGY**

### **ANKUPPLUNG DES HUGGY SITZES AM GESTELL**

**39** Der HUGGY Sitz kann dank dem patentiertem EASY CLIP System angekuppelt werden: Den Sitz auf das Gestell positionieren bis man ein Ankupplungsklicken hört.

**VORSICHT: vor dem Gebrauch prüfen, dass der Sitz immer richtigerweise angekuppelt ist.**

### **ABKUPPLUNG DES SITZES VOM GESTELL**

**40** Auf den Hebel **V** drücken.

**41** Den Sitz vom Gestell heben.

### **SITZ AUF DIE MUTTER ODER AUF DIE STRASSE GERICHTET**

**42** Es ist möglich, Huggy auf die Mutter oder auf die Straße gerichtet anzukuppeln.

## PRECAUCIONES



LEA ESTAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL MEDIO Y CONSÉRVELAS PARA PODERLAS CONSULTAR EN FUTURO.

LA INOBSERVANCIA DE ESTAS ADVERTENCIAS Y DE LAS INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE PUEDEN TENER CONSECUENCIAS GRAVES PARA USTED Y PARA LA SEGURIDAD DE SU NIÑO.

USTED ES RESPONSABLE DE LA SEGURIDAD DEL NIÑO.

NUNCA DEJAR EL NIÑO SIN VIGILAR: PUEDE SER PELIGROSO.

Este vehículo es adecuado para niños desde el nacimiento y hasta:

- 9 Kg. Si se utiliza el saco.
- 15 Kg si se utiliza la sillita de transporte.

Asegure siempre al niño con los cinturones de seguridad y no lo deje nunca sin vigilancia.

Utilice siempre los cinturones de seguridad cuando su niño desde que su niño puede permanecer sentado solo.

Use siempre la correa inguinal en combinación con la ventral. Para evitar graves daños de caídas y/o resbalamientos, use siempre los cinturones de seguridad.

Cerciórese de que todos los dispositivos de bloqueo o cierre del medio están correctamente apretados antes del uso.

En la cuna no hay que añadir pequeños colchones de espesor superior a 35 mm.

Controle siempre que el saco o la sillita de transporte y la sillita de coche estén correctamente enganchados al bastidor antes del uso.

Cualquier carga aplicada al bastidor compromete la estabilidad del medio.

La carga máxima del cesto es de 3 kg. Se prohíbe terminantemente superar la carga máxima recomendada.

Esta sillita de paseo/cochecito no es adecuada para correr o patinar.

El bastidor está equipado con plataforma salta-peldaño.

**¡ATENCIÓN!** No utilice la plataforma para transportar a un segundo niño.

Las operaciones de montaje deben ser realizadas por adultos exclusivamente.

Hay siempre que conectar el freno antes de proceder con las fases de enganche y desenganche de las unidades de transporte adicionales (sillita de transporte, estructura, sillita coche).

Utilicen solamente con estructuras, sillitas de transporte y sillitas coche Inglesina específicamente previstos y equipados con enganche Easy Clip.

Sean concientes de los peligros cuando se utiliza el medio en las escaleras.

**PELIGRO:** Nunca utilizar la sillita de transporte con el niño adentro, separadamente del bastidor.

los estacionamientos y al montar/desmontar los accesorios. No abra, cierre ni desmonte el medio cuando el bambino está a bordo.

Haga especial cuidado cuando se efectúan dichas operaciones y el niño está cerca.

No utilice repuestos ni accesorios que no hayan sido suministrados y/o en cualquier caso, no estén aprobados por el Fabricante.

Haga especial atención a la seguridad del niño cuando se actúa sobre las partes móviles del bastidor. Introduzca siempre el freno durante dichas operaciones.

Presione con el pie la plataforma salta-peldaño para superar los pequeños obstáculos.

El medio que han adquirido sólo debe ser utilizado para el número de niños para el que ha sido proyectado. Utilice el medio para transportar sólo a un niño.

No deje la sillita de paseo/cochecito en pendientes si el niño está a bordo, aunque tenga el freno puesto. Las pendientes elevadas pueden limitar la eficiencia de los frenos.

Inspeccione regularmente los dispositivos de seguridad para asegurarse de la perfecta funcionalidad del medio en el tiempo.

Se prohíbe utilizar el producto si se detectan problemas y/o anomalías de cualquier tipo. Pónganse inmediatamente en contacto con el Vendedor Autorizado o con el Fabricante.

Mantenga el material de embalaje del medio (materiales plásticos y/o impermeables) fuera del alcance de los niños, para evitar el riesgo de sofocación.

Inglesina Baby S.p.a. declina toda responsabilidad por daños a cosas o personas derivados de un uso impropio y/o incorrecto del medio.

Inglesina Baby S.p.a., con el fin de mejorar sus productos, se reserva el derecho de actualizar y/o modificar el producto aportando detalles técnicos o estéticos sin previo aviso.

No levante el cochecito por la barandilla.

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Este medio precisa un mantenimiento regular por parte del usuario.

No fuerce nunca mecanismos o partes en movimiento. Si no está seguro, controle primero las instrucciones.

Limpie las partes de plástico y de metal con un paño húmedo o con un detergente ligero. No usar solventes o gasolina.

Conserve el medio en un lugar seco. Si está mojado, seque las partes de metal para evitar que se oxiden.

La excesiva y prolongada exposición al sol y/o a la lluvia puede provocar cambios de color del tejido o del plástico.

Lubrique periódicamente las partes que se hallan en movimiento con un aceite ligero, asegurándose de que penetre en profundidad en los mecanismos.

Después de utilizar la sillita de paseo en la playa, límpiela esmeradamente para eliminar la arena o la sal de los mecanismos de enganche de las ruedas.

No use lejía. Secar perfectamente antes de volver a utilizarla. Respete las normas para el lavado del revestimiento, indicadas en las etiquetas.

Tras un largo periodo de inutilización de la sillita de paseo, es oportuno realizar un atento control de todos sus componentes.

### PRECAUCIONES

La sobrecarga, la abertura incorrecta y el uso de accesorios no aprobados pueden dañar o romper este vehículo.

Lea las instrucciones.

Ponga siempre el freno cuando coloca/saca al niño, durante

# INSTRUCCIONES

## LISTA DE LOS COMPONENTES

- 1
- A CHASIS
- B GRUPO RUEDAS TRASERAS
- C GRUPO RUEDAS DELANTERAS

## CHASIS

### ENSAMBLAJE/REMOCION DEL GRUPO RUEDAS TRASERAS

2 Introducir el grupo rueda en correspondencia del tubo trasero.

3 Enganchar el anillo **D** en el estribo **E**, entonces empujar la leva **D1** hasta el completo enganche, asegurándose que el anillo **E** sea correctamente posicionado en su sede.

**CUIDADO: asegurarse que las ruedas sean correctamente enganchadas antes del empleo.**

4 Para quitar el grupo rueda trasera, levantar la leva **D1** y desenganchar el anillo **D** desde el estribo **E**, hasta liberarlo completamente.

### ENSAMBLAJE GRUPO RUEDAS DELANTERAS

5 Enganchar las ruedas delanteras hasta entender el CLIC de enganche.

**CUIDADO: asegurarse que las ruedas sean correctamente enganchadas antes del empleo.**

### ABERTURA

6 Empuñando el chasis por los mangos, levantar la levita **G**.

7 Tirando el mango hacia Ud. mismo, el chasis se abre automáticamente.

8 Completar la abertura empujando con el pié en la plataforma trasera hasta entender el CLIC de enganche.

9 Antes del uso, asegurarse de que todos los mecanismos de cierre estén correctamente enganchados por ambos lados.

### CIERRE

10 Manteniendo pulsado el pulsador **H** levantar la manija.

11 Tirando la manija hacia arriba el chasis se cierra automáticamente.

12 Asegurarse que la levita **G** se enganche a la articulación central.

### FRENOS

13 Para accionar el freno, empujar hacia abajo la leva **I** colocada sobre el grupo de ruedas traseras de derecha.

**Active siempre el freno durante las paradas.**

### RUEDAS PIVOTANTES

14 Actuar con el pié en ambas las levitas **L**.

### KIT SALTA PELDAÑO

15 Actuar con el pié en la plataforma trasera para superar pequeños obstáculos.

### CESTILLO PORTAOBJETOS

16 Introducir el ojal del cestillo en el soporte adecuado y enganchar todos los botones automáticos.

**CUIDADO: máximo cargo permitido: 3 kg.**

## CUNA

### ENGANCHE DE LA CUNA AL CHASIS

17 La cuna OTUTTO se engancha al chasis gracias al sistema patentado EASY CLIP: posicionar correctamente la cuna en el chasis hasta entender el CLIC de enganche.

**CUIDADO: asegurarse que la cuna esté siempre correctamente enganchada antes del uso.**

### DESGANCHE DE LA CUNA DESDE EL CHASIS

18 Actuar en la leva **M** colocada al exterior en el lado pies y levantar contemporáneamente el saco empuñándolo por la manija.

### ENGANCHE DE LA CAPOTA

19 Enganchar los botones automáticos a la estructura del saco.

20 Envolver la capota alrededor de la manija sujetándola con los botones adecuados.

### AJUSTE DE LA CAPOTA

21 Para ajustar la manija y la capota actuar en los dos pulsadores laterales contemporáneamente.

22 La capota está equipada con una red que permite de ver siempre vuestro bebé.

### ENGANCHE DE LA CUBIERTA

23 Enganchar todos los botones de la cubierta al saco.

### VENTILACION INTERNA

24 Es posible ajustar la ventilación interna por medio de la levita **N**.

### QUITAR EL FORRO INTERNO

25 Es posible quitar el forro interno como ilustrado en la figura.

### AJUSTE DEL RESPALDO

26 Actuar en la levita **O** para ajustar el respaldo; una vez alcanzada la inclinación deseada, volver a posicionar la levita en la posición de salida.

## SILLA

### ENGANCHE DE LA SILLA AL CHASIS

27 La silla OTUTTO se engancha al chasis gracias al sistema patentado EASY CLIP: posicionar la silla en el chasis hasta entender el CLIC de enganche.

**CUIDADO: asegurarse que la silla esté siempre en posición enganchada antes del uso.**

### SILLA FRENTE MAMA Y FRENTE CALLE

28 Es posible utilizar la silla en dirección de mamá o de la calle y cerrar el chasis con la silla enganchada.

### DESGANCHE DE LA SILLA DESDE EL CHASIS

29 Pulsar contemporáneamente las manijas **P** y levantar la silla desde el chasis.

**CUIDADO: nunca efectuar el enganche/desenganche con el niño a bordo.**

### AJUSTE DEL RESPALDO

30 Es posible ajustar el respaldo en las varias posiciones: empujar la levita **Q** para bajar el respaldo.

### AJUSTE DE LA PLATAFORMA

31 Actuar en las levitas **R** para ajustar el alto de la plataforma.

### CINTURAS DE SEGURIDAD

32 Enganchar las cinturas del vientre al mosquetón central.

33 Enganchar las cinturas de las espaldas a los anillos **S**.

34 Ajustar las cinturas con el niño a bordo.

**CUIDADO: siempre utilizar las cinturas de seguridad.**

# INSTRUCCIONES

## EMPLEO DEL PASAMANOS

**35** Pulsar los pulsadores **T** y ajustar el pasamanos en la posición deseada asegurándose de entender el CLIC del correcto enganche.

## ENGANCHE DE LA CAPOTA

**36** Introducir las lengüetas **U** en los agujeros adecuados y enganchar los botones automáticos al respaldo.

**37** La capota está equipada con una red que permite de ver siempre vuestro niño.

## QUITAR EL REVESTIMIENTO

Es posible quitar completamente el revestimiento para poderlo lavar.

**38** Quitar la cintura del vientre, quitar la cintura de división piernas y las cinturas de las espaldas.

Desganchar todos los botones automáticos .

**CUIDADO: asegurarse de volver a montar correctamente el revestimiento después de haberlo lavado.**

## HUGGY

### ENGANCHE DE LA SILLA HUGGY AL CHASIS

**39** La silla HUGGY se engancha al chasis gracias al sistema patentado EASY CLIP: posicionar la silla en el chasis hasta entender el CLIC de enganche.

**CUIDADO: asegurarse que la silla esté siempre correctamente enganchada antes del uso.**

### DESGANCHE DE LA SILLA DESDE EL CHASIS

**40** Pulsar la levita **V**.

**41** Levantar la silla desde el chasis.

### SILLA FRENTE MAMA Y FRENTE CALLE

**42** Es posible enganchar Huggy dirigiéndolo hacia la mamá o hacia la calle.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



**ПЕРЕД ТЕМ КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКОЙ СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ НАСТОЯЩУЮ ИНСТРУКЦИЮ. СОБЛЮДЕНИЕ НАСТОЯЩИХ ПРАВИЛ И ИНСТРУКЦИЙ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МОГУТ ПРИВЕСТИ К СЕРЬЕЗНЫМ НАРУШЕНИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ ВАШЕГО РЕБЕНКА. ВЫ НЕСЕТЕ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЕНКА. НЕЛЬЗЯ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ ОСТАВЛЯТЬ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА –ЭТО МОЖЕТ БЫТЬ ОПАСНО.**

Данное устройство предназначено для детей до:  
- 9 Кг веса при использовании переносной люльки.  
- До 15 кг при использовании стульчика.

Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности и никогда не оставляйте его без присмотра.

Необходимо всегда использовать ремни безопасности, пока ваш ребенок не научится сидеть самостоятельно. Всегда пристегивайте ремень между ног в комбинации с вертикальным.

Во избежание тяжелых травм вследствие падений и/или выскальзывания ребенка, используйте всегда ремни безопасности.

Перед употреблением проверьте, чтобы все блокирующие и крепежные устройства кресла были правильно установлены.

В люльку нельзя класть матрасик, толщина которого превышает 35 мм.

Необходимо всегда, еще до использования контролировать, чтобы конверт, кресло и автомобильное кресло были правильно сцеплены с рамой.

Любая нагрузка на раму нарушает стабильность коляски. –Максимальная нагрузка, выдерживаемая корзиной/сеткой - 3 кг. Строго запрещается превышать максимальную допустимую нагрузку.

Эту коляску нельзя использовать при беге или катании на коньках.

Рама снабжена подножкой для подъема на ступени.

**ВНИМАНИЕ:** не пользуйтесь этой ступенькой для транспортировки второго ребенка.

Операция по сборке должна выполняться только взрослыми лицами.

Необходимо всегда ставить коляску на тормоз до выполнения операций сцепления и расцепления дополнительного транспортных средств (креслице, конверт, сиденье для автомобиля).

Использовать только кузов, сидения и авто-кресла Inglesina, специально для этого предусмотренные и снабженные аксессуарами крепления Easy Clip Помните об опасности при использовании коляски на лестнице.

**ОПАСНОСТЬ:** Не использовать креслице с сидящим ребенком с расцепленной рамой.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перегрузка, перекося и применение не утвержденных комплектующих частей могут вызвать повреждение или поломку коляски. Внимательно прочитайте инструкцию. Ставьте всегда коляску на тормоз перед размещением в ней ребенка или доставанием ребенка из нее, а также при остановках и монтаже/демонтаже комплектующих частей.

Не открывайте, не закрывайте, не демонтируйте коляску, если в ней находится ребенок.

Будьте всегда бдительны при выполнении этих операций, если ребенок находится поблизости.

Не пользуйтесь запчастями и комплектующими, не поставленными и/или не утвержденными Изготовителем. Следите за безопасностью ребенка в процессе установки в нужное положение подвижных частей коляски. При выполнении этих операций всегда ставьте коляску на тормоз.

Нажимайте ногой на подножку для подъема на ступени при преодолении препятствий.

Купленная вами коляска должна использоваться только для того количества детей, для которого была разработана: для транспортировки только одного ребенка.

Не оставляйте коляску на покато́й плоскости, когда в ней находится ребенок, даже при включенном тормозе.

Вначительный скат может ограничить эффективность тормозов.

Периодически проверяйте устройства безопасности для обеспечения доброкачественной службы коляски во времени. 3 случае обнаружения проблем и/или любых отклонений от нормы, пользоваться коляской запрещается. Следует немедленно связаться с официальным. Дилером фирмы или с изготовителем.

Храните упаковку коляски (пластмассовые и/или непромокаемые материалы) в недоступном для детей месте, чтобы предупредить опасность удушья.

фирма Inglesina Baby Spa не несет никакой ответственности за ущерб предметам или людям вследствие неправильного использования коляски или не по назначению.

В целях улучшения своей продукции фирма Inglesina Baby Spa оставляет за собой право без предупреждения вносить технические и эстетические новшества и/или модификации любых деталей.

Не поднимайте коляску за поручни.

## УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Эта коляска требует регулярного ухода со стороны пользователя.

Не воздействуйте силой на механизмы или подвижные части. В случае сомнений, прочитайте сначала инструкцию.

Очищайте пластмассовые и металлические части влажной тряпкой или слабым моющим средством. Не использовать растворов, аммиак или бензин.

Храните коляску в сухом месте. Если коляска мокрая, следует вытереть ее металлические части, чтобы предупредить образование ржавчины.

Долгое пребывание на солнце и/или под дождем может привести к изменению цвета ткани или пластмассовых деталей.



# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Периодически смазывайте подвижные части слабым смазочным маслом, следя, чтобы оно проникало вглубь механизмов.

После использования коляски на песчаном пляже, очистите аккуратно от песка и соли механизмы зацепления колес.

Не пользуйтесь отбеливателем. Борошо высушите все части, перед тем как снова пользоваться коляской.

Соблюдайте правила мойки чехла сиденья, указанные на соответствующих этикетках.

После длительного периода неиспользования коляски, рекомендуется аккуратно осмотреть все ее компоненты.

## ИНСТРУКЦИИ

### СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

- 1
- A РАМА
- B ПЕРЕДНИЕ КОЛЕСА
- C ЗАДНИЕ КОЛЕСА

### РАМА

#### СБОРКА/ДЕМОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС

- 2 Установите колеса на уровне задней перекладки.
- 3 Сцепите кольцо **D** со скобой **E** и надавите на рычаг **D1** так, чтобы он полностью зацепился; проверьте, чтобы кольцо **D** правильно расположилось в гнезде.

**ВНИМАНИЕ:** перед использованием изделия убедитесь в том, что колеса зафиксированы правильно.

- 4 Для снятия задних колес приподнимите рычаг **D1** и отцепите кольцо **D** от скобы **E** так, чтобы оно полностью освободилось.

#### МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЕС

- 5 Сцепить передние колеса, пока не услышите КЛИК сцепления.

**ВНИМАНИЕ:** до начала использования необходимо убедиться, что колеса сцеплены правильно.

#### РАСКРЫТИЕ

- 6 Держа опорную раму за ручки, поднять рычажок **G**.
- 7 При протягивании ручки на себя, рама автоматически открывается.
- 8 Завершить открытие, нажав ногой на заднюю подставку для ног, пока не услышите КЛИК сцепления.
- 9 Перед использованием проверить, чтобы правильно сработали блокирующие механизмы на обеих сторонах.

#### СКЛАДЫВАНИЕ

- 10 Держа нажатой кнопку **H**, поднять ручку.
- 11 При протягивании ручки вверх, рама складывается автоматически.
- 12 Убедиться, что рычажок **G** сцеплен с центральным шарниром.

#### ТОРМОЗА

- 13 Чтобы задействовать тормоз, надавите на рычаг **I**, расположенный на блоке задних колес справа.
- Во время остановок всегда ставьте коляску на тормоз.**

#### ПОВОРОТНЫЕ КОЛЕСА

- 14 Нажать ногой на оба рычажка **L**.

#### КОМПЛЕКТ ПРЕОДОЛЕНИЯ СТУПЕНЬКИ

- 15 Нажать ногой на заднюю педальку для ног для преодоления малых препятствий.

#### КОРЗИНКА

- 16 Вставить петлю корзины в специальный суппорт и застегнуть все автоматические кнопки.

**ВНИМАНИЕ:** максимальная допустимая грузоподъемность: 3 кг.

#### ЛЮЛЬКА

##### ПРИКРЕПЛЕНИЕ ЛЮЛЬКИ К РАМЕ

- 17 Люлька OTUTTO закрепляется на раме благодаря запатентованной системе EASY CLIP: разместить правильно люльку на раме, пока не услышите КЛИК сцепления.

**ВНИМАНИЕ:** следует убедиться еще до использования, что люлька всегда закреплена правильно.

##### СНЯТИЕ ЛЮЛЬКИ С РАМЫ

- 18 Следует оказать воздействие на ручку **M** расположенную с внешней стороны в ногах и одновременно поднять кресло за ручки.

##### ПРИКРЕПЛЕНИЕ СКЛАДНОГО ВЕРХА

- 19 Застегнуть автоматические кнопки на структуре кресла.
- 20 Повернуть верх вокруг рыма, закрепив его соответствующими кнопками.

##### РЕГУЛИРОВКА РУЧЕК И ВЕРХА

- 21 Для регулировки ручек и верха, следует оказать воздействие одновременно на две кнопки, расположенные по бокам.
- 22 Складной верх оснащен сеткой, которая позволяет постоянно видеть ребенка.

##### ПРИКРЕПЛЕНИЕ ОБШИВКИ

- 23 Пристегнуть все кнопки обшивки к креслу.

##### ВНУТРЕННЯЯ ВЕНТИЛЯЦИЯ

- 24 Можно регулировать внутреннюю вентиляцию, используя рычажок **N**.

# ИНСТРУКЦИИ

## СНЯТИЕ ВНУТРЕННЕЙ ПОДКЛАДКИ

**25** Можно снять внутреннюю подкладку, как показано на рисунке.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ

**26** Воздействовать на рукоятку **O** для регулировки спинки: после установки нужного наклона вновь позиционировать рычажок в начальную позицию.

## УСТАНОВКА

### ПРИКРЕПЛЕНИЕ СИДЕНЬЯ К ОПОРНОЙ РАМЕ

**27** Сиденье OTUTTO прикрепляется в опорной раме благодаря запатентованной системе EASY CLIP: вновь установить автомобильное кресло на раму, пока не услышите КЛИК сцепления.

**ВНИМАНИЕ: необходимо убедиться еще до использования в правильном закреплении автомобильного кресла.**

### СИДЕНЬЕ ЛИЦОМ К МАМЕ ИЛИ К УЛИЦЕ

**28** Можно использовать автомобильное кресло, повернув его лицом к маме или лицом на улицу, и закрыть раму со сцепленным сиденьем.

### СНЯТИЕ АВТОМОБИЛЬНОГО КРЕСЛА С ОПОРНОЙ РАМЫ

**29** Нажать одновременно на рукоятки **P** и поднять сиденье с опорной рамы.

**ВНИМАНИЕ: никогда не расцеплять/не сцеплять сиденье с сидящим ребенком.**

### РЕГУЛИРОВАНИЕ СПИНКИ

**30** Можно регулировать разные позиции спинки: нажать на рычажок **Q** для опускания спинки.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ

**31** Воздействовать на рычажки **R** для регулирования высоты подставки для ног.

### РЕМНИ БЕЗОПАСНОСТИ

**32** Пристегнуть брюшные ремни к центральному крюку.

**33** Пристегнуть плечевые ремни к кольцам **S**.

**34** Отрегулировать привязные ремни безопасности с ребенком на борту.

**ВНИМАНИЕ: необходимо всегда пристегивать ребенка ремнями безопасности.**

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОРУЧНЕЙ

**35** Нажать кнопки **T** и отрегулировать поручни на нужную позицию, убедившись, что прозвучал ЩЕЛЧОК правильно выполненного сцепления.

### ПРИКРЕПЛЕНИЕ СКЛАДНОГО ВЕРХА

**36** вставить язычки **U** в специальные отверстия и пристегнуть автоматические кнопки к спинке.

**37** Складной верх оснащен сеткой, которая позволяет постоянно видеть ребенка.

### СНЯТИЕ ЧЕХЛА

Можно полностью снять покрытие для стирки.

**38** Снять центральный крюк, вытянуть ремень, фиксирующий ножки, и плечевой ремень.

Отстегнуть все автоматические кнопки.

**ВНИМАНИЕ: после стирки убедитесь в правильной установке покрытия.**

## HUGGY

### ПРИКРЕПЛЕНИЕ СИДЕНЬЯ HUGGY К РАМЕ

**39** Детское автомобильное сиденье HUGGY прикрепляется к раме благодаря запатентованной системе EASY CLIP: установить сиденье на раму, пока не услышите ЩЕЛЧОК сцепления.

**ВНИМАНИЕ: убедиться еще до использования в правильном сцеплении.**

### ОТЦЕПЛЕНИЕ СИДЕНЬЯ С РАМЫ

**40** Нажать на рычажок **V**.

**41** Поднять и снять сиденье с рамы.

### СИДЕНЬЕ ЛИЦОМ К МАМЕ И ЛИЦОМ К УЛИЦЕ

**42** Можно установить автомобильное сиденье Huggy, обращенное лицом к маме или к улице.

## UPOZORNĚNÍ



**POZORNĚ SI PŘED POUŽITÍM PŘEČTĚTE TYTO INSTRUKCE A UCHOVEJTE JE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. PŘI NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYŇŮ MŮŽE BÝT OHROŽENA BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE. JSTE ZODPOVĚDNÍ ZA BEZPEČNOST VAŠEHO DÍTĚTE NENECHÁVEJTE DÍTĚ NIKDY BEZ DOZORU. MŮŽE TO BÝT NEBEZPEČNÉ.**

Tento kočárek je určen pro děti od narození do doby, kdy dosáhnou:

- 9 Kg váhy, používáte-li pytel.
- 15 Kg váhy, používáte-li sedátkovou vložku.

Zajistěte vždy dítě pomocí bezpečnostních pásů a nenechávejte je nikdy bez dozoru.

Jakmile je vaše dítě schopné sedět samo, vždy používejte bezpečnostní pásy.

Vždy používejte mezinožní pás společně s břišním pásem.

Vždy používejte bezpečnostní pásy, zabráníte tak pádům a/ nebo sklouznutí.

Při použití kočárku vždy zkontrolujte, či jsou správně zapojeny všechny pojistky a zajišťovací prvky.

Nedávejte do korby podušky vyšší než 35 mm.

Před použitím se vždy ujistěte, že pytel, sedátková vložka i autosedačka jsou na rámu pevně přichyceny.

Jakákoliv zátěž rámu zatěžuje stabilitu kočárku. Maximální nosnost košíku je 3 kg. Je přísně zakázáno přesahovat maximální doporučenou zátěž.

Tento sportovní kočárek / hluboký kočárek není vhodný pro běh či bruslení.

Rám je vybaven pedálem ke zdolávání schodů.

**UPOZORNĚNÍ:** Nepoužívejte jej k přepravě jiného dítěte.

Montáž směřjí provádět pouze dospělé osoby.

Než se pustíte do upevnování či sundávání doplňkových částí (sedátková vložka, vanička, autosedačka), aktivujte brzdu.

Používejte výlučně vaničky, sedátkové vložky a autosedačky Inglesina, které jsou k tomu určeny a jsou rovněž vybaveny systémem Easy Clip.

Mějte na paměti nebezpečí při použití kočárku na schodech.

**NEBEZPEČÍ** V sedátkové vložce nemůže dítě sedět, je-li tato umístěna mimo rám kočárku.

### OPATŘENÍ

Zátěž, nesprávné otevření kočárku a použití příslušenství, které nebylo schváleno výrobcem, mohou kočárek poškodit nebo rozbít. Přečtěte si instrukce.

Při usazování/vytahování dítěte, během zastávek nebo montáže/demontáže příslušenství vždy kočárek zabrzděte.

Nikdy neotevírejte, nezavírejte nebo nedemontujte kočárek, pokud na něm sedí dítě.

Těmto operacím věnujte mimořádnou pozornost, jakmile se v blízkosti nachází dítě.

Nepoužívejte náhradní díly nebo příslušenství, které nebyly dodány a/nebo doporučeny výrobcem.

Věnujte mimořádnou pozornost bezpečnosti dítěte, jakmile manipulujete s mobilními částmi konstrukce. Při těchto operacích kočárek vždy zabrzděte.

Šlápněte nohou na zadní pedál, chcete-li s kočárkem překonat menší překážky.

Vámi zakoupený kočárek může být používán pouze pro počet dětí, pro který byl projektován: používejte ho pro přepravu pouze jednoho dítěte.

Jakmile je v kočárku dítě, nenechávejte sportovní/hluboký kočárek na nakloněné ploše, i pokud je zabrzděný. Na hodně nakloněných plochách je účinnost brzdy omezená.

Pravidelně kontrolujte bezpečnostní prvky a zajistěte tak dokonalou funkci sedačky během její životnosti. V případě, že se vyskytnou jakékoliv závady a/nebo problémy, je zakázáno sedačku používat. Obráťte se včas na autorizovaného prodejce či výrobce.

Uchovávejte obaly (plasty a/nebo nepromokavé materiály) z dosahu dětí, zabráníte tak nebezpečí udušení.

Společnost Inglesina Baby Spa odmítá nést odpovědnost za jakékoliv škody na majetku nebo zdraví osob způsobené nevhodným a/nebo nesprávným použitím výrobku.

Společnost Inglesina Baby Spa si vyhrazuje za účelem zlepšení vlastních výrobků aktualizovat a/nebo měnit jakýkoliv technický detail bez předchozího vyrozumění.

Nesnímejte kočárek z madel.

### PÉČE A ÚDRŽBA

Tento kočárek vyžaduje ze strany uživatele pravidelnou údržbu.

Nikdy nevyvíjejte na části výrobku přílišnou sílu. Pokud si nejste jistí, ověřte si potřebné informace v návodu.

Čistěte plastové a kovové části navlhčeným hadříkem s nepříliš agresivním čisticím prostředkem. Nepoužívejte ředidla, čpavek nebo benzín.

Kočárek skladujte na suchém místě. Pokud je vlhký, vysušte kovové části, aby nekorodovaly.

Důsledkem intenzivního a dlouhodobého vystavení výrobku slunci a/nebo dešti může dojít ke změně barvy tkaniny nebo plastových částí.

Pravidelně promažte pohyblivé části lehkým olejem a zkontrolujte, či pronikl dovnitř.

Jakmile používáte kočárek na pláži, pečlivě ho potom očistěte a odstraňte písek a sůl z upínacích mechanismů koleček.

Nepoužívejte bělidla. Před použitím nebo uložením ho dokonale vysušte.

Dodržujte pokyny pro praní potahu, uvedené na příslušných etiketách.

Nepoužíváte-li kočárek delší dobu, je vhodné provést před opětovným provozem důkladnou kontrolu všech jeho částí.

# INSTRUKCE

## SEZNAM SOUČÁSTÍ

- 1
- A RÁM
- B SKUPINA PŘEDNÍCH KOLEČEK
- C SKUPINA ZADNÍCH KOLEČEK

## RÁM

### SESTAVENÍ/ODSTRANĚNÍ SKUPINY ZADNÍCH KOLEČEK

- 2 Přiložte skupinu koleček k zadní trubce.
- 3 Připněte kroužek **D** na třmen **E**, kompletní připnutí zajistíte zmáčknutím páčky **D1** a ujistěte se, že kroužek **D** je ve správné pozici.
- POZOR: ujistěte se, že kolečka jsou správně připojena, než začnete kočárek používat.**
- 4 Skupinu zadních koleček odstraníte zvednutím páčky **D1** a odepnutím kroužku **D** od třmenu **E**.

### SESTAVENÍ ZADNÍCH KOLEČEK

- 5 Připojte přední kolečka. Uslyšíte cvaknutí.
- UPOZORNĚNÍ: ujistěte se, že kolečka jsou správně připojena, než začnete kočárek používat.**

### OTEVŘENÍ

- 6 Držte rám za držadla a potáhněte nahoru páčku **G**.
- 7 Potáhněte držadlo k sobě, pokud se rám automaticky otevře.
- 8 Otevřete rám úplně a mějte přitom nohu na zadním pedálu. Uslyšíte cvaknutí.
- 9 Než začnete kočárek používat, ujistěte se, že všechny zavírací mechanismy jsou správně připojené na obou stranách.

### ZAVŘENÍ

- 10 Zvedněte držadlo a držte přitom knoflík **H** zmáčknutí.
- 11 Popotáhněte držadlo nahoru a rám se automaticky zavře.
- 12 Ujistěte se, že páka **G** je připojena k centrálnímu kloubu.

### BRZDY

- 13 Zabrzdte zmáčknutím páčky **I** umístěné za skupinou zadních kol napravo.
- Když zastavíte, vždy tuto brzdu použijte.**

### OTOČNÁ KOLEČKA

- 14 Zatlačte nohou na obě páčky **L**.

### PEDÁL KE ZDOLÁVÁNÍ SCHODŮ

- 15 Šlápněte nohou na zadní pedál, chcete-li s kočárkem překonat menší překážky.

### KOŠ NA PŘEVÁŽENÍ PŘEDMĚTŮ

- 16 Vložte očko do příslušné podpěrky a zapojte všechny automatické knoflíky.
- UPOZORNĚNÍ: maximální povolený náklad: 3 kg.**

## KORBA

### PŘIPEVNĚNÍ KORBY NA RÁM

- 17 Korba OTUTTO se na rám připevňuje pomocí patentovaného systému EASY CLIP: Umístěte korbu správně na rám. Uslyšíte cvaknutí.
- UPOZORNĚNÍ: ujistěte se, že korba je správně připojena, než začnete kočárek používat.**

### SEJMUTÍ KORBY Z RÁMU

- 18 Zmáčkněte páčku **M**, která je umístěna na vnější části kočárku u místa pro nohy. Zároveň zvedněte pytel tím, že jej zvednete od držadla.

### UPEVNĚNÍ STŘÍŠKY

- 19 Připevněte automatické knoflíky ke struktuře pytle.
- 20 Obtočte stříšku kolem držadla a připevněte ji k příslušným knoflíkům.

### OVLÁDÁNÍ DRŽADLA A STŘÍŠKY

- 21 Chcete-li ovládat držadlo a stříšku, stiskněte zároveň dvě boční tlačítka.
- 22 Stříška je vybavena sítí, díky níž vždy na dítě uvidíte.

### UPEVNĚNÍ KRYTU

- 23 Připevněte všechny knoflíky krytu k pytlí.

### VĚTRÁNÍ VNITŘNÍ ČÁSTI

- 24 Větrání vnitřní části lze regulovat páčkou **N**.

### ODSTRANĚNÍ VNITŘNÍ PODŠÍVKY

- 25 Vnitřní podšívku je možné odstranit podle návodu na obrázku.

### SEŘÍZENÍ ZÁDOVÉ OPĚRKY

- 26 Zádovou opěrku můžete seřídit páčkou **O**: jakmile dosáhnete požadovaného sklonu, vraťte páčku do výchozí pozice.

## VLOŽKA

### PŘIPEVNĚNÍ VLOŽKY NA RÁM

- 27 Vložka OTUTTO se na rám připevňuje pomocí patentovaného systému EASY CLIP: Umístěte vložku správně na rám. Uslyšíte cvaknutí.
- UPOZORNĚNÍ: ujistěte se, že vložka je správně připojena, než začnete kočárek používat.**

### VLOŽKA ČELEM K MATCE A ČELEM K ULICI

- 28 Vložka může být otočena směrem k matce nebo směrem k ulici. Rám lze zavřít pomocí připevněné vložky.

### SEJMUTÍ VLOŽKY Z RÁMU

- 29 Stiskněte zároveň držadla **P** a sejmete vložku z rámu.
- UPOZORNĚNÍ: nikdy nic nepřipojujte a nesnímejte, je-li dítě v kočárku.**

### SEŘÍZENÍ ZÁDOVÉ OPĚRKY

- 30 Zádovou opěrku je možné nastavit do různých pozic: zmáčkněte páčku **Q**, chcete-li zádovou opěrku snížit.

### SEŘÍZENÍ PEDÁLU

- 31 Výšku pedálu nastavíte zmáčknutím páčky **R**.

### BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

- 32 Připevněte břišní pásy k prostřednímu kroužku.
- 33 Připevněte ramenní pásy na kroužky **S**.
- 34 Upravte pásy, když dítě posadíte do kočárku.
- UPOZORNĚNÍ: vždy používejte bezpečnostní pásy.**

### POUŽITÍ MADEL

- 35 Zmáčkněte tlačítka **T** a upravte madlo do žádoucí pozice. Uslyšíte cvaknutí.

### UPEVNĚNÍ STŘÍŠKY

- 36 Vložte jazýčky **U** do příslušných štěrbin a připněte automatické knoflíky na opěrku zad.
- 37 Stříška je vybavena sítí, díky níž vždy na dítě uvidíte.

### SEJMUTÍ POTAHU

- Potah lze kompletně sejmut a vyprat. Odstraňte prostřední pás, vyvlečte mezinožní pás a ramenní pásy.

# INSTRUKCE

38 Odepněte všechny automatické knoflíky.

**UPOZORNĚNÍ:** ujistěte se, že jste potah po vyprání správně nasadili.

## HUGGY

### PŘIPEVNĚNÍ SEDÁTKA HUGGY NA RÁM

39 Sedátko HUGGY se na rám připevňuje pomocí patentovaného systému EASY CLIP: umístěte sedátko správně na rám. Uslyšíte cvaknutí.

**UPOZORNĚNÍ:** ujistěte se, že sedátko je správně připojeno, než začnete kočárek používat.

### SEJMUTÍ SEDÁTKA Z RÁMU

40 Zmáčkněte páčku V.

41 Zvedněte sedátko z rámu.

### SEDÁTKO SMĚREM K MATCE A SMĚREM K ULICI

42 Sedátko může být otočeno směrem k matce nebo směrem k ulici.

# OSTRZEŻENIA



**PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE NINIEJSZE INSTRUKCJE I ZACHOWAĆ JE NA PRZYSZŁOŚĆ NIE PRZESTRZEGANIE NINIEJSZYCH INSTRUKCJI MOŻE OBNIŻYĆ BEZPIECZEŃSTWA DZIECKA. BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA ZALEŻY OD OPIEKUNA. NIGDY NIE ZOSTAWIAĆ DZIECKA BEZ OPIEKI: MOŻE TO BYĆ NIEBEZPIECZNE.**

Pojazd jest przeznaczony dla dzieci od urodzenia do:

- Wagi 9 kg, jeśli używa się gondoli.
- Wagi 15 kg, jeśli używa się fotelika do siedzenia.

Zawsze upewnić się, że dziecko ma zapięte pasy bezpieczeństwa i nigdy nie zostawiać go bez opieki.

Zawsze używać pasów bezpieczeństwa, nie dopiero wtedy, gdy dziecko jest już w stanie samo siedzieć.

Zawsze używać pasa pachwinowego w połączeniu z pasem brzuszny.

Aby uniknąć poważnych obrażeń w wyniku upadku i/lub wyślizgnięcia się, zawsze używać pasów bezpieczeństwa.

Przed użyciem, upewnić się, że systemy blokujące i zamykające są prawidłowo założone.

W gondoli nie używać materaców o grubości powyżej 35 mm. Przed użyciem, zawsze sprawdzać, czy gondola, fotelik do siedzenia i fotelik samochodowy są prawidłowo założone na stelażu.

Wszelkie obciążenie stelaża zagraża stabilności pojazdu. Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg. Kategoriecznie zabrania się zwiększania zalecanego maksymalnego obciążenia.

Wózek ten nie jest przeznaczony do biegania, ani do jeżdżenia na rolnkach.

Stelaż jest wyposażony w podwyższony podnóżek.

**UWAGA:** Nie używać podnóżka do transportu dziecka.

Czynności montażowe mogą wykonywać wyłącznie osoby dorosłe.

Przed przejściem do fazy zakładania i zdejmowania jednostki transportowej (fotelik do siedzenia, gondola, fotelik samochodowy), zawsze należy włączyć hamulec.

Używać tylko z gondolami, fotelikami do siedzenia i fotelikami samochodowymi firmy Inglesina specjalnie przeznaczonymi i wyposażonymi w zatrzask Easy Clip.

Należy być świadomym niebezpieczeństwa używając wózek na schodach.

**NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Nie używać siedzenia z dzieckiem w środku poza stelażem.

## ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

Przeciążenie, nieprawidłowe zastosowanie i korzystanie z akcesoriów nie zatwierdzonych przez producenta może skutkować uszkodzeniem lub zniszczeniem pojazdu. Przeczytać instrukcje.

Podczas wkładania/wyjmowania dziecka, podczas postojów i podczas montażu/demontażu akcesoriów zawsze należy włączyć hamulec.

Nie otwierać, nie zamykać ani nie demontować pojazdu z dzieckiem w środku.

Zwrócić jednakże szczególną uwagę podczas wykonywania tych czynności, kiedy dziecko jest w pobliżu.

Nie używać części wymiennych lub akcesoriów nie dostarczonych i/lub nie zatwierdzonych przez konstruktora.

Zwrócić szczególną uwagę na bezpieczeństwo dziecka, naciskając na części ruchome stelażu. Zawsze włączać hamulec podczas wyżej wymienionych czynności.

Aby pokonać małe przeszkody naciskać nogą na podwyższony podnóżek.

Zakupiony przez Państwa pojazd można używać tylko z liczbą dzieci, dla jakiej jest zaprojektowany: używać wyłącznie do transportu dzieci.

Nie zostawiać wózka na pochylonej powierzchni z dzieckiem w środku, nawet jeśli włączony jest hamulec. Skuteczność hamulców jest ograniczona przy wysokim nachyleniu.

Regularnie sprawdzać systemy bezpieczeństwa, aby zapewnić doskonałe, długotrwałe działanie pojazdu. W przypadku pojawienia się jakiegokolwiek problemu i/lub anomalii, zabrania się używania produktu. Należy szybko skontaktować się ze sprzedawcą lub konstruktorem.

Opakowanie produktu (materiały plastikowe i/lub wodoodporne) trzymać poza zasięgiem dzieci, aby uniknąć ryzyka uduszenia się.

Inglesina Baby Spa zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia osób z powodu niewłaściwego i/lub nieprawidłowego użycia wyrobu.

Inglesina Baby Spa, celem ulepszenia swych wyrobów, zastrzega sobie prawo unowocześnień i/lub modyfikacji każdego elementu technicznego bądź estetyki, bez uprzedniego powiadomienia.

Nie podnosić wózka za poręcz.

## PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Niniejszy produkt wymaga regularnej konserwacji ze strony użytkownika.

Nigdy nie działać siłą na mechanizmy lub części ruchome. W przypadku wątpliwości, sprawdzić najpierw instrukcję.

Części plastikowe i metalowe czyścić wilgotną szmatką lub delikatnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników, amoniaku czy benzyny.

Produkt przechowywać w suchym miejscu. Po zmoczeniu, wytrzeć metalowe części, aby zapobiec tworzeniu się rdzy.

Intensywne i przedłużone wystawienie na działanie promieni słonecznych i/lub deszczu może skutkować zmianą koloru tkanin lub plastikowych części.

Okresowo smarować części ruchome lekkim olejem upewniając się, że dochodzi on do środka mechanizmu.

W przypadku użycia wózka na plaży, należy wyczyścić go dokładnie, aby usunąć piasek lub sól z mechanizmów łączących kół.

Nie wybielać. Przed użyciem lub ponownym założeniem fotelik należy dokładnie wysuszyć.

Przestrzegać zaleceń związanych z myciem pokrycia znajdujących się na odpowiednich etykietach.

Po długim przestoju, należy przeprowadzić dokładną kontrolę wszystkich komponentów.



# INSTRUKCJE

## SPIS KOMPONENTÓW

- 1
- A STELAŻ
- B ZESPÓŁ KÓŁ PRZEDNICH
- C ZESPÓŁ KÓŁ TYLNYCH

## STELAŻ

### MONTAŻ/DEMONTAŻ ZESPOŁU KÓŁ TYLNYCH

2 Włożyć zespół koła obok tylnej rury.  
3 Zamontować pierścień **D** na zaczepie **E**, następnie naciskać dźwignię **D1** aż do kompletnego zamontowania, upewniając się, czy pierścień **D** jest poprawnie umieszczony w gnieździe.

**UWAGA: przed użyciem upewnić się, czy koła są poprawnie zamocowane.**

4 Aby zdjąć zespół koła tylnego, podnieść dźwignię **D1** i rozmontować pierścień **D** z zaczepu **E**, aż do kompletnego jego uwolnienia.

### MONTAŻ ZESPOŁU KÓŁ PRZEDNICH

5 Wsuwać tylne koła, aż rozlegnie się KLIKNIĘCIE.

**UWAGA: przed użyciem upewnić się, że koła są prawidłowo połączone.**

### ROZKŁADANIE

6 Trzymając stelaż na uchwytach, podnieść blokadę **G**.  
7 Ciągnąc uchwyt do siebie, stelaż otwiera się automatycznie.

8 Otworzyć do końca, naciskając stopą tylny podnóżek, aż rozlegnie się KLIKNIĘCIE.

9 Przed użyciem należy upewnić się, że wszystkie mechanizmy zamykające są prawidłowo podłączone po obydwu stronach.

### SKŁADANIE

10 Przytrzymując wciśnięty przycisk **H**, podnieść uchwyt.

11 Ciągnąc uchwyt do góry, stelaż zamyka się automatycznie.

12 Upewnić się, że blokada **G** zatrzaskuje się na centralnym łączniku.

### HAMULCE

13 Aby włączyć hamulec, popchnąć do dołu dźwignię **I** umieszczoną na grupie prawych kół tylnych.

**Podczas postojów włączyć zawsze hamulec.**

### KOŁA OBROTOWE

14 Nacisnąć stopą na obydwie blokady **L**.

### PODNÓŻEK

15 Aby pokonać małe przeszkody, nacisnąć stopą na tylny podnóżek.

### KOSZ

16 Naprowadzić otwór kosza na odpowiedni wspornik i podłączyć wszystkie przyciski automatycznie.

**UWAGA: maksymalne dopuszczalne obciążenie: 3 kg.**

## GONDOLA

### ZAKŁADANIE GONDOLI NA STELAŻ

17 Gondolę OTUTTO zakłada się na stelaż dzięki opatentowanemu systemowi EASY CLIP: dokładnie ustawiać gondolę na stelażu, aż rozlegnie się KLIKNIĘCIE.

**UWAGA: przed użyciem sprawdzić zawsze, czy gondola jest poprawnie zamocowana.**

### ZDEJMOWANIE GONDOLI ZE STELAŻA

18 Nacisnąć dźwignię **M** umieszczoną zewnętrznie po stronie nóg, podnosząc jednocześnie gondolę trzymając za uchwyt.

### ZAKŁADANIE DASZKA

19 Zapiąć przyciski automatyczne na gondoli.

20 Rozciągnąć daszek na uchwycie, mocując odpowiednimi przyciskami.

### REGULACJA UCHWYTU I DASZKA

21 Aby wyregulować uchwyt i daszek, nacisnąć jednocześnie dwa boczne przyciski.

22 Daszek jest wyposażony w siatkę, która umożliwia stałą obserwację dziecka.

### ZAKŁADANIE PRZYKRYCIA

23 Zapiąć wszystkie przyciski przykrycia do gondoli.

### WEWNĘTRZNA WENTYLACJA

24 Możliwa jest regulacja wewnętrznej wentylacji za pomocą blokady **N**.

### ZDEJMOWANIE WEWNĘTRZNEGO POKROWCA

25 Możliwe jest zdjęcie wewnętrznego obicie zgodnie ze wskazówkami na rysunku.

### REGULACJA OPARCIA

26 Aby wyregulować oparcie, należy nacisnąć blokadę **O**: w chwili uzyskaniażądanego odchylenia, należy ustawić blokadę w pozycji wyjściowej.

## SIEDZENIE

### ZAKŁADANIE SIEDZENIA NA STELAŻ

27 Siedzenie OTUTTO zakłada się na stelaż dzięki opatentowanemu systemowi EASY CLIP: ustawiać siedzenie na stelażu, aż rozlegnie się KLIKNIĘCIE.

**UWAGA: przed użyciem sprawdzić zawsze, czy siedzenie jest poprawnie zamocowane.**

### SIEDZENIE PRZODEM DO MAMY I PRZODEM DO ULICY

28 Możliwe jest użycie siedzenia na dwa sposoby, przodem do mamy lub do ulicy oraz zamknięcie stelaża z założonym siedzeniem.

### ZDEJMOWANIE SIEDZENIA ZE STELAŻA

29 Jednocześnie naciskać uchwyty **P** i podnosić siedzenie ze stelaża.

**UWAGA: nigdy nie zakładać/zdejmować siedzenia z dzieckiem w środku.**

### REGULACJA OPARCIA

30 Oparcie można wyregulować do różnych pozycji: nacisnąć blokadę **Q**, aby obniżyć oparcie.

### REGULACJA PODNÓŻKA

31 Aby wyregulować wysokość podnóżka, nacisnąć blokadę **R**.

### PASY BEZPIECZEŃSTWA

32 Pasy brzusznej podpiąć do centralnego zatrzasku.

33 Pasy ramiennie podpiąć do pierścieni **S**.

34 Wyregulować szelki z dzieckiem w środku.

**UWAGA: zawsze używać pasów bezpieczeństwa.**

# INSTRUKCJE

## **UŻYCIE PORĘCZY WÓZKA**

**35** Nacisnąć przyciski **T** i wyregulować poręcz do żądanej pozycji, aż rozlegnie się **KLIKNIĘCIE** świadczące o prawidłowym założeniu.

## **ZAKŁADANIE DASZKA**

**36** Języczki **U** włożyć w odpowiednie otwory i zapiąć automatyczne przyciski na oparciu.

**37** Daszek jest wyposażony w siatkę, która umożliwia stałą obserwację dziecka.

## **ZDEJMOWANIE POKRYCIA**

Możliwe jest całkowite zdjęcie pokrycia celem umycia go.

**38** Zdjąć pas brzuszny, wyjąć pas pachwinowy i pasy ramienne.

Odpiąć wszystkie automatyczne przyciski.

**UWAGA: pamiętać o prawidłowym ponownym założeniu pokrycia po umyciu go.**

## **HUGGY**

### **ZAKŁADANIE FOTELIKA HUGGY NA STELAŻ**

**39** Fotelik HUGGY zakłada się na stelaż dzięki opatentowanemu systemowi EASY CLIP: ustawiać fotelik na stelażu, aż rozlegnie się **KLIKNIĘCIE**.

**UWAGA: przed użyciem sprawdzić zawsze, czy fotelik jest poprawnie zamocowany.**

### **ZDEJMOWANIE FOTELIKA ZE STELAŻA**

**40** Nacisnąć blokadę **V**.

**41** Podnieść fotelik ze stelaża.

### **FOTELIK PRZODEM DO MAMY I PRZODEM DO ULICY**

**42** Fotelik Huggy można założyć przodem do mamy lub do ulicy.

## UPOZORNENIE



CITIȚI CU ATENȚIE  
INSTRUCȚIUNILE ÎNAINTE DE  
UTILIZAREA PRODUSULUI  
ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU A  
LE CONSULTA ÎN VIITOR.

SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ  
POATE FI ÎN PERICOL DACĂ NU RESPECTAȚI  
CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI.

SIGURANȚA COPILULUI ESTE  
RESPONSABILITATEA DUMNEAVOASTRĂ.  
NU LĂSAȚI NICIODATĂ COPILUL  
NESUPRAVEGHEAT: AR PUTEA FI  
PERICULOS.

Acest mijloc de transport poate fi utilizat de către copii de la naștere și până la:

- O greutate de 9 kg dacă se utilizează landoul.
- O greutate de 15 kg dacă se utilizează scăunelul de transport.

Asigurați întotdeauna copilul cu centurile de siguranță și nu-l lăsați niciodată nesupravegheat.

Utilizați întotdeauna centurile de siguranță imediat ce copilul dumneavoastră este capabil să stea singur în șezut.

Utilizați întotdeauna centura inghinală împreună cu cea abdominală.

Pentru a evita rănirea gravă ca urmare a căderilor și/sau alunecărilor, utilizați întotdeauna centurile de siguranță.

Asigurați-vă că toate dispozitivele de blocare sau închidere ale căruciorului sunt corect fixate înainte de a-l utiliza.

Nu adăugați în landou salteluțe cu o grosime mai mare de 35 mm.

Controlați întotdeauna ca landoul, scăunelul de transport și scăunelul pentru mașină sunt corect fixate de șasiul căruciorului înainte de a fi utilizate.

Orice greutate aplicată șasiului poate dezechilibra vehiculul. Greutatea maximă admisă a coșulețului este de 3 kg. Este absolut interzisă depășirea greutății maxime recomandate.

Acest cărucior nu este utilizabil pentru a alerga sau patina. Căruciorul este dotat cu o pedală care ajută la urcarea treptelor.

**ATENȚIE:** nu utilizați această pedală pentru transportul unui alt copil.

Operațiunile de montare trebuie să fie efectuate numai de către persoane adulte.

Activați întotdeauna frâna înainte de a continua cu fazele de fixare și înlăturare a elementelor de transport suplimentare (cărucior, structură, scăunel pentru mașină).

Este utilizabil numai cu structuri sau scaunele pentru mașini marca Inglesina, cu caracteristici specifice și dotate cu prindere Easy Clip.

Fiți conștienți de pericolele întâmpinate atunci când utilizați mijlocul de transport pe scări.

**PERICOL:** nu utilizați scăunelul de transport cu copilul în el separat de șasiu.

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Încărcarea excesivă, pliarea incorectă sau utilizarea de accesorii fără aprobarea Producătorului poate dăuna sau defecta acest mijloc de transport. Citiți instrucțiunile.

Activați întotdeauna frâna pe timpul așezării/scoaterii copilului din cărucior, pe parcursul staționării și pe timpul

montării/demontării accesoriilor.

Nu efectuați operațiuni de deschidere, închidere sau demontare a căruciorului când copilul se află în cărucior.

Fiți foarte atenți când efectuați aceste operațiuni și copilul se află în apropiere.

Nu utilizați piese de schimb sau accesorii care nu sunt furnizate și/sau aprobate de Producător.

Fiți foarte atenți la siguranța copilului când acționați asupra părților mobile ale structurii. Activați întotdeauna frâna pe parcursul efectuării acestor operațiuni.

Apăsați cu piciorul pe pedala posterioară pentru a vă ajuta în depășirea obstacolelor.

Mijlocul de transport achiziționat de către. Dumneavoastră trebuie utilizat numai pentru numărul de copii pentru care a fost proiectat: a se utiliza pentru transportul unui singur copil.

Nu lăsați liber căruciorul pe o suprafață înclinată când copilul se află în cărucior, chiar dacă frâna este acționată. Eficiența sistemului de frânare este limitată în cazul suprafețelor cu înclinare semnificativă.

Verificați cu regularitate dispozitivele de siguranță pentru a vă asigura de funcționarea lor corectă în timp. În cazul în care există probleme și/sau anomalii de orice fel, utilizarea căruciorului este interzisă. Contactați imediat Vânzătorul Autorizat sau Producătorul.

A nu se păstra ambalajul mijlocului de transport (material plastic și/sau impermeabil) la îndemâna copiilor, pentru a evita riscul de sufocare a acestora.

Inglesina Baby Spa neagă orice responsabilitate pentru daune cauzate lucrurilor sau persoanelor ce derivă din utilizarea inadecvată și/sau incorectă a instrumentului.

Inglesina Baby Spa pentru a-și îmbunătăți produsele își rezervă dreptul de actualizare și/sau modificare a oricărui detaliu tehnic estetic fără vreo informare anterioară.

Nu ridicați căruciorul de bara pentru mâini.

### ÎNGRIJIRE ȘI ÎNTREȚINERE

Acest mijloc de transport necesită o întreținere permanentă din partea utilizatorului.

Nu forțați niciodată mecanismele și piesele în mișcare. Dacă nu sunteți siguri controlați mai întâi instrucțiunile.

Curățați părțile din plastic sau din metal cu o lavetă umedă sau cu un detergent lejer. Nu utilizați solvenți, amoniac sau benzină.

Păstrați mijlocul de transport într-un loc uscat. În cazul în care este ud, uscați părțile din metal pentru a preveni formarea ruginii.

Excesiva și îndelungata expunere la soare și/sau la ploaie poate determina decolorarea materialelor sau a plasticului.

Ungeți periodic părțile în mișcare cu un ulei ușor asigurându-vă că pătrunde în profunzimea mecanismelor.

Când căruciorul este utilizat pe plajă, curățați-l apoi cu grijă pentru a îndepărta nisipul sau sarea din mecanismele de prindere a roților.

Nu utilizați înălțători. Uscați-l complet înainte de a-l utiliza sau asambla.

Respectați normele pentru spălarea căptușelii, potrivit indicațiilor de pe etichetele corespunzătoare.

După o lungă perioadă de fără utilizare a căruciorului, este necesar să efectuați un control atent al tuturor componentelor.

# INSTRUCȚIUNI

## LISTĂ COMPONENTE

- 1
- A ȘASIU
- B GRUP ROȚI FAȚĂ
- C GRUP ROȚI SPATE

## ȘASIU

### ASAMBLAREA/ÎNLĂTURAREA GRUPULUI DE ROȚI POSTERIOARE

- 2 Introduceți grupul de roți în dreptul tubului posterior.
- 3 Prindeți inelul **D** pe brățara **E**, apoi apăsați maneta **D1** până la fixarea completă, asigurându-vă că inelul **D** este poziționat corect în locaș.
- ATENȚIE: asigurați-vă că roțile sunt prinse bine înainte de utilizare.**
- 4 Pentru a înlătura grupul posterior de roți, ridicați maneta **D1** și desprindeți inelul **D** din brățara **E**, până când se desface complet.

### ASAMBLAREA GRUPULUI DE ROȚI DIN FAȚĂ

- 5 Fixați roțile din față până auziți un CLICK de prindere.
- ATENȚIE: asigurați-vă că roțile sunt prinse bine înainte de utilizare.**

## DESCHIDERE

- 6 Prințând șasiul de mână, ridicați pârghia **G**.
- 7 Trăgând manetele spre dumneavoastră șasiul se deschide automat.
- 8 Finalizați deschiderea apăsând cu piciorul pe pedala din spate până auziți un CLICK de prindere.
- 9 Asigurați-vă că toate mecanismele de închidere sunt corect blocate pe ambele laturi, înainte de utilizarea căruciorului.

## ÎNCHIDERE

- 10 Ținând apăsat butonul **H** ridicați maneta.
- 11 Trăgând maneta în sus șasiul se închide automat.
- 12 Asigurați-vă că pârghia **G** se fixează bine de articulația centrală.

## FRÂNE

- 13 Pentru a acționa frâna, împingeți maneta **I** maneta amplasată pe grupul de roți din spate dreapta.
- Acționați întotdeauna frâna în timpul staționării.**

## ROȚI PIVOTANTE

- 14 Acționați cu piciorul pe amândouă pârghiile **L**.

## KIT URCARE-TREPT

- 15 Acționați cu piciorul pe pedala din spate pentru a trece peste micile obstacole.

## COȘ TRANSPORT OBIECTE

- 16 Introduceți butoniera coșului pe suportul specific și închideți toate butoanele automate.
- ATENȚIE: sarcină maximă permisă: 3 kg.**

## LANDOU

### PRINDEREA LANDOULUI PE ȘASIU

- 17 Landoul OTUTTO se prinde pe șasiu mulțumită sistemului brevetat EASY CLIP: poziționați corect landoul pe șasiu până auziți un CLICK de prindere.
- ATENȚIE: verificați întotdeauna, înainte de utilizare, dacă landoul este fixat corect înainte de utilizare.**

### DETAȘAREA LANDOULUI DE PE ȘASIU

- 18 Acționați asupra manetei **M** amplasată în exterior la partea picioarelor și ridicați în același timp landoul împingându-l cu maneta.

### FIXAREA CAPOTEI

- 19 Prindeți butoanele automate pe structura landoului.
- 20 Înfășurați capota în jurul manetei fixând-o cu butoanele aferente.

### REGLAREA MANETEI ȘI A CAPOTEI

- 21 Pentru a regla maneta și capota acționați asupra celor două butoane laterale în același timp.
- 22 Capota este dotată cu o plasă ce vă permite să vă vedeți copilul.

### FIXAREA HUSEI

- 23 Prindeți toate butoanele husei de landou.

### AERISIRE INTERNĂ

- 24 Puteți regla aerisirea internă cu ajutorul pârghiei **N**.

### ÎNLĂTURAREA CĂPTUȘELII INTERIOARE

- 25 Puteți scoate căptușeala interioară precum este ilustrat în figură.

### REGLAREA SPĂTARULUI

- 26 Acționați asupra manetei **O** pentru reglarea spătarului: odată obținută înclinarea dorită, poziționați din nou maneta în poziția de plecare.

## CĂRUCIOR

### PRINDEREA CĂRUCIORULUI PE ȘASIU

- 27 Căruciorul OTUTTO se prinde pe șasiu mulțumită sistemului brevetat EASY CLIP: poziționați căruciorul pe șasiu până când veți auzi un CLICK de fixare.
- ATENȚIE: verificați întotdeauna, înainte de utilizare, dacă căruciorul este prins bine.**

### CĂRUCIOR CU FAȚA LA MAMĂ ȘI CU FAȚA LA DRUM

- 28 Puteți utiliza căruciorul întors spre mamă sau spre stradă, și închide șasiul cu căruciorul prins.

### DESPRINDEREA CĂRUCIORULUI DE PE ȘASIU

- 29 Apăsați în același timp manetele **P** și ridicați căruciorul de pe șasiu.
- ATENȚIE: nu efectuați niciodată prinderea/desprinderea cu copilul în cărucior.**

### REGLAREA SPĂTARULUI

- 30 Este posibilă reglarea spătarului în diferite poziții: apăsați maneta **Q** pentru coborârea spătarului.

### REGLARE SUPTOR DE SPRIJIN PENTRU PICIOARE

- 31 Acționați asupra manetelor **R** pentru reglarea înălțimii suportului pentru picioare.

### CENTURI DE SIGURANȚĂ

- 32 Prindeți centurile abdominale de catarama centrală.
- 33 Prindeți centurile pentru umeri de inelele **S**.
- 34 Ajustați centurile cu copilul în cărucior.
- ATENȚIE: utilizați întotdeauna centurile de siguranță.**

### UTILIZAREA BAREI PENTRU MÂINI

- 35 Apăsați butoanele **T** și reglați bara pentru mâini în poziția dorită asigurându-vă că auziți un CLICK de prindere corectă.

# INSTRUCȚIUNI

## **FIXAREA CAPOTEI**

**36** Introduceți limbile **U** în orificiile aferente și prindeți butoanele automate de spătar.

**37** Capota este dotată cu o plasă ce vă permite să vă vedeți copilul.

## **ÎNDEPĂRTAREA CĂPTUȘELII**

Este posibilă îndepărtarea completă a căptușelii pentru a o putea spăla.

**38** Scoateți centura abdominală, desfaceți centura de despărțire a picioarelor și centurile pentru umeri.

Desfaceți toate butoanele automate.

**ATENȚIE: asigurați-vă că ați montat corect căptușeala după ce ați spălat-o.**

## **HUGGY**

### **PRINDEREA SCĂUNELULUI HUGGY PE ȘASIU**

**39** Scăunelul HUGGY se prinde pe șasiu mulțumită sistemului brevetat EASY CLIP: poziționați scăunelul pe șasiu până când veți auzi un CLICK de fixare.

**ATENȚIE: verificați întotdeauna, înainte de utilizare, că scăunelul este fixat corect .**

### **DESPRINDEREA SCĂUNELULUI DE PE ȘASIU**

**40** Apăsăți maneta **V**.

**41** Ridicați scăunelul de pe șasiu.

### **SCĂUNEL CU FAȚA LA MAMĂ ȘI CU FAȚA LA DRUM**

**42** Puteți prinde Huggy cu fața spre mama sau spre drum.

## UYARILAR



**KULLANIM KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUNUZ VE İLERİDE REFERANS OLMAI İÇİN SAKLAYINIZ. EĞER BU TALIMATLARI YERİNE GETİRMEZSENİZ BEBEĞİNİZİN GÜVENLİĞİ TEHLİKEYE GİREBİLİR. BEBEĞİNİZİN GÜVENLİĞİ SİZİN SORUMLULUĞUNUZDUR. BEBEĞİNİZİ ASLA ARABASINDA YALNIZ BIRAKMAYINIZ, TEHLİKELİ OLABİLİR.**

Bu araba:

- Ana kucağı kullanılıyorsa ağırlığı maksimum 9 kg'a kadar olan bebekler için.
- Taşıma koltuğu kullanılıyorsa maksimum 15 kg ağırlığa sahip bebekler için.

Uygundur.

Bebeğin emniyet kemerinin takili olduğundan emin olunuz ve onu asla yalnız bırakmayınız.

Bebeğiniz kendi kendine oturabilecek seviyeye gelir gelmez emniyet kemerlerini kullanmaya başlayınız.

Her zaman ön ve arka kemerleri birlikte kullanınız.

Düşme ve/veya kayma ile oluşabilecek büyük zararların önlenmesi için her zaman emniyet kemerlerini kullanınız. Aracı kullanmadan önce tekerlek kilitlerinin doğru şekilde yerleştiklerinden emin olunuz.

Beşik içine kalınlığı 35 mm'yi geçen örtü koymayınız.

Her zaman ana kucağının, taşıma koltuğunun ve araba koltuğunun araba iskeletine doğru şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.

Araba iskeletine yüklenen her tür ağırlık aracın dengesini bozacaktır.

Sepetteki yükün ağırlığı maksimum 3 kg olmalıdır. Bu ağırlığın üzerine çıkılması kesinlikle yasaktır.

Bu bebek arabası koşmak ya da kaydirmek için uygun değildir. Araba iskeleti basamak çıkmak için yerleştirilmiş bir ayaklığa sahiptir.

**DİKKAT:** bu ayaklığı başka bir bebeğin taşınması için kullanmayınız.

Montaj işlemleri sadece yetişkinler tarafından gerçekleştirilmelidir.

Ek taşıma parçalarının (ana kucağı, taşıma koltuğu ve oto koltuğu) çıkarılıp takılmasından önce her zaman freni devreye sokunuz.

İnglesina ana kucağı, taşıma koltuğu ve araba koltuğunu özellikle Easy Clip sistemi ile kullanınız .

Merdiven üzerinde aracın kullanılması sırasındaki tehlikelerin farkında olunuz.

**TEHLİKE:** taşıma koltuğunu araba iskeletine yerleşmiş olmadığında bebeği taşımak için kullanmayınız.

### ÖNLEMLER

Aşırı yük, aracın doğru açılmamış olması, üretici tarafından onaylanmayan parçaların kullanılması bu aracın zarar görmesine ya da kırılmasına sebep olacaktır. Kullanım talimatlarını okuyunuz.

Bebeğin arabaya konulması ve alınması sırasında, ek parçaların takılması ve çıkarılması işlemleri sırasında mutlaka freni kullanınız.

Bebek arabasının üzerindeyken kesinlikle aracın açma, kapama ya da parçalarına ayırma işlemlerini yapmayınız.

Bu işlemleri bebeğin yanında yaparken ise özel özen gösteriniz.

Üretici tarafından onaylanmamış ya da sağlanmamış yedek parça ve aksesuarları kullanmayınız.

Araba iskeletinin üzerindeki yer değiştirebilir parçalarla oynarken bebeğin güvenliği için özel bir özen gösteriniz. Bu işlemleri yaparken mutlaka freni kullanınız.

Ufak engelleri aşmak için basamak çıkma ayaklığını kullanınız. Tarafınızdan alınan araç sadece tasarımında düşünülmüş bebek sayısı göz önünde bulunarak kullanılmalıdır: tek bir bebeğin taşınması için uygundur.

Bebek arabasını üzerinde bebek varken fren takılı olsa dahi eğimli bir yola bırakmayınız. Eğim fazla ise frenlerin güvenilirliği sınırlı olacaktır.

Güvenlik aparatlarının tam olarak işlev gördüklerinden emin olmak için onları düzenli olarak test ediniz. Herhangi bir problem ve/veya anormallik görülmesi halinde araç kullanılmamalıdır. En kısa zamanda ürünün satıcısı ya da üreticisi ile iletişime geçiniz.

Arabanın paketlenmesi için kullanılan malzemeleri (plastik ve/veya su geçirmez malzemeler) boğulma riskini engellemek için bebeklerin ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.

İnglesina Baby Spa uygunsuz ve yanlış kullanımlardan ötürü insanlar ve şeyler üzerinde oluşabilecek hasarlardan sorumlu değildir.

İnglesina Baby Spa kendi ürünlerini geliştirmek amacı ile duyurmaksızın ürünlerinin estetik ve/veya teknik detaylarını değiştirme hakkını korumaktadır.

Bebek arabasını tepsisinden tutup kaldırmayınız.

### BAKIM VE ONARIM

Bu araca kullanıcının düzenli olarak bakım yapması gerekmektedir.

Hareketli parçaları ya da mekanizmaları asla zorlamayınız. Eğer emin olunamıyorsa öncelikle kullanım talimatlarını kontrol ediniz.

Plastik ve metal kısımları nemli bir bez ya da hafif bir deterjan ile temizleyiniz. Çözücü maddeler, amonyak ya da benzin kullanmayınız.

Aracı kuru bir yerde saklayınız. Paslanmayı önlemek amacıyla metal kısımlar ıslak ise bu kısımları kurulayınız.

Aşırı güneş ya da yağmura maruz kalmak kumaş kısımların ve plastik kısımların renk değiştirmelerine sebep olur.

Hareketli kısımları hafif bir yağ kullanarak ve yağın mekanizmaların içine işlediğinden emin olarak düzenli bir şekilde yağlayınız.

Bebek arabası kumsalda kullanıldığında, tekerlek kısımları özenle kumdan ve tuzdan arındırılmalıdır.

Kimyasal maddeler kullanmayınız. Kullanmadan önce tam olarak kurulayınız.

Kılıfın yıkanması sırasında üzerindeki etikette yazılı kurallara uyunuz.

Bebek arabası uzunca bir süre kullanılmamış ise yeniden kullanmadan önce tüm parçaları gözden geçiriniz.



# TALİMATLAR

## PARÇA LİSTESİ

- 1
- A İSKELET
- B ÖN TEKERLEK GRUBU
- C ARKA TEKERLEK GRUBU

## İSKELET

### ARKA TEKERLEK GRUBUNUN MONTAJI/SÖKÜLMESİ

- 2 Tekerlek grubunu arka çubuğa sokunuz.
- 3 Halkayı **D** mile **E** geçirin ve halkanın **D1** yuvasına doğru şekilde oturduğundan emin olarak tam oturana kadar kola **E** basınız.
- DİKKAT: kullanmadan evvel tekerleklerin iyice kenetlendiğinden emin olunuz.**
- 4 Arka tekerlek grubunu sökmek için kolu **D1** kaldırınız ve halkayı **D** tamamen serbest bırakana milden **E** çıkarınız.

### ÖN TEKERLEĞİN TAKILMASI

- 5 Ön tekerleri KLİK sesini duyana kadar itiniz.
- DİKKAT: kullanmadan önce tekerleklerin doğru şekilde yerleştiklerinden emin olunuz.**

## AÇMA

- 6 İskeleti tutma saplarında tutarak **G** çubuğunu yukarı kaldırınız.
- 7 Tutma sapını kendinize doğru çektiğinizde iskelet otomatik olarak açılır.
- 8 Açma işlemi tamamlamak için arka ayaklığa KLİK sesini duyana kadar basmak gerekir.
- 9 Kullanmadan önce her iki yanda da sabitleme mekanizmalarının doğru yerleştiklerinden emin olunuz.

## KAPAMA

- 10 **H** düğmesine basarak kolu kaldırınız.
- 11 Kolu yukarı doğru çektiğinizde araba iskeleti otomatik olarak kapanır.
- 12 **G** çubuğunun merkez eklemine takıldığından emin olun.

## FRENLER

- 13 Freni etkin hale getirmek için, arka sağ tekerlek grubu üzerinde bulunan kolu **I** aşağı doğru itiniz.
- Her durduğunuzda kesinlikle fren takmayı unutmayınız.**

## ÇOK YÖNLÜ DÖNER TEKERLER

- 14 Ayağınızla **L** çubuklarının ikisini de itiniz.

## BASAMAK ATLAMA EDEVATI

- 15 Arka taraftaki ayaklığı ufak engelleri atlamak için ayağınızla itiniz.

## EŞYA TAŞIMA SEPETİ

- 16 Sepeti yerine yerleştirerek tüm otomatik düğmeleri kapatınız.
- DİKKAT: taşıyabileceği maksimum ağırlık 3 kg'dır.**

## BEŞİK

### BEŞİĞİN ARABA İSKELETİNE YERLEŞTİRİLMESİ

- 17 OTUTTO beşik, iskelet üzerine patentli EASY CLIP sistemi ile, KLİK sesi duyulmak üzere oturtulur.
- DİKKAT: kullanmadan önce beşiğin yerine doğru şekilde yerleşip yerleşmediğinden emin olunuz.**

### BEŞİĞİN İSKELETEN SÖKÜLMESİ

- 18 Ayakların baktığı tarafın dışında bulunan **M** kolu itilir, aynı anda beşik, tutma yerinden tutularak kaldırılır.

## TENTENİN YERLEŞTİRİLMESİ

- 19 Ana kucağı üzerindeki otomatik düğmeler takılır.
- 20 Büyük kolun çevresine tente sarılarak, burada bulunan düğmeler ile sabitlenir.

## TENTE VE EL KOLUNUN AYARLANMASI

- 21 Tente ve kolun ayarlanabilmesi için yanda bulunan düğmelere aynı anda basınız.
- 22 Tente üzerinde bebeğinizi her zaman gözleyebilmemiz için şeffaf bir kafes oluşturulmuştur.

## ÖRTÜNÜN TAKILMASI

- 23 Ana kucağına örtü üzerindeki tüm düğmeleri takınız.

## İÇ HAVALANDIRMA

- 24 **N** çubuğu aracılığı ile içerideki havalandırmayı kontrol etmek mümkündür.

## İÇ ÖRTÜNÜN YERİNDEN ÇIKARILMASI

- 25 Şekilde tarif edildiği gibi iç örtü yerinden çıkarılabilir.

## SIRT DAYANAĞININ AYARLANMASI

- 26 **O** çubuğu kullanılarak sırt dayanağı ayarlanır: istenilen eğime ulaşıldığında çubuğu başlangıç noktasına yerleştiriniz.

## TAŞIMA KOLTUĞU

### TAŞIMA KOLTUĞUNUN ARABA İSKELETİNE YERLEŞTİRİLMESİ

- 27 OTUTTO Taşıma Koltuğu araba iskeletine Easy Clip patentli sistemi sayesinde monte edilir: taşıma Koltuğunu iskeletin üzerine KLİK sesini duymak üzere konumlandırınız.
- DİKKAT: kullanmadan önce koltuğun doğru şekilde yerleştiklerinden emin olunuz.**

### TAŞIMA KOLTUĞU ANNEYE VE YOLA BAKMA SEÇENEĞİ

- 28 Taşıma koltuğunu anneye ya da yola bakar şekilde kullanmak mümkündür ve koltuk üzerindeyken araba iskeleti katlanabilir.

### TAŞIMA KOLTUĞUNUN İSKELETEN SÖKÜLMESİ

- 29 **P** kolları aynı anda itilerek taşıma koltuğu kaldırılır.
- DİKKAT: yerleştirme ve sökme işlemlerini bebek arabadayken asla yapmayınız.**

## SIRT DAYANAĞININ AYARLANMASI

- 30 Sırt dayanağını değişik pozisyonlarda ayarlamak mümkündür: **Q** çubuğu itilerek sırt dayanağı yatırılabılır.

## AYAĞLIĞIN AYARLANMASI

- 31 **R** çubukları hareket ettirilerek ayaklığın yüksekliği ayarlanır.

## EMNİYET KEMERİ

- 32 Orta mandala karnı saran kemerleri geçirin.
- 33 Omuzlara ait kemerleri ise **S** yüzüğüne takınız.
- 34 Kemerlerin ayarını bebek koltuk üzerindeyken yapınız.
- DİKKAT: her zaman emniyet kemerini kullanınız.**

## EL DAYAMA BANDININ KULLANIMI

- 35 **T** düğmelerine basınız ve el dayama bandını istediğiniz pozisyona geldiğinde KLİK sesini duymak üzere yerine yerleştiriniz.

## TENTENİN TAKILMASI

- 36 **U** dillerini onlara ait deliklere yerleştirip sırt dayanağındaki otomatik düğmeleri takınız.
- 37 Tente bebeği görebilmek üzere yapılmış bir şeffaf kafese sahiptir.

# TALİMATLAR

## **KILIFIN ÇIKARILMASI**

Yıkamak üzere kılıfı tamamen çıkarmak mümkündür.

**38** Karnı saran kemeri çıkarınız, omuzları saran ve bacakların arasından geçen kemerleri çözünüz.

Tüm otomatik düğmeleri serbest bırakınız.

**DİKKAT: kılıfı yıkadıktan sonra doğru monte ettiğinizden emin olunuz.**

## **HUGGY**

## **HUGGY KOLTUĞUNUN İSKELETE YERLEŞTİRİLMESİ**

**39** HUGGY koltuğu araba iskeletine Easy Clip sistemi ile takılır. Koltuğu KLİK sesini duymak üzere yerleştiriniz.

**DİKKAT: her zaman koltuğun doğru şekilde yerleştiğinden emin olunuz.**

## **KOLTUĞUN İSKELETEN SÖKÜLMESİ**

**40** V çubuğunu itiniz.

**41** Koltuğu araba iskeletinden yukarı doğru kaldırınız.

## **ANNEYE VE YOLA ÇEVİRİLİR KOLTUK**

**42** Huggy'nin anneye ya da yola doğru çevrilerek yerleştirilmesi mümkündür.





447024DC - 09/2010

The image shows a large, semi-transparent watermark of the Inglesina logo and brand name. The logo consists of a stylized white and blue circular element above the word "Inglesina" in a serif font. The entire watermark is set against a dark blue background.

Tested EN 1888 : 2003 + A1 + A2 + A3 : 2005

# otutto

sistema modulare • modular system

The Inglesina logo is displayed in white on a dark blue square background. It features a stylized circular icon above the brand name "Inglesina" in a serif font.

**L'Inglesina Baby S.p.A.**

Via Lago Maggiore, 22/26  
36077 Altavilla Vicentina  
Vicenza - Italy  
Tel. +39 0444 392 200  
Fax +39 0444 392 250

[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)  
[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)